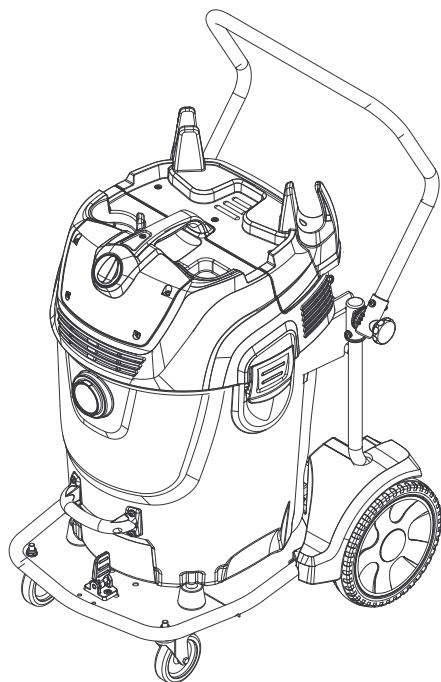


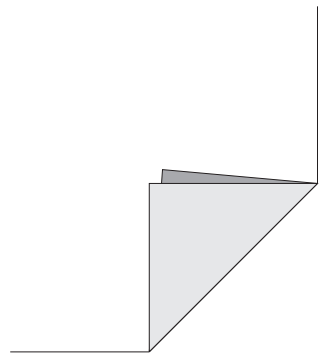
Husqvarna®

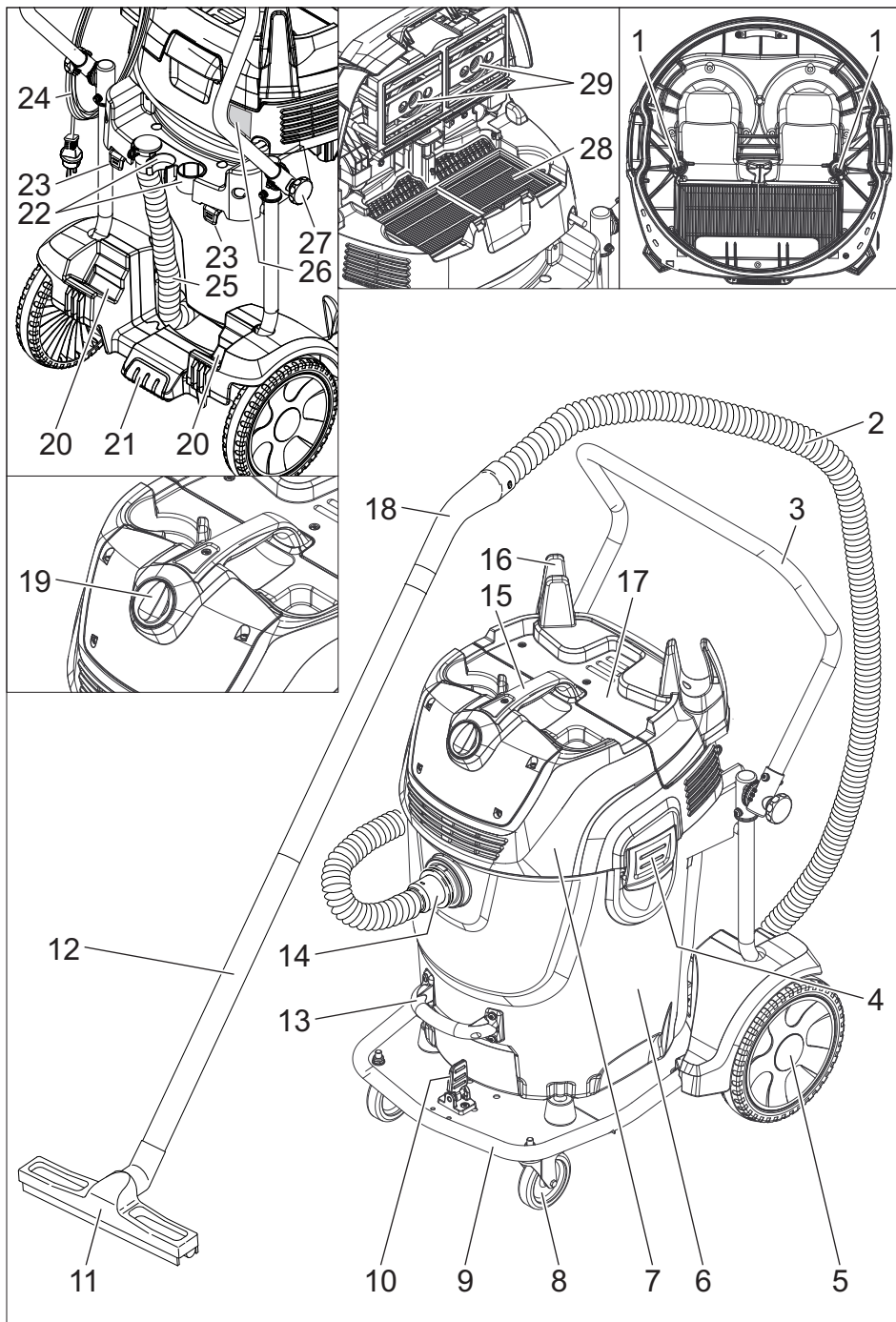
DC 3000

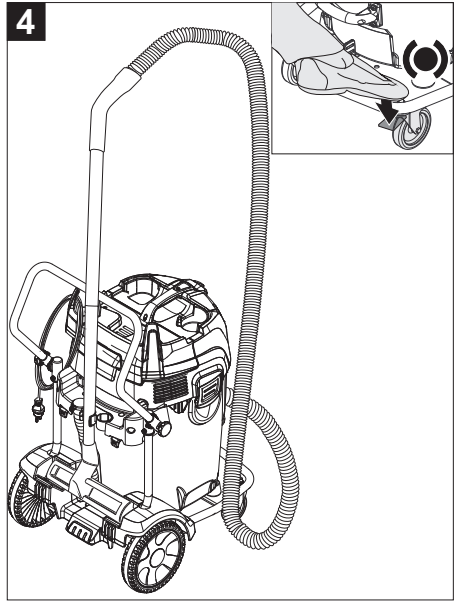
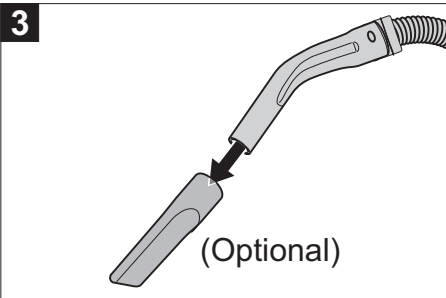
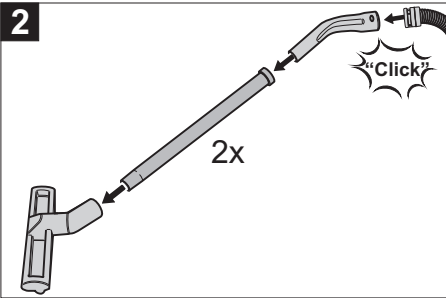
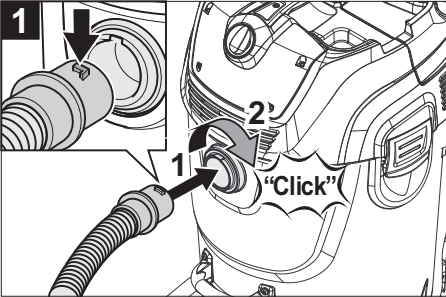
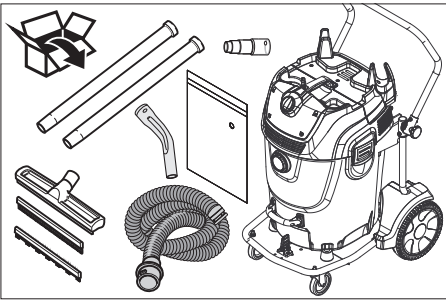


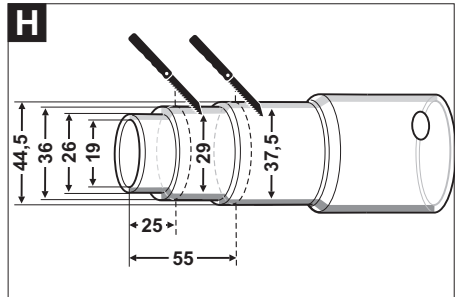
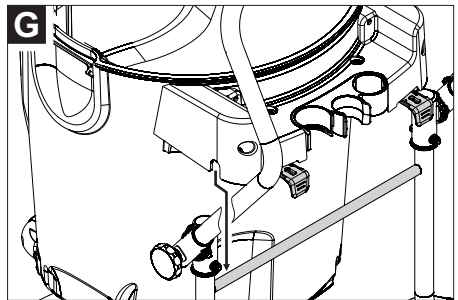
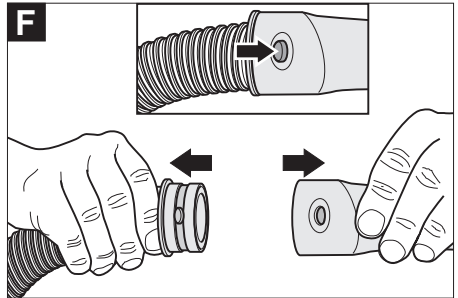
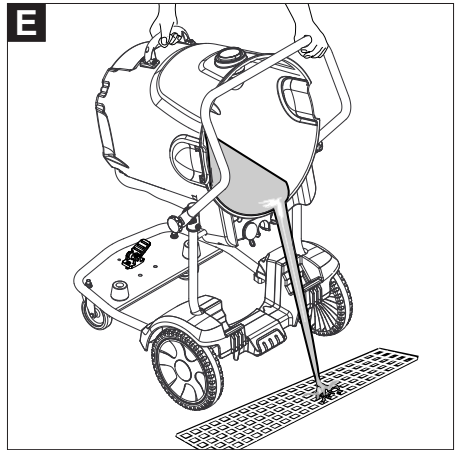
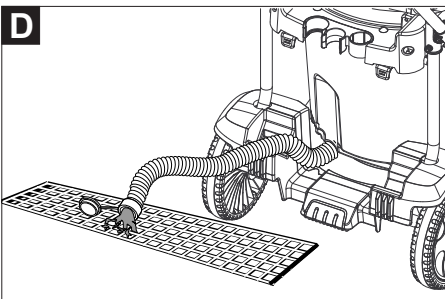
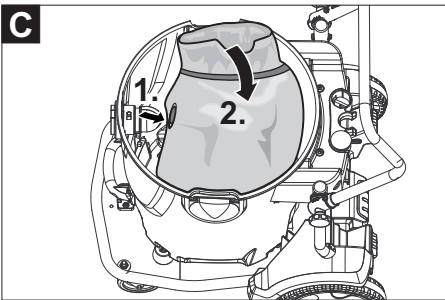
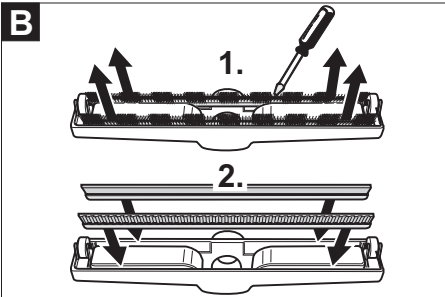
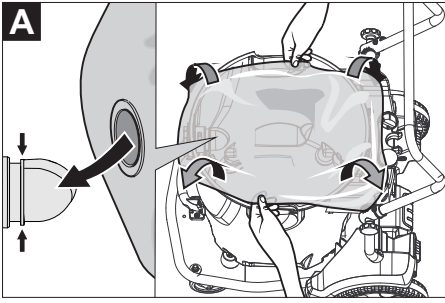
Deutsch	7
English	14
Français	20
Italiano	27
Nederlands	34
Español	41
Português	48
Dansk	55
Norsk	61
Svenska	67
Suomi	73
Ελληνικά	79
Türkçe	86
Русский	92
Magyar	99
Čeština	106
Slovenščina	112
Polski	118
Românește	125
Slovenčina	132
Hrvatski	138
Srpski	144
Български	151
Eesti	158
Latviešu	164
Lietuviškai	170
Українська	176
中文	183

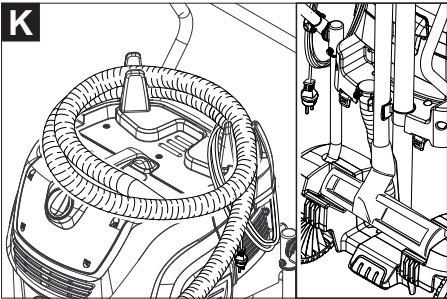
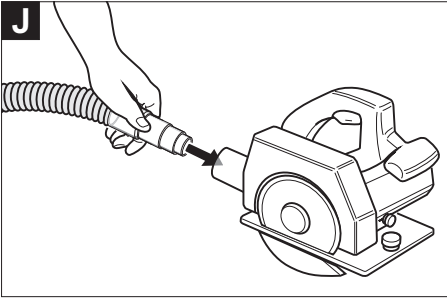
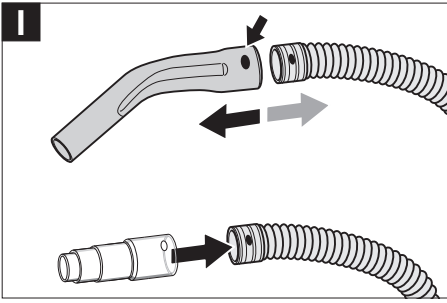














Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

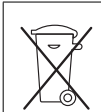
Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE	1
Gefahrenstufen	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Geräteelemente	DE	2
Inbetriebnahme	DE	2
Bedienung	DE	3
Transport	DE	4
Lagerung	DE	4
Pflege und Wartung	DE	4
Hilfe bei Störungen	DE	4
Garantie	DE	5
Zubehör und Ersatzteile	DE	5
EG-Konformitätserklärung	DE	6
Technische Daten	DE	7

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Gefahrenstufen

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ Vorsicht

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

Achtung

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ Warnung

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Geräteelemente

- 1 Elektroden
- 2 Saugschlauch
- 3 Schubbügel, verstellbar
- 4 Verriegelung des Saugkopfs
- 5 Rad
- 6 Schmutzbehälter
- 7 Saugkopf
- 8 Lenkrolle mit Feststellbremse
- 9 Kippfahrgestell
- 10 Verriegelung des Behälters
- 11 Bodendüse
- 12 Saugrohr
- 13 Handgriff des Behälters
- 14 Saugstutzen
- 15 Tragegriff
- 16 Schlauch- und Kabelhaken
- 17 Filterabdeckung
- 18 Krümmer
- 19 Drehschalter
- 20 Ablage für Bodendüse
- 21 Kipphilfe
- 22 Halter für Saugrohre
- 23 Schieber
- 24 Netzkabel
- 25 Ablassschlauch
- 26 Typenschild
- 27 Befestigungsschraube des Schubbügels
- 28 Flachfilter (PES)
- 29 Filterabreinigung

Inbetriebnahme

Achtung

Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden.


Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (Option) verhindert.

Trockensaugen

- Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich ein Entsorgungsbeutel verwendet werden.

Entsorgungsbeutel einbauen


Abbildung 

Hinweis: Die Öffnung des Entsorgungsbeutels muss vollständig über den Absatz des Saugstutzens gezogen werden.

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel aufstecken.
- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen


Einbau Gummilippen

Abbildung 

- Bürstenstreifen ausbauen.
- Gummilippen einbauen.

Hinweis: Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Entsorgungsbeutel entfernen

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Öffnung des Entsorgungsbeutels über den Saugstutzen nach hinten herausziehen.
- Entsorgungsbeutel mit Verschlussstreifen unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel entfernt werden.

Schmutzwasser ablassen

 **Vorsicht**

Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

Abbildung 

- Schmutzwasser über Ablassschlauch ablassen.

Behälter vollständig entleeren


Abbildung 

- Feststellbremse arretieren.
- Verriegelung des Behälters zur Seite klappen und einrasten.
- Behälter am Handgriff festhalten und durch Anheben kippen.
- Behälter vollständig entleeren.
- Behälter in Ausgangslage zurückklappen.
- Verriegelung des Behälters zur Mitte klappen und einrasten.
- Feststellbremse lösen.

Allgemein

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung


Abbildung 

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-40/C-DN-40 Zubehöreteile können angeschlossen werden.

Bedienung




Behälter entnehmen/einsetzen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Ablassschlauch aushängen.
- Beide Schieber herausziehen.
- Behälter nach oben entnehmen.
- Behälter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen.

Abbildung 

Hinweis: Beim Einsetzen des Behälters Abbildung beachten.

Drehschalter

	– Gerät EIN – Filterabreinigung AUS
	– Gerät AUS
	– Gerät EIN – Filterabreinigung EIN


Gerät einschalten

- Netzstecker einstecken.
- Gerät am Drehschalter einschalten.


Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Abbildung 

- Werkzeugadapter an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.

Abbildung 

- Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- Werkzeugadapter an Saugschlauch montieren.

Abbildung 

- Werkzeugadapter an Elektrowerkzeug anschließen.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine neuartige, doppelte Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfilter alle 7,5 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

Gerät ausschalten

- Gerät am Drehschalter ausschalten.
- Netzstecker ziehen.


Nach jedem Betrieb

- Behälter entleeren.
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Schubbügel ein-/ausklappen

- Befestigungsschrauben des Schubbügels lösen und Schubbügel verstellen.

Gerät aufbewahren

Abbildung 

- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

⚠ Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen.
- Gerät zum Verladen am Fahrgestell und am Schubbügel fassen.
- Zum Transport über längere Strecken Gerät am Schubbügel hinter sich herziehen.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ Vorsicht

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung


⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Flachfaltenfilter wechseln

- Filterabdeckung öffnen.
- Flachfaltenfilter wechseln.
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

Entsorgungsbeutel wechseln

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Öffnung des Entsorgungsbeutels über den Saugstutzen nach hinten herausziehen.
- Entsorgungsbeutel mit Verschlussstreifen unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Neuen Entsorgungsbeutel aufstecken.
- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Elektroden reinigen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Saugturbine läuft nicht

- Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
- Netzkabel, Netzstecker und Elektroden des Gerätes überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.
- Gefüllten Entsorgungsbeutel wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfaltenfilter wechseln.
- Ablassschlauch auf Dichtheit überprüfen.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters überprüfen.
- Flachfaltenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.husqvarna.com im Bereich Service.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger

Typ: DC 3000

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Angewandte nationale Normen

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die Technische Dokumentation)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Schweden

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Technische Daten

		DC 3000
Netzspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Leistung	W	2760
Nennleistung	W	2400
Behälterinhalt	l	65
Füllmenge Flüssigkeit	l	48
Luftmenge (max.)	l/s	2x 74
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Schutzart	--	IPX4
Schutzklasse	--	I
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	40
Länge x Breite x Höhe	mm	670 x 560 x 915
Typisches Betriebsgewicht	kg	27,5
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	73
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Netzkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²
	Kabellänge
EU	10 m
AU	10 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	1
Device elements	EN	2
Start up	EN	2
Operation	EN	3
Transport	EN	4
Storage	EN	4
Maintenance and care	EN	4
Troubleshooting	EN	4
Warranty	EN	5
Accessories and Spare Parts . .	EN	5
EC Declaration of Conformity .	EN	5
Technical specifications	EN	6

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Danger or hazard levels

⚠ **Danger**

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ **Warning**

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

⚠ **Caution**

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

Notice

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

⚠ **Warning**

The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Device elements

- 1 Electrodes
- 2 Suction hose
- 3 Pushing handle, adjustable
- 4 Suction head lock
- 5 Wheel
- 6 Dirt receptacle
- 7 Suction head
- 8 Steering roller with fixed position brake
- 9 Tilting chassis
- 10 Container lock
- 11 Floor nozzle
- 12 Suction tube
- 13 Container handle
- 14 Suction support
- 15 Carrying handle
- 16 Hose and cable hook
- 17 Filter cover
- 18 Bender
- 19 Rotating knob
- 20 Storage for floor nozzle
- 21 Tilt lever
- 22 Holder for suction pipes
- 23 Slide
- 24 Power cord
- 25 Drain hose
- 26 Nameplate
- 27 Fastening screw for slider
- 28 Flat fold filter (PES)
- 29 Filter dedusting

Start up

Notice

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks due to attachments (option) with electrical conductivity.

Dry vacuum cleaning

- When vacuuming up fine dust, a disposal bag can additionally be used.

Installing the dust disposal bag

Illustration **A**

Note: The opening of the disposal bag must be pulled all the way over the ledge of the suction support.

- Release and remove the suction head.
- Attach disposal bag.
- Pull disposal bag over the container.
- Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

Inserting the rubber lips

Illustration **B**

- Remove the brush strips.
- Install the rubber lips.

Note: The structured side of the rubber lips must point outwards.

Removing the dust disposal bag

Illustration **C**

- Release and remove the suction head.
- Put the disposal bag over.
- Pull the opening of the disposal bag out toward the back over the suction support.
- Tightly seal the disposal bag with closure strips underneath the opening.
- Remove disposal bag.
- Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, always remove the disposal bag.

Drain off dirt water

△ **Caution**

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

Illustration **D**

- Drain off dirty water through the drainage hose.

Emptying the container fully

Illustration **E**

- Lock parking brake.
- Fold the container lock to the side and arrest it.
- Hold the container at the handle and tilt it by raising it.

- Empty the container fully.
- Fold the container back into its original position.
- Fold the container lock to the middle and arrest it.
- Release parking brake.

General

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

Clip connection

Illustration 

The suction hose is equipped with a clip system. All C-40/C-DN-40 accessories can be connected.

Operation




Removing/inserting container

- Release and remove the suction head.
- Unhook the drain hose.
- Pull both sliders out.
- Remove the container toward the top.
- Install the container in reverse order.

Illustration 

Note: Observe the illustration when installing the container.

Rotating knob

	– Appliance ON – Filter dedusting OFF
	– Appliance OFF
	– Appliance ON – Filter dedusting ON

Turning on the Appliance

- Plug in the main plug.
- Switch on the appliance at the rotating knob.

Working with electrical power tools

Illustration 

- Adjust the tool adapter to fit the connection of the electric power tool.

Illustration 

- Remove the elbow from the suction hose.
- Attach the tool adapter to the suction hose.

Illustration 

- Connect the tool adapter to the electric power tool.

Automatic filter cleaning

The appliance has an innovative dual filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 7.5 seconds through an air jet (pulsating sound).

Turn off the appliance

- Switch off the appliance at the rotating knob.
- Pull out the mains plug.

After each operation

- Empty the container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Fold the push handle in/out

- Loosen the fastening screws of the pushing handle and adjust the pushing handle.

Storing the Appliance

Illustration

- Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance at the handle and at the suction pipe to transport it.
- Grab the appliance by the chassis and by the sliding bow to load it.
- Pull the device behind you at the carrying handle for transporting it over longer distances
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Exchanging the flat pleated filter

- Open filter door.
- Replace the flat pleated filter.
- Close the filter door, it must lock into place.

Replace the disposal bag

Illustration

- Release and remove the suction head.
- Put the disposal bag over.
- Pull the opening of the disposal bag out toward the back over the suction support.

- Tightly seal the disposal bag with closure strips underneath the opening.
- Remove disposal bag.
- Attach the new disposal bag.
- Pull disposal bag over the container.
- Insert and lock the suction head.

Cleaning the electrodes

- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes with a brush.
- Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Suction turbine does not run

- Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- Check the power cable, the power plug and electrodes of the device.
- Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

- Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Replace the filled disposal bag
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Replace the flat pleated filter.
- Check drain pipe for leaks.

Dust comes out while vacuuming

- Check for proper installation of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service

Automatic filter cleaning cannot be switched on

- Inform Customer Service

Customer Service

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.husqvarna.com.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner

Type: DC 3000

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2011/65/EU

Applied harmonized standards

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Applied national standards

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation)

Husqvarna AB
SE-433 81 Göteborg
Sweden
tel: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Technical specifications

		DC 3000
Mains voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Max. performance	W	2760
Rated power	W	2400
Container capacity	l	65
Filling quantity (liquid)	l	48
Air volume (max.)	l/s	2x 74
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Type of protection	--	IPX4
Protective class	--	I
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	40
Length x width x height	mm	670 x 560 x 915
Typical operating weight	kg	27,5
Max. ambient temperature	°C	+40
Values determined to EN 60335-2-69		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	73
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2
Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Cable length	
EU	10 m	
AU	10 m	



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Mise en service	FR	2
Utilisation	FR	3
Transport	FR	4
Entreposage	FR	4
Entretien et maintenance	FR	4
Assistance en cas de panne	FR	5
Garantie	FR	5
Accessoires et pièces de rechange	FR	6
Déclaration de conformité CE	FR	6
Caractéristiques techniques	FR	7

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Niveaux de danger

⚠ **Danger**

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ **Avertissement**

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

⚠ **Attention**

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

Attention

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisation conforme

⚠ **Avertissement**

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

Éléments de l'appareil

- 1 Electrodes
- 2 Flexible d'aspiration
- 3 Guidon de poussée réglable
- 4 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 5 Roue
- 6 Récipient collecteur
- 7 Tête d'aspiration
- 8 Roulettes pivotantes et frein de stationnement
- 9 Châssis basculant
- 10 Verrouillage du réservoir
- 11 Buse pour sol
- 12 Tuyau d'aspiration
- 13 Poignée du réservoir
- 14 Raccord d'aspiration
- 15 Poignée de transport
- 16 Crochet pour flexible et câble
- 17 Recouvrement du filtre
- 18 Coude
- 19 Interrupteur rotatif
- 20 Rangement pour la buse de sol.
- 21 Auxiliaire de basculement
- 22 Support pour tubes d'aspiration
- 23 Levier
- 24 Câble d'alimentation
- 25 Flexible d'écoulement
- 26 Plaque signalétique
- 27 Vis de fixation de l'anse de poussée
- 28 Filtre plat plissé (PES)
- 29 Nettoyage du filtre

Mise en service

Attention

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (option) sont ainsi évités.

Aspiration de poussières

- Pour l'aspiration de poussières fines, un sachet pour le recyclage peut être utilisé en supplément.

Monter le sac d'élimination

Illustration **A**

Remarque : L'ouverture du sac d'élimination doit être tirée en totalité sur la saillie de l'embout d'aspiration.

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Enficher le sachet d'élimination.
- Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **B**

- Démontez les bandes de brosse
- Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Retirer le sac d'élimination

Illustration **C**

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Retourner le sac d'élimination.
- Sortir l'ouverture du sac d'élimination au-dessus de l'embout d'aspiration vers l'arrière.
- Fermer le sac d'élimination de manière étanche avec la bande fermeture en dessous de l'ouverture.
- Retirer le sac d'élimination.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- En cas d'aspiration de saletés humides, il faut toujours enlever le filtre d'élimination.

Vider l'eau sale

△ **Attention**

Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

Illustration **D**

- Laisser l'eau sale s'écouler par le flexible de vidange.

Vider complètement la cuve

Illustration 

- Serrer le frein de stationnement.
- Rabattre le verrouillage du réservoir de côté et l'encliqueter.
- Maintenir la cuve à la poignée et le basculer en le soulevant.
- Vider complètement le conteneur.
- Ramener le réservoir en position initiale.
- Rabattre le verrouillage du réservoir vers le milieu et l'encliqueter.
- Desserrer le frein.

Généralités

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
- À la fin de l'aspiration humide : nettoyer le filtre à plis plats en même temps que le filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

Clip de fixation

Illustration 

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-40/C-DN-40.

Utilisation




Retirer le réservoir/le remettre en place

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Décrocher le flexible de vidange.
- Tirer les deux poussoirs pour les dégager.
- Retirer le réservoir vers le haut.
- Mettre le réservoir en place dans l'ordre inverse.

Illustration 

Remarque : Respecter l'illustration en mettant le réservoir en place.

Interrupteur rotatif

	– Appareil MARCHE – Nettoyage de filtre ARRÊT
	– Appareil ARRÊT
	– Appareil MARCHE – Nettoyage de filtre MARCHE

Mettre l'appareil en marche

- Brancher la fiche secteur.
- Enclencher l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.

Travailler avec des outils électriques

Illustration 

- Adapter l'adaptateur d'outil sur le raccordement de l'outil électrique.

Illustration 

- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Monter l'adaptateur d'outil sur le flexible d'aspiration.

Illustration 

- Raccorder l'adaptateur d'outil sur l'outil électrique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage double de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un souffle (bruit pul-sant) toutes les 7,5 secondes.

Mise hors service de l'appareil

- Couper l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.
- Retirer la fiche secteur.

Après chaque mise en service

- Vider le réservoir.
- Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Rentrer/sortir le guidon de poussée

- Dévisser les vis de fixation du guidon de poussée et régler ce dernier.

Ranger l'appareil

Illustration 

- Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- Entrepo-ser l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

⚠ Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration.
- Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau du châssis et du guidon de poussée.
- Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du guidon de poussée.

- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

⚠ Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entrepo-sage.

Cet appareil doit uniquement être entrepo-sé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débran-cher la fiche électrique.

Remplacement du filtre à plis plats

- Ouvrir le recouvrement du filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.
- Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

Remplacement du sac d'élimination

Illustration 

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspira-tion.
- Retourner le sac d'élimination.
- Sortir l'ouverture du sac d'élimination au-dessus de l'embout d'aspiration vers l'arrière.
- Fermer le sac d'élimination de manière étanche avec la bande fermeture en dessous de l'ouverture.
- Retirer le sac d'élimination.
- Mettre le nouveau sac d'élimination en place.
- Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Nettoyage des électrodes

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspira-tion.
- Nettoyer les électrodes avec une brosse.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

⚠ Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- Vérifier le câble d'alimentation, la fiche secteur et les électrodes de l'appareil.
- Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacer le sac d'élimination plein.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.
- Contrôler l'étanchéité du flexible de vidange.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service

- Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service

- Informer le service après-vente.

Service après-vente

Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Vous trouverez de plus amples informations au sujet des pièces de rechange www.husqvarna.com dans la zone Service.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide

Type: DC 3000

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Normes nationales appliquées :

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB
(Représentant fondé de pouvoirs de Husqvarna AB, responsable de la documentation technique)

Husqvarna AB
SE-433 81 Göteborg
Suède
Tél. : +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Caractéristiques techniques

		DC 3000
Tension du secteur	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance maximale	W	2760
Puissance nominale	W	2400
Capacité de la cuve	l	65
Capacité de liquide	l	48
Débit d'air (max.)	l/s	2x 74
Dépression (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Type de protection	--	IPX4
Classe de protection	--	I
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	40
Longueur x largeur x hauteur	mm	670 x 560 x 915
Poids de fonctionnement typique	kg	27,5
Température ambiante (max.)	°C	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69		
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	73
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2
Câble d'alimentation	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Longueur de câble	
EU	10 m	
AU	10 m	



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT	1
Livelli di pericolo	IT	1
Uso conforme a destinazione .	IT	1
Parti dell'apparecchio	IT	2
Messa in funzione	IT	2
Uso	IT	3
Trasporto	IT	4
Supporto	IT	4
Cura e manutenzione	IT	4
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	4
Garanzia	IT	5
Accessori e ricambi	IT	5
Dichiarazione di conformità CE	IT	6
Dati tecnici	IT	7

Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Livelli di pericolo

⚠ **Pericolo**

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ **Attenzione**

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ **Attenzione**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

Attenzione

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso conforme a destinazione

⚠ **Attenzione**

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Parti dell'apparecchio

- 1 Elettrodi
- 2 Tubo flessibile di aspirazione
- 3 Archetto di spinta, regolabile
- 4 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
- 5 Ruota
- 6 Contenitore sporczia
- 7 Testa aspirante
- 8 Ruota pivottante con freno di stazionamento
- 9 Carrello da trasporto
- 10 Dispositivo di blocco del serbatoio
- 11 Bocchetta pavimenti
- 12 Tubo rigido di aspirazione
- 13 Maniglia del serbatoio
- 14 Raccordo di aspirazione
- 15 Maniglia trasporto
- 16 Gancio per tubo flessibile e cavo
- 17 Coperchio del filtro
- 18 Gomito
- 19 Interruttore
- 20 Alloggio per bocchetta per pavimenti
- 21 Supporto da ribaltamento
- 22 Sostegno per tubi di aspirazione
- 23 Dispositivo scorrevole
- 24 Cavo di alimentazione
- 25 Tubo di scarico
- 26 Targhetta
- 27 Vite di fissaggio dell'archetto di spinta
- 28 Filtro plissettato piatto (PES)
- 29 Pulizia del filtro

Messa in funzione

Attenzione

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.


Sistema antistatico

Con il nipplo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo si impediscono la formazione di scintille e scosse elettriche con gli accessori sotto tensione (opzione).

Aspirazione a secco

- Per l'aspirazione di polvere fine può essere aggiuntivamente utilizzato un sacchetto di smaltimento.

Montare il sacchetto di smaltimento

Figura 

Avviso: L'apertura del sacchetto di smaltimento deve essere tirata completamente sopra il sopralzo del manicotto di aspirazione.

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Introdurre il sacchetto di smaltimento.
- Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirazione ad umido

Montaggio dei labbri di gomma

Figura 

- Smontare il nastro con setole.
- Montare i labbri di gomma.

Avviso: Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.

Rimuovere il sacchetto di smaltimento

Figura 

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Sollevare all'indietro l'apertura del sacchetto di smaltimento sopra il manicotto di aspirazione.
- Chiudere a tenuta stagna il sacchetto di smaltimento con la fscetta di chiusura sotto l'apertura.
- Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto di smaltimento.

Svuotare l'acqua sporca

 **Attenzione**

Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

Figura 

- Scaricare l'acqua sporca dal tubo di scarico.

Svuotare completamente il recipiente

Figura 15

- Bloccare il freno di stazionamento.
- Spostare ed agganciare lateralmente il dispositivo di chiusura del serbatoio.
- Reggere il recipiente dalla maniglia e ribaltarlo sollevandolo.
- Svuotare completamente il recipiente.
- Riportare il serbatoio nella posizione di partenza.
- Spostare ed agganciare al centro il dispositivo di chiusura del serbatoio.
- Sbloccare il freno di stazionamento.

Norme generali

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
- I termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con il prodotto per la pulizia del filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido ed asciugare.

Collegamento a clip

Figura 16

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-40/C-DN-40 possono essere collegati.

Uso


Rimuovere/introdurre il serbatoio

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sganciare il tubo flessibile di scarico.
- Togliere i due cursori.
- Rimuovere il serbatoio verso l'alto.
- Reinserrare il serbatoio in ordine inverso.

Figura 17

Avviso: Per l'inserimento del serbatoio osservare la figura.

Interruttori

	– Apparecchio ON – Pulizia filtro OFF
	– Apparecchio OFF
	– Apparecchio ON – Pulizia filtro ON

Accendere l'apparecchio

- Inserire la spina di alimentazione.
- Attivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.

Lavori con utensili elettrici

Figura 18

- Adeguare l'adattatore utensile all'attacco dell'utensile elettrico.

Figura 19

- Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- Montare l'adattatore utensile al tubo flessibile di aspirazione.

Figura 20

- Collegare l'adattatore all'utensile elettrico.

Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di un innovativo dispositivo di pulizia del filtro doppio, particolarmente efficace per la polvere fina. In questo modo il filtro plissettato piatto viene pulito ogni 7.5 secondi con un colpo d'aria (rumore di pulsazione).

Spegnere l'apparecchio

- Disattivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.
- Staccare la spina.

A lavoro ultimato

- Svuotare il serbatoio.
- Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Aprire/chiedere l'archetto di spinta

- Allentare le viti di fissaggio dell'archetto di spinta e regolarlo.

Deposito dell'apparecchio

Figura 

- Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- Rimuovere dal supporto il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti. Per trasportare l'apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione.
- Per scaricare afferrare l'apparecchio dal telaio e dall'archetto di spinta.
- Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposito archetto di spinta.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Sostituzione del filtro plissettato piatto

- Aprire il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

Sostituzione del sacchetto di smaltimento

Figura 

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Sollevare all'indietro l'apertura del sacchetto di smaltimento sopra il manicotto di aspirazione.
- Chiudere a tenuta stagna il sacchetto di smaltimento con la fscetta di chiusura sotto l'apertura.
- Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- Introdurre il nuovo sacchetto di smaltimento.
- Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Pulizia degli elettrodi

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- Verificare il cavo e la spina di rete e gli elettrodi dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

- Svuotare il serbatoio.

La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

- Spegnerne l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Sostituire il sacchetto di smaltimento pieno.
- Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Verificare la tenuta stagna del tubo di scarico.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

- Controllare che il filtro plissettato piatto sia montato nella posizione corretta.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
- Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona

- Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro

- Informare il servizio assistenza clienti.

Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro

- Informare il servizio assistenza clienti.

Servizio assistenza

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.husqvarna.com nel settore "Servizio".

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi

Modelo: DC 3000

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Norme nazionali applicate

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB, responsabile per la documentazione tecnica)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Svezia

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Dati tecnici

		DC 3000
Tensione di rete	V	220-240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza max.	W	2760
Potenza nominale	W	2400
Capacità serbatoio	l	65
Quantità di riempimento di liquido	l	48
Quantità d'aria (max.)	l/s	2x 74
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Protezione	--	IPX4
Grado di protezione	--	I
Attacco per tubo di aspirazione (C-DN/C-ID)	mm	40
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	670 x 560 x 915
Peso d'esercizio tipico	kg	27,5
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69		
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	73
Dubbio K_{pA}	dB(A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	<2,5
Dubbio K	m/s^2	0,2
Cavo di alimentazione	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Lunghezza cavo	
EU	10 m	
AU	10 m	



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL	1
Geveareniveaus	NL	1
Reglementair gebruik	NL	1
Apparaat-elementen	NL	2
Inbedrijfstelling	NL	2
Bediening	NL	3
Vervoer	NL	4
Opslag	NL	4
Onderhoud	NL	4
Hulp bij storingen	NL	4
Garantie	NL	5
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	5
EG-conformiteitsverklaring . . .	NL	6
Technische gegevens	NL	7

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Geveareniveaus

△ **Gevaar**

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

△ **Waarschuwing**

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

△ **Voorzichtig**

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

Opgelet

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Reglementair gebruik

△ **Waarschuwing**

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuroppervlakken bestemd.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Apparaat-elementen

- 1 Elektroden
- 2 Zuigslang
- 3 Duwbeugel, verstelbaar
- 4 Vergrendeling van de zuigkop
- 5 Wiel
- 6 Vuilreservoir
- 7 Zuigkop
- 8 Zwenkwiel met parkeerrem
- 9 Kantelchassis
- 10 Vergrendeling van het reservoir
- 11 Vloersproeier
- 12 Zuigbuis
- 13 Handgreep van het reservoir
- 14 Luchtinlaatleidingen
- 15 Handgreep
- 16 Slang- en kabelhaak
- 17 Filterafdekking
- 18 Elleboog
- 19 Draaischakelaar
- 20 Houder voor vloerspuitkop
- 21 Kiephulp
- 22 Houder voor zuigbuizen
- 23 Schuif
- 24 Netkabel
- 25 Aftapslang
- 26 Typeplaatje
- 27 Bevestigingsschroef van de duwbeugel
- 28 Vlakke harmonicafilter (PES)
- 29 Filterreiniging

Inbedrijfstelling

Opgelet

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

Antistatisch systeem

Door de gearde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (optie) verhinderd.

Droogzuigen

- Bij het opzuigen van fijn stof kan tevens een stofverzamelzak gebruikt worden.

Afvalzak aanbrengen

Afbeelding 

Aanwijzing: De opening van de afvalzak moet geheel over de rand van de zuigstomp heen worden getrokken.

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

Inbouw rubber lippen

Afbeelding 

- Borstelstrook demonteren.
- Rubber strippen inbouwen.

Aanwijzing: De gestructureerde kant van de rubber strippen moet naar buiten wijzen.

Afvalzak verwijderen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Opening van de stofverzamelzak over de zuigopening naar achteren verwijderen.
- Stofverzamelzak met sluitstrip onder de opening goed afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de afvalzak verwijderd worden.

Vuil water aflaten

 **Voorzichtig**

Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.

Afbeelding 

- Afvalwater aflaten via de aftapslang.

Reservoir volledig leegmaken

Afbeelding 

- Parkeerrem vastzetten.
- Vergrendeling van het reservoir opzij klappen en laten vastklikken.
- Reservoir aan de handgreep vasthouden en kantelen door het op te tillen.
- Reservoir volledig leegmaken.
- Vergrendeling terug in de uitgangspositie kantelen.
- Vergrendeling van het reservoir naar het midden klappen en laten vastklikken.
- Parkeerrem losmaken.

Algemeen

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het stoppen met natzuigen: Vlakvouwfilter samen met de filterreiniging schoonmaken. Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

Clipverbinding

Afbeelding 

De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-40/C-DN-40 accessoires kunnen worden aangesloten.

Bediening




Reservoir wegnemen / plaatsen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Maak de aflaatslang los.
- Beide schuiven eruit trekken.
- Reservoir naar boven wegnemen.
- Reservoir in de omgekeerde volgorde aanbrengen.

Afbeelding 

Instructie: Bij het plaatsen van het reservoir de afbeelding in acht nemen.

Draaischakelaar

	– Apparaat AAN – Filterreiniging UIT
	– Apparaat UIT
	– Apparaat AAN – Filterreiniging AAN


Apparaat inschakelen

- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

Werken met elektrische werktuigen

Afbeelding 

- Pas de gereedschapsadapter aan de aansluiting van het elektrisch gereedschap aan.

Afbeelding 

- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Monteer de gereedschapsadapter op de zuigslang.

Afbeelding 

- Sluit de gereedschapsadapter aan op het elektrische gereedschap.

Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een nieuwe, dubbele filterreiniging, bijzonder effectief bij fijn stof. Daarbij wordt de vlakvouwfilter om de 7,5 seconde automatisch gereinigd door een luchtstoot (pulserend geluid).

Apparaat uitschakelen

- Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
- Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Duwbeugel in-/uitklappen

- Bevestigingsschroeven van de schuifbeugel losmaken en schuifbeugel verzetten.

Apparaat opslaan

Afbeelding 

- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

⚠ Voorzichtig

*Gevaar voor letsels en beschadigen!
Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

- Zuigbuis met vloerkop uit de houder nemen. Draag het apparaat aan de draaggreep en aan de zuigbuis.
- Apparaat voor het verplaatsen aan het gestel en de duwbeugel vasthouden.
- Voor het transporteren over een langer stuk het apparaat aan de duwbeugel achter u aan trekken.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Vlakovwfilter vervangen

- Filterafdekking openen.
- Vlakovwfilter vervangen.
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

Afvalzak vervangen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Opening van de stofverzamelzak over de zuigopening naar achteren verwijderen.
- Stofverzamelzak met sluitstrip onder de opening goed afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Nieuwe afvalzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Elektrodes reinigen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Zuigturbine start niet

- Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- Stroomkabel, stekker en elektroden van het apparaat controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- Volle afvalzak vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.
- Aftapslang controleren op dichtheid.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

- Controleren of de vlakvouwfilter correct geplaatst is.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

Automatische filterreiniging werkt niet

- Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Klantenservice

Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.husqvarna.com bij Service.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger

Type: DC 3000

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Toegepaste landelijke normen

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Gevolmachtigde representant voor Husqvarna AB, verantwoordelijk voor de Technische Documentatie)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Zweden

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Technische gegevens

		DC 3000
Netspanning	V	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Max. vermogen	W	2760
Nominaal vermogen	W	2400
Inhoud reservoir	l	65
Vulhoeveelheid vloeistof	l	48
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	2x 74
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Beveiligingsklasse	--	IPX4
Beschermingsklasse	--	I
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	40
Lengte x breedte x hoogte	mm	670 x 560 x 915
Typisch bedrijfsgewicht	kg	27,5
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	73
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s^2	<2,5
Onzekerheid K	m/s^2	0,2
Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Lengte snoer	
EU	10 m	
AU	10 m	



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	1
Niveles de peligro	ES	1
Uso previsto	ES	1
Elementos del aparato	ES	2
Puesta en marcha	ES	2
Manejo	ES	3
Transporte	ES	4
Almacenamiento	ES	4
Cuidados y mantenimiento	ES	4
Ayuda en caso de avería	ES	4
Garantía	ES	5
Accesorios y piezas de repuesto	ES	5
Declaración de conformidad	CEES	6
Datos técnicos	ES	7

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Niveles de peligro

⚠ Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ Precaución

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

Atención

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Uso previsto

⚠ Advertencia

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

- Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Elementos del aparato

- 1 Electrodo
- 2 Manguera de aspiración
- 3 Estribo de empuje, regulable
- 4 Bloqueo del cabezal de absorción
- 5 Rueda
- 6 Recipiente acumulador de suciedad
- 7 Cabezal de aspiración
- 8 Rodillo-guía con freno de estacionamiento
- 9 Chasis basculante
- 10 Bloqueo del recipiente
- 11 Boquilla barredora de suelos
- 12 Tubo de aspiración
- 13 Asa del recipiente
- 14 Tubuladura de aspiración
- 15 Asa de transporte
- 16 Gancho de manguera y cable
- 17 Cubierta del filtro
- 18 Codo
- 19 interruptor giratorio
- 20 Soporte para boquilla para suelos
- 21 Ayuda para volcar
- 22 Soporte para la tubería de absorción
- 23 corredera
- 24 Cable de conexión a la red
- 25 Manguera de salida
- 26 Placa de características
- 27 Tornillo de fijación del estribo de empuje
- 28 Filtro plano de papel plegado (PES)
- 29 Limpieza de filtro

Puesta en marcha

Atención

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.


Sistema antiestático

A través del manguito de empalme se derivan cargas estáticas. Así se evitan las chispas y las descargas eléctricas con accesorios conductores de la electricidad (opcional).

Aspiración en seco

- Si se aspira polvo fino se debe utilizar también una bolsa de basura.

Montar la bolsa de desechos

Figura 

Nota: Se debe tirar completamente de la bolsa de desechos por encima de la base del racor de aspiración.

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Insertar la bolsa de basura.
- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de líquidos

Montaje del borde de goma

Figura 

- Desmontar la tira de cerdas.
- Montar los labios de goma.

Nota: El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

Eliminar la bolsa de desechos

Figura 

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.
- Extraer hacia arriba el orificio de la bolsa de desechos por encima del racor de aspiración.
- Cerrar herméticamente la bolsa de desechos con la tira de cierre por debajo del orificio.
- Extraer la bolsa de basura.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar siempre la bolsa de basura.

Purgue el agua sucia

 **Precaución**

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

Figura 

- Suelte el agua residual a través de la manguera de salida.

Vaciar totalmente el depósito

Figura 15

- Active el freno de estacionamiento.
- Abatir el bloqueo del recipiente hacia el lateral y dejar que encaje.
- Sujetar el depósito por el mango y elevar para bascular.
- Vaciar totalmente el depósito.
- Volver a volcar el recipiente en la posición inicial.
- Abatir el bloqueo del recipiente hacia el centro y dejar que encaje.
- Suelte el freno de estacionamiento.

General

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro“.
- Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
- **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
- Tras finalizar la aspiración de líquidos: limpiar el filtro plano de papel plegado con la limpieza de filtros. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Enganche de clip

Figura 16

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-40/C-DN-40.

Manejo




Extraer/colocar el recipiente

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Descolgar la manguera de salida.
- Extraer ambos pasadores.
- Extraer el recipiente hacia arriba.
- Insertar de nuevo el recipiente en orden inverso.

Figura 17

Indicación: Tener en cuenta la ilustración al colocar el recipiente.

Interruptor giratorio

	<ul style="list-style-type: none">- Aparato ENCENDIDO- Limpieza de filtro APAGADA
	<ul style="list-style-type: none">- Aparato APAGADO
	<ul style="list-style-type: none">- Aparato ENCENDIDO- Limpieza de filtro ENCENDIDA

Conexión del aparato

- Enchufe la clavija de red.
- Conectar el aparato en el interruptor giratorio.

Trabajar con herramientas eléctricas

Figura 18

- Adaptar el adaptor de herramientas a la conexión de la herramienta eléctrica.

Figura 19

- Retirar el codo de la manguera de succión.
- Montar el adaptador de herramientas a la manguera de succión.

Figura 20

- Conectar el adaptador de herramientas a la herramienta eléctrica.

Limpieza automática de filtro

El aparato dispone de un novedoso y doble sistema de limpieza de filtro, especialmente efectivo con el polvo fino. El filtro plano de papel plegado se limpia automáticamente cada 7,5 segundos con un soplo de aire (ruido vibrante).

Desconexión del aparato

- Desconectar el aparato en el interruptor giratorio.
- Extraer el enchufe de la red.

Después de cada puesta en marcha

- Vacíe el recipiente.
- Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Plegar/desplegar el estribo de empuje

- Aflojar los tornillos de fijación del estribo de empuje y ajustarlo.

Almacenamiento del aparato

Figura 

- Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.
- Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Sacar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coger el aparato por el asa y la tubería de aspiración para el transporte.
- Para cargar el aparato cogerlo por el chasis y el estribo de empuje.
- Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el estribo de empuje.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Cambiar el filtro plano de papel plegado

- Abrir la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.
- Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.

Cambiar la bolsa de basura

Figura 

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Doblar hacia arriba la bolsa de desechos.
- Extraer hacia arriba el orificio de la bolsa de desechos por encima del racor de aspiración.
- Cerrar herméticamente la bolsa de desechos con la tira de cierre por debajo del orificio.
- Extraer la bolsa de basura.
- Insertar una nueva bolsa de basura.
- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Limpiar los electrodos

- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Limpiar los electrodos con un cepillo.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
- Comprobar el cable, enchufe y electrodos del aparato.
- Conexión del aparato

La turbina de aspiración se desconecta

- Vacíe el recipiente.

La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

- Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.

La capacidad de aspiración disminuye

- Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- Cambiar las bolsas de basura llenas.
- Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.
- Comprobar si la tubería de salida es estanca.

Pérdida de polvo durante la aspiración

- Comprobar si el filtro plano de papel plegado está montado correctamente.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca

- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos con un cepillo.
- Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

La limpieza automática de filtro no funciona

- La manguera de aspiración no está no conectada

La limpieza automática de filtro no se puede apagar

- Avisar al servicio técnico.

La limpieza automática de filtro no se puede encender

- Avisar al servicio técnico.

Servicio de atención al cliente

Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- En el área de servicios de www.husqvarna.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco

Modelo: DC 3000

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Normas nacionales aplicadas

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Representante apoderado de Husqvarna AB, responsable de la Documentación técnica)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Suecia

Tfno.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Datos técnicos

		DC 3000
Tensión de red	V	220-240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia Máx.	W	2760
Potencial nominal	W	2400
Capacidad del depósito	l	65
Cantidad de líquido	l	48
Cantidad de aire (máx.)	l/s	2x 74
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Categoría de protección	--	IPX4
Clase de protección	--	I
Toma de tubo flexible de aspiración (C-DN/C-ID)	mm	40
Longitud x anchura x altura	mm	670 x 560 x 915
Peso de funcionamiento típico	kg	27,5
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69		
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	73
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2
Cable de conexión a la red	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Longitud del cable	
EU	10 m	
AU	10 m	



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho.

Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Proteção do meio-ambiente	PT	1
Níveis de perigo	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	1
Elementos do aparelho	PT	2
Colocação em funcionamento	PT	2
Manuseamento	PT	3
Transporte	PT	4
Armazenamento	PT	4
Conservação e manutenção	PT	4
Ajuda em caso de avarias	PT	4
Garantia	PT	5
Acessórios e peças sobressalentes	PT	5
Declaração de conformidade CE	PT	6
Dados técnicos	PT	7

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Níveis de perigo

⚠ Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Atenção

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

Atenção

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

⚠ Advertência

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

- O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

Elementos do aparelho

- 1 Eléctrodos
- 2 Tubo flexível de aspiração
- 3 Alavanca de manobra, ajustável
- 4 Bloqueio da cabeça de aspiração
- 5 Roda
- 6 Recipiente de sujidades
- 7 Cabeçote de aspiração
- 8 Rolo de guia com travão de imobilização
- 9 Quadro basculante
- 10 Bloqueio do recipiente
- 11 Bico para o chão
- 12 Tubo de aspiração
- 13 Pega do recipiente
- 14 Bocal de aspiração
- 15 Pega para portar
- 16 Ganchos de mangueiras e cabos
- 17 Tampa do filtro
- 18 Tubo curvado
- 19 Interruptor rotativo
- 20 Depósito para o bico de pavimentos
- 21 Apoio basculante
- 22 Suporte para tubos de aspiração
- 23 corrediça
- 24 Cabo de rede
- 25 Mangueira de descarga
- 26 Placa de tipo
- 27 Parafuso de fixação do arco de impulsão
- 28 Filtro de pregas (PES)
- 29 Limpeza do filtro

Colocação em funcionamento

Atenção

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

Sistema antiestático

Através do bocal de ligação à terra as cargas estáticas são desviadas. Deste modo é evitada a formação de faíscas e choques eléctricos com acessórios eléctricos condutores (opção).

Aspirar a seco

- Ao aspirar pó fino pode ser necessário utilizar adicionalmente um saco de eliminação.

Montar saco de eliminação

Figura 

Aviso: a abertura do saco de eliminação tem que estar totalmente posicionada sobre o bocal de aspiração.

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Posicionar o saco de eliminação.
- Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido


Montar os lábios de borracha

Figura 

- Desmontar as tiras da escova.
- Montar lábios de borracha.

Aviso: a parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virada para fora.

Retirar o saco de eliminação


Figura 

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Virar do avesso o saco de eliminação.
- Puxar a abertura do saco de eliminação para trás, sobre o bocal de aspiração.
- Fechar de forma estanque o saco de eliminação com tiras de fecho, por baixo da abertura.
- Retirar o saco de eliminação.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.
- Na aspiração de sujidade húmida retirar sempre o filtro de eliminação.

Escoar água suja

 **Atenção**

Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

Figura 

- Evacuar a água suja através do tubo de descarga.

Esvaziar completamente o recipiente

Figura E

- Activar o travão de imobilização.
- Virar o bloqueio do recipiente para o lado e encaixar.
- Segurar o recipiente no manípulo e levantá-lo para o inclinar.
- Esvaziar completamente o recipiente.
- Virar o recipiente para a posição inicial.
- Virar o bloqueio do recipiente para o centro e encaixar.
- Soltar o travão de imobilização.

Generalidades

- Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
- **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**
- Após terminar a aspiração a húmido: limpar o filtro de pregas plano com o dispositivo de limpeza de filtros. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o recipiente com um pano húmido e secar.

Conexão clipe

Figura F

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-40/C-DN-40 podem ser conectados.

Manuseamento


Retirar/posicionar o recipiente

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Desengatar a mangueira de descarga.
- Puxar a corrediça para fora.
- Retirar o recipiente por cima.
- Posicionar o recipiente na ordem inversa.

Figura G

Aviso: Ter atenção à figura durante o posicionamento do recipiente.

Interruptor rotativo

	– Aparelho LIG – Limpeza do filtro DESL
	– Aparelho DESL
	– Aparelho LIG – Limpeza do filtro LIG

Ligar a máquina

- Ligar a ficha de rede.
- Ligar o aparelho no interruptor rotativo.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

Figura H

- Adaptar o adaptador de ferramentas à conexão da ferramenta eléctrica.

Figura I

- Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.
- Montar o adaptador de ferramentas no tubo flexível de aspiração.

Figura J

- Conectar o adaptador de ferramentas à ferramenta eléctrica.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de um dispositivo inovador de dupla limpeza do filtro, particularmente eficaz para poeira fina. Neste processo o filtro de pregas plano é automaticamente limpo por um jacto de ar (ruído pulsante) em intervalos de 7,5 segundos.

Desligar o aparelho

- Desligar o aparelho no interruptor rotativo.
- Desligue a ficha da tomada.

Sempre depois de utilizar a máquina

- Esvaziar o recipiente.
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Abrir/fechar a alavanca de avanço

- Soltar os parafusos de fixação da alavanca de avanço e ajustar a alavanca.

Guardar a máquina

Figura 

- Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Transporte

⚠ **Atenção**

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Retirar o tubo de aspiração com o bico de juntas do apoio. Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo na pega e no tubo de aspiração.
- Para transportar o aparelho deve-se agarrá-lo no quadro e na alavanca de avanço.
- Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pela alavanca de avanço.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ **Atenção**

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção


⚠ **Perigo**

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Mudar o filtro de pregas plano

- Abrir a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.
- Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.

Substituir o saco de eliminação

Figura 

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Virar do avesso o saco de eliminação.
- Puxar a abertura do saco de eliminação para trás, sobre o bocal de aspiração.
- Fechar de forma estanque o saco de eliminação com tiras de fecho, por baixo da abertura.
- Retirar o saco de eliminação.
- Posicionar o novo saco de eliminação.
- Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Limpar os eléctrodos

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Limpar os eléctrodos com uma escova.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ **Perigo**

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

A turbina de aspiração não funciona

- Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
- Verificar o cabo de rede, ficha e os eléctrodos do aparelho.
- Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

- Esvaziar o recipiente.

A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.

A força de aspiração diminui

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
- Trocar o saco de eliminação cheio.
- Encaixar bem a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.
- Controlar a estanqueidade da mangueira de escape.

Durante a aspiração sai pó

- Verificar a posição correcta do filtro de pregas plano.
- Mudar o filtro de pregas plano.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos com uma escova.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

A limpeza automática do filtro não funciona

- Tubo flexível de aspiração não está conectado.

A limpeza automática do filtro não desliga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

A limpeza automática do filtro não liga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

Serviço de assistência técnica

Quando o defeito não puder ser consertado, a máquina deverá ser verificada pelo serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.husqvarna.com o ponto dos serviços.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco

Tipo: DC 3000

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Normas nacionais aplicadas

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB, responsável pela documentação técnica)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Suécia

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Dados técnicos

		DC 3000
Tensão da rede	V	220-240
Frequência	Hz	50/60
Potência máx.	W	2760
Potência nominal	W	2400
Conteúdo do recipiente	l	65
Quantidade de enchimento do líquido	l	48
Volume de ar (máx.)	l/s	2x 74
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Tipo de protecção	--	IPX4
Classe de protecção	--	I
Ligação do tubo flexível de aspiração (C-DN/C-ID)	mm	40
Comprimento x Largura x Altura	mm	670 x 560 x 915
Peso de funcionamento típico	kg	27,5
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69		
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	73
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2
Cabo de rede	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Comprimento do cabo	
EU	10 m	
AU	10 m	



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA	1
Faregrader	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Maskinelementer.	DA	2
Ibrugtagning	DA	2
Betjening	DA	3
Transport.	DA	4
Opbevaring	DA	4
Pleje og vedligeholdelse	DA	4
Hjælp ved fejl	DA	4
Garanti	DA	5
Tilbehør og reservedele	DA	5
EU-overensstemmelses-erklæring	DA	5
Tekniske data	DA	6

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Faregrader

⚠ **Risiko**

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ **Advarsel**

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

⚠ **Forsigtig**

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

OBS

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ **Advarsel**

Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Maskinelementer

- 1 Elektroder
- 2 Sugelang
- 3 Skubbebøjle, justerbar
- 4 Sugehovedets låsemekanisme
- 5 Hjul
- 6 Snavsbeholder
- 7 Sugehoved
- 8 Styringshjul med stopbremse
- 9 Tipunderstel
- 10 Beholderens lås
- 11 Gulvmundstykke
- 12 Sugerør
- 13 Beholderens håndtag
- 14 Sugestuds
- 15 Bæregreb
- 16 Slange- og kabelkrog
- 17 Filterdæksel
- 18 Bøjet rørstykke
- 19 Drejekontakt
- 20 Opbevaring til gulvdysen
- 21 Vippehjælp
- 22 Holder til sugerør
- 23 Skyder
- 24 Netkabel
- 25 Aftapningsslange
- 26 Typeskilt
- 27 Skubbebøjleens fastspændingsskrue
- 28 Fladt foldefilter (PES)
- 29 Rengøring af filter

Ibrugtagning

OBS

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

Antistatisk system

Ved hjælp af det jordede tilslutningsstykke bliver statiske ladninger bortledt. På denne måde forhindres dannelsen af gnister og strømstød med stømledende tilbehør (option).

Tørsugning

- Hvis der opsuges fintstøv, kan der yderligere bruges en bortskaffelsespose.

Isæt bortskaffelsesposen

Figur 

Bemærk: Bortskaffelsesposens åbning skal trækkes fuldstændigt over sugestudens afsats.

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Sæt snavsposen på.
- Smøg snavsposen over beholderen.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Vådsugning

Montering af gummilæber

Figur 

- Afmontere børstestrimlen.
- Monter gummilæberne.

Bemærk: Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

Fjerne bortskaffelsesposen

Figur 

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Slå bortskaffelsesposen op.
- Træk bortskaffelsesposens åbning over sugestudsens tilbage og træk posen ud.
- Bortskaffelsesposen skal lukkes tæt nedenfor åbningen ved hjælp af låsestrimlen.
- Fjerne bortskaffelsesposen.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.
- Bortskaffelsesfiltret skal altid fjernes når der opsuges våd snavs.

Dræn snavsevandet.

 **Forsigtig**

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

Figur 

- Det forurenede vand drænes over afløbsslangen.

Fuldstændig tømning af beholderen

Figur 

- Aktiver stopbremsen.
- Beholderens lås klappes til side og skal gå i hak.
- Hold beholderen fast ved håndtaget og på vip den ved at løfte beholderen.
- Tøm beholderen fuldstændigt.
- Vip beholderen tilbage i udgangsposition.
- Beholderens lås klappes til midten og skal gå i hak.
- Løsn stopbremsen.

Generelt

- Ved opsugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrengøring" fra.
- Når det maksimale væskniveau er nået, slukker apparatet automatisk.
- **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
- Efter opsugning af våd snavs er afsluttet: Rens det flade folderfilter med filterrensningen. Rens elektroderne med en børste. Rens beholderen med en fugtet klud og tør beholderen.

Klipforbindelse

Figur 

Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-40/C-DN-40 tilbehørsdele kan tilsluttes.

Betjening




Beholderen tages af/sættes på

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Hæng afløbsslangen ud.
- Begge skydeknapper trækkes ud.
- Beholderen tages af opad.
- Isæt beholderen i omvendt rækkefølge.

Figur 

Bemærk: Læg mærke til illustrationen, når beholderen isættes.

Drejekontakt

	– Maskine TIL – Filterrensning FRA
	– Maskinen FRA
	– Maskine TIL – Filterrensning TIL

Tænd for maskinen

- Sæt netstikket i.
- Tænd maskinen med drejekontakten.

Arbejde med el-værktøjer

Figur 

- Tilpas værktøjsadapteren til el-værktøjets tilslutning.

Figur 

- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
- Monter værktøjsadapteren på sugeslangen.

Figur 

- Slut værktøjsadapteren til el-værktøjet.

Automatisk filterrengøring

Maskinen er udstyret med et nyudviklet, dobbelt filterrensesystem, særdeles effektivt til fint støv. Derved rengøres det flade foldefilter hver 7.5. sekund automatisk med et luftstød (pulserende lyd).

Sluk for maskinen

- Sluk maskinen med drejekontakten.
- Træk netstikket ud.

Efter hver brug

- Tøm beholderen
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Folde skubbebøjlen ud/ind

- Løsn skubbebøjle's fastspændings-skruer og juster skubbebøjlen.

Opbevaring af damprenseren

Figur 

- Sugelang og netkablet opbevares ifølge figuren.
- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Transport

 **Forsigtig**

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Fjern sugerøret med gulvdysen fra holderen. Hold maskinen fast på håndtaget og sugerøret hvis den skal løftes.
- Hold maskinen fast på stellet's håndtag og skubbebøjlen hvis den skal transporteres.
- Træk højtryksrenseren i bøjlen, når den skal transporteres over længere strækninger.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

 **Forsigtig**

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares inden-dørs.

Pløje og vedligeholdelse

 **Risiko**

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Udskiftning af det flade foldefilter

- Åbn filterafdækningen.
- Skift det flade foldefilter ud.
- Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.

Udskift bortscaffelsesposer

Figur 

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Slå bortscaffelsesposen op.
- Træk bortscaffelsesposens åbning over sugestudsens tilbage og træk posen ud.

- Bortscaffelsesposen skal lukkes tæt nedfor åbningen ved hjælp af låsestrimlen.
- Fjerne bortscaffelsesposen.
- Sæt ny bortscaffelsespose på.
- Smøg snavsposen over beholderen.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Rengøring af elektroder

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Rens elektroderne med en børste.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

 **Risiko**

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Sugeturbinen virker ikke

- Kontroller stikdåsen og strømforsynings sikring.
- Kontroller strømledningen, netstikket og maskinens elektroder.
- Tænd for maskinen.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen

Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.

Nedsat sugevne

- Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- Udskift den fyldte bortscaffelsespose.
- Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- Skift det flade foldefilter ud.
- Kontroller brændstofsflangerne med hensyn til tæthed.

Der strømmer støv ud under sugning

- Kontroller, at det flade foldefilter er monteret korrekt.
- Skift det flade foldefilter ud.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne med en børste.
- Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

Automatisk filterrengøring fungerer ikke

- Sugelange ikke tilsluttet.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås fra

- Kontakt kundeservice.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås til

- Kontakt kundeservice.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan fjernes skal maskinen kontrolleres fra kundeservice.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Yderligere informationer om reservedele finder du under www.husqvarna.com i området "Service".

EU-overensstemmelses-erklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger

Type: DC 3000

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Anvendte tyske standarder

-

Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Bemyndiget repræsentant for Husqvarna AB, ansvarligt for den tekniske dokumentation)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg



Sverige

Tlf.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tekniske data

		DC 3000
Netspænding	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	2760
Nominel ydelse	W	2400
Beholderindhold	l	65
Fyldmængde væske	l	48
Luftmængde (max.)	l/s	2x 74
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Kapslingsklasse	--	IPX4
Beskyttelsesklasse	--	I
Sugeslangetilslutning (C-DN/C-ID)	mm	40
Længde x bredde x højde	mm	670 x 560 x 915
Typisk driftsvægt	kg	27,5
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	73
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s^2	<2,5
Usikkerhed K	m/s^2	0,2
Netkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kabellængde	
EU	10 m	
AU	10 m	



  Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO	1
Risikotrinn	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
Maskinorganer	NO	2
Ta i bruk	NO	2
Betjening	NO	3
Transport	NO	4
Lagring	NO	4
Pleie og vedlikehold	NO	4
Feilretting	NO	4
Garanti	NO	5
Tilbehør og reservedeler	NO	5
EU-samsvarserklæring	NO	5
Tekniske data	NO	6

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Risikotrinn

- △ Fare**
Før en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.
- △ Advarsel**
Før en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.
- △ Forsiktig!**
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.
- Forsiktig**
Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

- △ Advarsel**
Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.
- Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

Maskinorganer

- 1 Elektroder
- 2 Sugelange
- 3 Skyvebøyle, regulerbar
- 4 Låsing av sugehode
- 5 Hjul
- 6 Smussbeholder
- 7 Sugehode
- 8 Styrerulle med holdebremse
- 9 Toppfarestativ
- 10 Låsing av beholderen
- 11 Gulvmunnstykke
- 12 Sugerør
- 13 Håndtak på beholderen
- 14 Sugestusser
- 15 Bærehåndtak
- 16 Slange- og kabelkroker
- 17 Filterdeksel
- 18 Bøyd rørstykke
- 19 Dreiebryter
- 20 Holder for gulvdyse
- 21 Vippehjelper
- 22 Holder for sugerør
- 23 Skyver
- 24 Nettledning
- 25 Avtappingssslange
- 26 Typeskilt
- 27 Festeskruer for skyvebøyle
- 28 Foldefilter (PES)
- 29 Rensing av filter

Ta i bruk

Forsiktig

Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

Anti-statisk system

Via de jordede tilkoblingspunktene vil statiske ladninger ledes bort. Derved forhindres gnister og strømstøt fra elektrisk ledende tilbehør (ekstrautstyr).

Støvsuging

- Ved oppsuging av finstøv kan det i tillegg brukes en avfallspose.

Montere avfallspose

Figur 

Merk: Åpningen på avfallsposen må trekkes helt over avsatsen på sugestussen.

- Avlås og ta av sugehodet.
- Sett på engangspose.
- Vreng engangsposen over beholderen.
- Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

Montering av gummilepper

Figur 

- Demontere børstestriper.
- Monter gummilepper.

Merk: Den strukturert siden av gummileppene skal peke utover.

Fjerne avfallspose

Figur 

- Avlås og ta av sugehodet.
- Folde opp avfallspose
- Trekk åpningen på avfallsposen bakover over sugestussen.
- Lukk avfallsposen tett vved hjelp av låsestripen under åpningen.
- Ta ut avfallsposen.
- Sett på sugehodet og lås det.
- Ved suging av våt smuss må avfallsposen alltid tas av.

Tapping av brukt vann

 **Forsiktig!**

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

Figur 

- Tapp ut spillvannet via tappeslangen.

Tøm beholderen fullstendig

Figur 

- Trekk til holdebremsen.
- Vipp låsing av beholderen til siden og la den gå i lås.
- Hold beholderen i håndtaket og tipp ved å løfte.
- Tøm beholderen fullstendig.
- Vipp beholderen tilbake til utgangsposisjon.

- Vipp låsing av beholderen til midten og la den gå i lås.
- Løsne parkeringsbremsen.

Generelt

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrengjøring" slås av av.
- Ved oppnådd maks. væskenivå slår apparatet seg automatisk av.
- **Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.**
- Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrensingen. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk den.

Clipforbindelse

Figur 1

Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alle C-40/C-DN-40-tilbehørsdeler kan tilkobles.

Betjening

Ta ut/sette inn beholder

- Avlås og ta av sugehodet.
- Heng ut avtappingsslangen.
- Trekk ut begge skyverne.
- Ta beholderen opp og ut.
- Sett på beholderen i motsatt rekkefølge.

Figur 2

Merk: Ved innsetting av beholderen, følg figuren.

Dreiebryter

1	– Apparat PÅ – Filterrengjøring AV
0	– Apparat AV
1 <small>Tact²</small>	– Apparat PÅ – Filterrengjøring PÅ

Slå apparatet på

- Sett i støpselet.
- Slå på apparatet med dreiebryteren.

Arbeide med elektroverktøy

Figur 3

- Verktøyadapteren tilpasses koblingen på elektroverktøyet.

Figur 4

- Ta av det bøyde rørstykket på sugeslangen.
- Monter verktøyadapteren på sugeslangen.

Figur 5

- Koble verktøyadapteren til det elektriske verktøyet.

Automatisk filterrensing

Apparatet har en ny type dobbel filterrengjøring som er spesielt virksomt for fint støv. Derved renses det flate foldefilteret automatisk hvert 7,5. sekund ved hjelp av luftstøt (pulsrende støv).

Slå maskinen av

- Slå av apparatet med dreiebryteren.
- Trekk ut nettstøpselet.

Etter hver bruk

- Tøm beholderen.
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

Klappe inn/ut skyvebøyle

- Løsne festeskruene for skyvebøylene og reguler skyvebøylene.

Oppbevaring av apparatet

Figur 6

- Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

Transport

⚠ **Forsiktig!**

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Ta sugerør med gulvdyse ut av hode- ren. For løfting, grip apparatet i bærehåndtaket og i sugerøret.
- Ta tak i apparatet i understellet og på skyvebøylen ved lasting.
- For transport over lengere strekninger, ta fatt i skyvebøylen og trekk høytrykksvaskeren etter deg.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ **Forsiktig!**

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ **Fare**

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Skifte foldefilter

- Åpne filterdeksel.
- Skifte foldefilter.
- Lukk filterdeksel, du skal høre det går i lås.

Skifte avfallspose

Figur 

- Avlås og ta av sugehodet.
- Folde opp avfallspose
- Trekk åpningen på avfallsposen bakover over sugestussen.
- Lukk avfallsposen tett vved hjelp av låsestripen under åpningen.
- Ta ut avfallsposen.
- Sett på ny avfallspose.
- Vreng engangsposen over beholderen.
- Sett på sugehodet og lås det.

Elektrodene rengjøres

- Avlås og ta av sugehodet.
- Rengjør elektrodene med en børste.
- Sett på sugehodet og lås det.

Feilretting

⚠ **Fare**

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- Kontroller strømkabel, støpsel og elektroder på apparatet.
- Slå apparatet på.

Sugeturbinen kobler ut

- Tøm beholderen.

Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- Slå av apparatet og vent i 5 sekunder, slå på igjen etter 5 sekunder.
- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.

Sugekraften avtar

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- Skifte full avfallspose
- Sett inn filterdekslet korrekt.
- Skifte foldefilter.
- Kontroller tappeslangen for tetthet.

Støvutslipp ved suging

- Pass på korrekt innføring av foldefilteret.
- Skifte foldefilter.

Utkoblingsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn

- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres med børste.
- Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved væsker som ikke er elektrisk ledende.

Automatisk filterrens fungerer ikke

- Sugelangse ikke korrekt tilkoblet.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå av

→ Kontakt kundetjenesten.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå på

→ Kontakt kundetjenesten.

Kundetjeneste

Dersom feilen ikke kan rettes opp, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.husqvarna.com i området Service.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger

Type: DC 3000

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2011/65/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Anvendte nasjonale normer

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Fullmektig representant for Husqvarna
AB, ansvarlig for teknisk dokumentasjon)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Sverige

Tlf: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tekniske data

		DC 3000
Nettspenning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Maks. effekt	W	2760
Nominell effekt	W	2400
Beholderinnhold	l	65
Fyllingsmengde væske	l	48
Luftmengde (maks.)	l/s	2x 74
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Beskyttelsestype	--	IPX4
Beskyttelsesklasse	--	I
Sugeslangekobling (C-DN/C-ID)	mm	40
Lengde x bredde x høyde	mm	670 x 560 x 915
Typisk driftsvekt	kg	27,5
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69		
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	73
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2
Nettledning	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kabellengde	
EU	10 m	
AU	10 m	





Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV	1
Riskenivåer	SV	1
Ändamålsenlig användning	SV	1
Aggregatetlement	SV	2
Idrifttagning	SV	2
Handhavande	SV	3
Transport	SV	4
Förvaring	SV	4
Skötsel och underhåll	SV	4
Åtgärder vid störningar	SV	4
Garanti	SV	5
Tillbehör och reservdelar	SV	5
Försäkran om EU-överensstämmelse	SV	5
Tekniska data	SV	6

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Riskenivåer

- ⚠ Fara**
För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.
- ⚠ Varning**
För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.
- ⚠ Varning**
Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.
- Observera**
Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

Ändamålsenlig användning

- ⚠ Varning**
Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Maskinen är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
 - Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Aggregatелеment

- 1 Elektroder
- 2 Sugslang
- 3 Skjuthandtag, ställbart
- 4 Spärr av sughuvud
- 5 Hjul
- 6 Smutsbehållare
- 7 Sughuvud
- 8 Styrhjul med parkeringsbroms
- 9 Lutningsram
- 10 Behållarens lock
- 11 Golvmunstycke
- 12 Sugrör
- 13 Behållarens handtag
- 14 Sugfästen
- 15 Bärhandtag
- 16 Slang- och kabelkrok
- 17 Filterskydd
- 18 Krök
- 19 Vridbrytare
- 20 Förvaringsplats för golvmunstycke
- 21 Tiphjäl
- 22 Fäste till sugrör
- 23 Slid
- 24 Nätkabel
- 25 Tömnings slang
- 26 Typskylt
- 27 Fästskruv för skjutbygel
- 28 Plattfilter (PES)
- 29 Filterrengöring

Idrifttagning

Observera

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

Anti-Statik-System

Med det jordade anslutningsfästet avleds statisk uppladdning. Därigenom förhindras gnistbildning och stötar med elektriskt ledande tillbehör (tillval).

Torr sugning

- När findamm sugts upp kan man även använda en avfallspåse.

Sätt i avfallspåse

Bild **A**

Observera: Avfallspåsens öppning måste dras helt över sugrörets avsats.

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Sätt avfallspåse på plats.
- Drag avfallspåsen över behållaren.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Våtsugning

Montering gummiläppar

Bild **B**

- Montera av borstavstrykaren.
- Montera gummiläpparna.

Observera: Gummiläpparnas strukturerade sida måste peka utåt.

Ta bort avfallspåse

Bild **C**

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Dra upp avfallspåsen.
- Dra ut avfallspåsens öppning bakåt över sugrören.
- Förslut avfallspåsen tätt med förslutningsstripsen under öppningen.
- Ta ur avfallspåse.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.
- Vid uppsugning av våt smuts måste avfallspåsen alltid avlägsnas.

Släpp ut smutsvatten

△ **Varning**

Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenhantering.

Bild **D**

- Töm ut smutsvattnet via tömnings slang.

Töm behållaren helt

Bild **E**

- Sätt på parkeringsbromsen.
- Fäll behållarens lock åt sidan och haka fast det.
- Håll fast behållaren i handtaget och luta den genom att lyfta upp den.
- Töm behållaren helt.

- Luta tillbaka behållaren till utgångsläget.
- Fäll behållarens lock till mitten och haka fast det.
- Lossa parkeringsbromsen.

Allmänt

- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugs upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.
- När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
- **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**
- Efter avslutad våtsugning: Rengör plattveckfilter med filterrengöringen. Rengör elektroder med en borste. Torka ren behållaren med en fuktig trasa och låt den torka.

Clipanslutning

Bild 

Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla C-40/C-DN-40 tillbehörsdelar kan anslutas.

Handhavande




Ta loss/sätta i behållare

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Lyft av tömningsslang.
- Dra ut båda skjutreglagen.
- Ta loss behållaren i riktning uppåt.
- Sätt tillbaka behållaren i omvänd ordningsföljd.

Bild 

Observera: Observera bilden för isättning av behållaren.

Vridbrytare

	– Maskin PÅ – Filterrengöring FRÅN
	– Maskin FRÅN
	– Maskin PÅ – Filterrengöring TILL

Koppla till aggregatet

- Stick i nätkontakten.
- Starta maskinen med vridbrytaren.

Arbeta med elverktyg

Bild 

- Anpassa verktygsadaptorn till elverktygets anslutning.

Bild 

- Avlägsna krökar på sugslangen.
- Montera verktygsadapter på sugslang.

Bild 

- Anslut verktygsadapter till elverktyg.

Automatisk filterrengöring

Aggregatet förfogar över en nyartad, dubbel filterrengöring som är särskilt verksam med fint damm. Funktionen gör att plattvecksfiltret renas automatiskt (pulserande ljud) var 7,5:de sekund med hjälp av en luftstöt.

Koppla från aggregatet

- Stäng av maskinen med vridbrytaren.
- Drag ur nätkontakten.

Efter varje användning

- Töm behållaren.
- Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

In-/utfällning av skjutbygel

- Lossa skjutbygelnns fästskruvar och ställ in skjutbygeln.

Förvara aggregatet

Bild

- Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Ta loss sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i maskinens bärhandtag och sugrör när maskinen ska bäras.
- Ta vid lastning av maskinen tag i maskinen i dess chassi och dess skjuthandtag.
- Man håller aggregatet i skjuthandtaget och drar det bakom sig vid längre transporter.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Byta plattveckat filter

- Öppna filterlocket.
- Byt plattveckat filter.
- Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.

Byt avfallspåse

Bild

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Dra upp avfallspåsen.
- Dra ut avfallspåsensöppning bakåt över sugrören.
- Förslut avfallspåsen tätt med förslutningsstripsen under öppningen.

- Ta ur avfallspåse.
- Sätt den nya avfallspåsen på plats.
- Drag avfallspåsen över behållaren.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Rengöra elektroder

- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Rengör elektroder med en borste.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Åtgärder vid störningar

Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
- Kontrollera apparatens nätkabel, nätkontakt och elektroder.
- Slå på apparaten.

Sugturbinen stängs av

- Töm behållaren.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.

Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfilter.
- Byt full avfallspåse.
- Haka fast filterskyddet ordentligt.
- Byt plattveckat filter.
- Kontrollera att tömnings slang är tät.

Damm tränger ut under sugning

- Kontrollera plattveckfiltrets monteringsläge.
- Byt plattveckat filter.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) fungerar inte

- Rengör både elektroder och mellanrummet mellan elektroderna med en borste.
- Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

Automatiska filterrengöringen arbetar inte

- Sugslang ej ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Det går inte att starta den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Kundservice

Kan störningen inte åtgärdas måste aggregatet kontrolleras av kundservice.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.husqvarna.com.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruk-tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har god-känts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

Produkt: Våt- och torrdammsugare

Typ: DC 3000

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Tillämpade nationella normer

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Bemyndigad representant för Husqvarna AB samt ansvarig för tekniskt underlag)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Sverige

tel: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tekniska data

		DC 3000
Nätspänning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	2760
Normeffekt	W	2400
Behållarvolym	l	65
Påfyllnadsmängd vätska	l	48
Luftmängd (max.)	l/s	2x 74
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Skydd	--	IPX4
Skyddsklass	--	I
Sugslanganslutning (C-DN/C-ID)	mm	40
Längd x Bredd x Höjd	mm	670 x 560 x 915
Typisk driftvikt	kg	27,5
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69		
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB (A)	73
Osäkerhet K_{pA}	dB (A)	1
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s^2	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,2
Nätkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kabellängd	
EU	10 m	
AU	10 m	



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI	1
Vaarallisuusasteet	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Laitteen osat	FI	2
Käyttöönotto	FI	2
Käyttö	FI	3
Kuljetus	FI	4
Säilytys	FI	4
Hoito ja huolto	FI	4
Häiriöapu	FI	4
Takuu	FI	5
Varusteet ja varaosat	FI	5
EU-standardinmukais-uustodistus	FI	5
Tekniset tiedot	FI	6

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Vaarallisuusasteet

△ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

△ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

△ Varo

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

Huomio

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

△ Varoitus

Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

- Tämä imuri on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Laitteen osat

- 1 Elektrodit
- 2 Imuletku
- 3 Työntöaisa, säädettävä
- 4 Imupään lukitus
- 5 Pyörä
- 6 Pölysäiliö
- 7 Imupää
- 8 Ohjausrulla ja seisontajarru
- 9 Kääntöalusta
- 10 Säiliön lukitus
- 11 Lattiasuutin
- 12 Imuputki
- 13 Säiliön käsikahva
- 14 Imukaulus
- 15 Kantokahva
- 16 Letku- ja kaapelikoukku
- 17 Suodattimen kansi
- 18 Kahva
- 19 Kiertokytkin
- 20 Lattiasuulakkeen säilytyspaikka
- 21 Kippausapu
- 22 Pidike imuputkille
- 23 Liukuluukku
- 24 Verkkokaapeli
- 25 Poistoletku
- 26 Tyyppikiilpi
- 27 Työntöaisan kiinnitysruuvi
- 28 Poimusuodatint (PES)
- 29 Suodattimen puhdistus

Käyttöönotto

Huomio

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

Antistaattinen järjestelmä

Maadoitetut liittimet johtavat staattiset la-
taukset pois. Täten estetään kipinät ja virta-
syaäykset sähköisesti johtavia lisävarusteita
(optio) käytettäessä.

Kuivaimu

- Kun imuroit hienojakoista pölyä, voit
käyttää lisäksi pölynhävityspussia.

Hävityspussin laitto paikalleen

Kuva 

Huomautus: Hävityspussin suu on vedet-
tävä kokonaan imukauluksen reunojen ym-
päriille.

- Vapauta imupää lukituksesta, poista
imupää.
- Aseta hävityspussi paikalleen.
- Käännä hävityspussin reunat säiliön
reunojen ylitse.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Märkäimu

Kumihuulten asennus

Kuva 

- Irrota harjakaistaleet.
- Aseta kumihuulet paikalleen.

Huomautus: Kumihuulien rakenteellisen
puolen on osoitettava ulospäin.

Hävityspussin poistaminen

Kuva 

- Vapauta imupää lukituksesta, poista
imupää.
- Käännä hävityspussin reunat ylös.
- Vedä hävityspussin aukko imukauluk-
sen reunojen ylitse.
- Sulje hävityspussi tiiviisti sulkunauhalla
aukon alapuolelta.
- Poista hävityspussi.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.
- Hävityspussi on aina poistettava mär-
kää likaa imuroitaessa.

Likaveden laskeminen pois

△ **Varo**

*Noudata jäteveden käsittelyä koskevia pai-
kallisia määräyksiä.*

Kuva 

- Poista likavesi poistoletkun avulla.

Säiliön tyhjennys kokonaan

Kuva 

- Lukitse seisontajarru.
- Käännä säiliön lukitsin sivulle ja nap-
sauta paikalleen.
- Pidä kiinni säiliön kahvasta ja käännä
nostamalla.
- Tyhjennä säiliö kokonaan.
- Käännä säiliö takaisin alkuperäiseen
asentoonsa.
- Käännä säiliön lukitsin keskelle ja nap-
sauta paikalleen.
- Irrota seisontajarru.

Yleistä

- Imuroitaessa märkää likaa tyyny- tai rakuuuttimella tai jos imetään pääasias- sa vettä astiasta, on suositeltavaa kyt- keä toiminto "Automaattinen suodatti- menpuhdistus" pois päältä.
- Kun maksimi nestetäyttötaso on saavu- tettu, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- **Ei-johtavien nesteiden ollessa ky- seessä (esimerkiksi porausnesteet, öljyt ja rasvat) laitetta ei kytketä pois päältä astian ollessa täynnä. Täyttö- tasoa on tarkastettava jatkuvasti ja astia on tyhjennettävä ajoissa.**
- Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista poimusuodatin suodatinpuhdistuksella. Puhdista elektrodit harjalla. Puhdista säiliö kostealla liinalla ja anna kuivua.

Puristinliitos

Kuva 

Imuletku on varustettu puristinliitoslukituk- sella. Kaikki C-40/C-DN-40:n saatavavissa olevat varusteet voidaan liittää puristinlii- tokseen.

Käyttö




Säiliön poistaminen / asetus paikalleen

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Irrota tyhjennysletku ripustuksesta.
- Vedä molemmat luistit ulos.
- Poista säiliö ylöspäin nostamalla.
- Aseta säiliö paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Kuva 

Huomautus: Huomioi kuva säiliötä paikal- leen asettaessasi.

Kiertokytkin

	<ul style="list-style-type: none">– Laite ON– Suodatinpuhdistus OFF
	<ul style="list-style-type: none">– Laite OFF
	<ul style="list-style-type: none">– Laite ON– Suodatinpuhdistus ON

Laitteen käynnistys

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite päälle kiertokytkimellä.

Työskentely sähkötyökaluilla

Kuva 

- Sovita työkaluadapteri sähkötyökalun liitäntään.

Kuva 

- Poista polvi imuletkusta.
- Kiinnitä työkaluadapteri imuletkuun.

Kuva 

- Liitä työkaluadapteri sähkötyökaluun.

Automaattinen suodattimen puhdistus

Imuri on varustettu uudenaikaisella, kaksin- kertaisella suodattimen puhdistuksella, joka on erityisen tehokas hienolla pölyllä. Poimusuodatin puhdistetaan tällöin joka 7,5 sekunti automaattisesti ilmansysäyk- sellä (kuuluu sykkivä ääni).

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite kiertokytkimellä pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroi- malla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

Työntöaisan sisään-/ uloskäntäminen

- Löysää työntöaisan kiinnitysruuveja ja säädä työntöaisan asentoa.

Laitteen säilytys

Kuva 

- Säilytä imuletkua ja verkkokaapelia ku- van mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaa se asiattomalta käytöltä.

Kuljetus

⚠ **Varo**

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Ota imuputki lattiasuulakkeineen pidikkeestä. Kun kannat laitetta, pidä kiinni kantokahvasta ja imuputkesta.
- Kun lastaat laitteen autoon / poistat autosta, pidä kiinni pyöräalustasta ja työntöaisasta.
- Kun siirrät pesuria pitempiä matkoja, tartu kiinni työntökahvasta ja vedä laitetta perässäsä.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjeistusten mukaisesti.

Säilytys

⚠ **Varo**

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ **Vaara**

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Poimusuodattimen vaihto

- Avaa suodattimen kansi.
- Vaihda poimusuodatin.
- Sulje suodattimen kansi, sen on lukituttu kuuluvasti.

Hävityspussin vaihtaminen

Kuva 

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Käännä hävityspussin reunat ylös.
- Vedä hävityspussin aukko imukauluksen reunojen ylitse.
- Sulje hävityspussi tiiviisti sulkunauhalla aukon alapuolelta.
- Poista hävityspussi.
- Aseta uusi hävityspussi paikalleen.
- Käännä hävityspussin reunat säiliön reunojen ylitse.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Elektrodien puhdistus

- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Puhdista elektrodit harjalla.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Häiriöapu

⚠ **Vaara**

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Imuturbiini ei pyöri

- Tarkasta virransyötön pistorasia ja sulake.
- Tarkasta laitteen verkkokaapeli, verkkopistoke ja elektrodit.
- Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytketty pois päältä

- Tyhjennä säiliö.

Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.

Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Vaihda täyttynyt hävityspussi.
- Lukitse suodattimen kansi oikein.
- Vaihda poimusuodatin.
- Tarkasta poistoletkun tiiviisyys.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

- Tarkasta poimusuodattimen oikea asennus.
- Vaihda poimusuodatin.

Katkaisuautomatiikka (märkäimu) ei reagoi

- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila harjalla.
- Tarkasta jatkuvasti täyttötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

→ Imuletku ei ole liitettynä.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

→ Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

→ Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Asiakaspalvelu

Jos häiriötä ei voida poistaa, laite täytyy tarkastuttaa asiakaspalvelussa.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jällemyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitteita voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Lisää tietoa varaosista saat osoitteessa www.husqvarna.com, kohdasta HUOLTO.

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkeita. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Tyyppi: DC 3000

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2011/65/EU

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Sovelletut kansalliset standardit

-

Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Husqvarna AB:n valtuuttu edustaja, vastuussa teknisistä asiakirjoista)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Ruotsi

Puh.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tekniset tiedot

		DC 3000
Verkkojännite	V	220-240
Taajuus	Hz	50/60
Maks. teho	W	2760
Nimellisteho	W	2400
Säiliön tilavuus	l	65
Täyttömäärä neste	l	48
Ilmamäärä (maks.)	l/s	2x 74
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Suojatyyppi	--	IPX4
Kotelointiluokka	--	I
Imuletkuliitin (C-DN/C-ID)	mm	40
Pituus x leveys x korkeus	mm	670 x 560 x 915
Tyypillinen käyttöpaino	kg	27,5
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti		
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	73
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2
Verkkokaapeli	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Johdon pituus	
EU	10 m	
AU	10 m	



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος . . .	EL	1
Διαβάθμιση κινδύνων	EL	1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL	1
Στοιχεία συσκευής	EL	2
Έναρξη λειτουργίας	EL	2
Χειρισμός	EL	3
Μεταφορά	EL	4
Αποθήκευση	EL	4
Φροντίδα και συντήρηση	EL	4
Αντιμετώπιση βλαβών	EL	5
Εγγύηση	EL	5
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά .	EL	6
Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.	EL	6
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL	7

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Διαβάθμιση κινδύνων

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προσοχή

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

Προσοχή

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

⚠ Προειδοποίηση

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικίασεως.

Στοιχεία συσκευής

- 1 Ηλεκτρόδια
- 2 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Λαβή μεταφοράς, ρυθμιζόμενη
- 4 Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- 5 Τροχός
- 6 Δοχείο ρύπων
- 7 Κεφαλή αναρρόφησης
- 8 Τροχαλία διεύθυνσης με φρένο ακινητοποίησης
- 9 Ανατρεπόμενο πλαίσιο
- 10 Κλειδώμα του δοχείου
- 11 Μπεκ δαπέδου
- 12 Σωλήνας αναρρόφησης
- 13 Χειρολαβή του δοχείου
- 14 Στόμιο αναρρόφησης
- 15 Λαβή μεταφοράς
- 16 Στήριγμα ελαστικού σωλήνα και καλωδίου
- 17 Κάλυμμα φίλτρου
- 18 Γωνία σωλήνα
- 19 Περιτροφικός διακόπτης
- 20 Θήκη για ακροφύσιο δαπέδου
- 21 Βοήθημα ανατροπής
- 22 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- 23 Σύρτης
- 24 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 25 Ελαστικός σωλήνας απορροής
- 26 Πινακίδα τύπου
- 27 Κοχλίας στερέωσης της λαβής ώθησης
- 28 Επίπεδο πτυχωτό φίλτρο (PES)
- 29 Καθάρισμα φίλτρου

Έναρξη λειτουργίας

Προσοχή

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπίθες και η υπερροή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (προαιρετικά).

Ξηρή αναρρόφηση

- Για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπλέον μία σακούλα απόρριψης.

Τοποθέτηση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα **A**

Υπόδειξη: Το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης πρέπει να τραβηχτεί εντελώς μέσα από την έξοδο του στομίου αναρρόφησης.

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων.
- Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων

Εικόνα **B**

- Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.
- Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Υπόδειξη: Η ανάγλυφη πλευρά του λαστιχένιου χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

Αφαίρεση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα **C**

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
- Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης μέσα από το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
- Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με ταινία σφράγισης κάτω από το άνοιγμα.
- Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.
- Κατά την αναρρόφηση υγρών ρύπων πρέπει να απομακρύνετε πάντα τη σακούλα απόρριψης.

Εκκένωση βρώμικου νερού

⚠ Προσοχή

Δώστε προσοχή στις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία λυμάτων.

Εικόνα **D**

→ Αποστραγγίστε το ακάθαρτο νερό μέσω του εύκαμπτου σωλήνα απορροής.

Αδειάστε πλήρως τον κάδο.

Εικόνα **E**

- Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- Κατεβάστε στο πλάι και ασφαλίστε το κλειδωμα του δοχείου.
- Κρατήστε σταθερά το δοχείο από τη χειρολαβή και ανατρέψτε το ανυψώνοντάς το.
- Αδειάστε πλήρως τον κάδο.
- Γείρετε το δοχείο στην αρχική θέση.
- Κατεβάστε στο κέντρο και ασφαλίστε το κλειδωμα του δοχείου.
- Λύστε το φρένο ακινητοποίησης.

Γενικά

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.
- Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρίστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο με το σύστημα καθαρισμού φίλτρου. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε και στεγνώστε το δοχείο με ένα υγρό πανί.

Σύνδεσμος κλιπ

Εικόνα **F**

Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Μπορούν να συνδεθούν όλα τα τμήματα εξαρτημάτων C-40/C-DN-40.

Χειρισμός




Αφαίρεση/τοποθέτηση του δοχείου

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Αναρτήστε τον ελαστικό σωλήνα απορροής.
- Τραβήξτε και αφαιρέστε τους δύο σύρτες.
- Αφαιρέστε το δοχείο προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε το δοχείο με την αντίστροφη σειρά.

Εικόνα **G**

Υπόδειξη: Κατά την τοποθέτηση του δοχείου λάβετε υπόψη την εικόνα.

Περιστροφικός διακόπτης

	- Συσκευή ON - Καθαρισμός φίλτρου OFF
	- Συσκευή OFF
	- Συσκευή ON - Καθαρισμός φίλτρου ON

Ενεργοποίηση της μηχανής

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

Εικόνα **H**

→ Προσαρμόστε τον προσαρμογέα εργαλείου στη σύνδεση ηλεκτρικού εργαλείου.

Εικόνα **I**

- Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Συναρμολογήστε τον προσαρμογέα εργαλείου στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα

- Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Η συσκευή διαθέτει νέου τύπου, διπλό σύστημα καθαρισμού φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος) ανά 7,5 δευτερόλεπτα.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.
- Βγάλτε το ρευματολήπτη.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

- Αδειάστε τον κάδο.
- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπιση με ένα υγρό πανί.

Άνοιγμα/κλείσιμο της λαβής ώθησης

- Χαλαρώστε τους κοχλίες συγκράτησης της λαβής ώθησης και προσαρμόστε τη λαβή ώθησης.

Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα

- Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και το σωλήνα αναρρόφησης.
- Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από το τροχήλατο πλαίσιο και από τη λαβή ώθησης.

- Για τη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.
- Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

⚠ Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Αντικατάσταση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.

Αντικατάσταση της σακούλας απόρριψης

Εικόνα

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
- Τραβήξτε το άνοιγμα της σακούλας απόρριψης μέσα από το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
- Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με ταίρια σφράγισης κάτω από το άνοιγμα.
- Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
- Τοποθετήστε μια νέα σακούλα απόρριψης.
- Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε την πρίζα και την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και τα ηλεκτρόδια της συσκευής.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε τον κάδο.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου
- Αντικαταστήστε τη γεμάτη σακούλα απόρριψης.
- Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα απορροής για τυχόν διαρροές.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων με μια βούρτσα.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγωγίμο.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Περισσότερες πληροφορίες για τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε από την ιστοσελίδα www.husqvarna.com, τομέας Service.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης

Τύπος: DC 3000

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

2011/65/ΕΕ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της
Husqvarna AB, αρμόδιος τεχνικής τεκμηρίωσης)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Σουηδία

Τηλ.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DC 3000
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60
Μέγ. ισχύς	W	2760
Ονομαστική ισχύς	W	2400
Χωρητικότητα κάδου	l	65
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	48
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	2x 74
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Είδος προστασίας	--	IPX4
Κατηγορία προστασίας	--	I
Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης (C-DN/C-ID)	mm	40
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	670 x 560 x 915
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	27,5
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	73
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	1
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2
Καλώδιο	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
τροφοδοσί- ας δικτύου	Μήκος καλωδίου	
EU	10 m	
AU	10 m	



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahip-lerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR	1
Tehlike kademeleri	TR	1
Kurallara uygun kullanım	TR	1
Cihaz elemanları	TR	2
İşletime alma	TR	2
Kullanımı	TR	3
Taşıma	TR	4
Depolama	TR	4
Koruma ve Bakım	TR	4
Arızalarda yardım	TR	4
Garanti	TR	5
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	5
AB uygunluk bildirisi	TR	5
Teknik Bilgiler	TR	6

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Tehlike kademeleri

⚠ **Tehlike**

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ **Uyarı**

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

⚠ **Dikkat**

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Dikkat

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Kurallara uygun kullanım

⚠ **Uyarı**

Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

- Bu süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihaz elemanları

- 1 Elektrotlar
- 2 Emme hortumu
- 3 İtme kolu, ayarlanabilir
- 4 Süpürge kafasının kilidi
- 5 Tekerlek
- 6 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 7 Emme başlığı
- 8 El freniyle birlikte direksiyon makarası
- 9 Devriller şasi
- 10 Depo kilidi
- 11 Taban memesi
- 12 Vakum borusu
- 13 Deponun tutamağı
- 14 Emme ağız
- 15 Taşıma kolu
- 16 Hortum ve kablo kancası
- 17 Filtre kapağı
- 18 Manifold
- 19 Döner şalter
- 20 Taban memesi gözü
- 21 Devirme yardımı
- 22 Süpürme boruları tutucusu
- 23 Sürgü
- 24 Elektrik kablosu
- 25 Tahliye hortumu
- 26 Tip levhası
- 27 İtme kolunun sabitleme civatası
- 28 Yassı katlama filtresi (PES)
- 29 Filtre temizliği

İşletime alma

Dikkat

Emme sırasında yassı katlama filtresi kesinlikle çıkartılmamalıdır.

Anti statik sistem

Topraklanmış bağlantı ağız ile statik yüklenmeler boşaltılır. Bu sayede, elektrik ileten aksesuarla (opsiyon) kıvılcım oluşumu ve akım darbeleri önlenir.

Kuru emme

- İnce tozun süpürülmesi sırasında, ek olarak bir tasfiye torbası kullanılabilir.

Boşaltma torbasının takılması

Şekil A

Not: Boşaltma torbasının deliği, emme ağzının tabanı üzerine komple çekilmelidir.

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Boşaltma torbasını takın.
- Boşaltma torbasını haznenin üzerine geçirin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Islak temizlik

Lastik dudakların takılması

Şekil B

→ Fırça şeridini sökün.

→ Lastik dudakları takın.

Not: Lastik dudakların şekil verilmiş tarafı dışarıyı göstermelidir.

Boşaltma torbasının çıkartılması

Şekil C

→ Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.

→ Boşaltma torbasını yukarı kaldırın.

→ Boşaltma torbasının deliğini emme ağzı üzerinden geriye doğru dışarı çekin.

→ Boşaltma torbasını kapatma şeritleriyle deliğin altında sızdırmaz şekilde kapatın.

→ Boşaltma torbasını çıkartın.

→ Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

– Islak kirin emilmesi sırasında, boşaltma torbası her zaman çıkartılmalıdır.

Pis suyun boşaltılması

△ **Dikkat**

Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

Şekil D

→ Pis suyu, tahliye hortumuyla boşaltın.

Haznenin tümüyle boşaltılması

Şekil E

→ Park frenini kilitleyin.

→ Deponun tutamağını yana yatırın ve kilitleyin.

→ Hazneyi tutamaktan tutun ve kaldırarak yatırın.

- Hazneyi tümüyle boşaltın.
- Depoyu çıkış konumuna geri yatırın.
- Deponun tutamağını ortaya yatırın ve kilitleyin.
- Park frenini çözün.

Genel

- Islak kirin minder ya da ek memesi ile emilmesi sırasında ya da bir haznedan ağırlıklı olarak su emilirken, "Otomatik filtre temizleme" fonksiyonunun kapatılması önerilir.
- Maksimum sıvı seviyesine ulaşılması durumunda cihaz otomatik olarak kapatılır.
- **İletken olmayan sıvılarda (Örn; matkap emülsiyonları, yağlar ve gresler), hazne doluyken cihaz kapatılmaz. Doluluk seviyesi sürekli olarak kontrol edilmeli ve hazne zamanında boşaltılmalıdır.**
- Sulu süpürmenin tamamlanmasından sonra: Yassı katlama filtresini filtre temizleme düzeneğiyle temizleyin. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bir bezle temizleyin ve kurutun.

Klips bağlantısı

Şekil 1

Emme hortumu, bir klips sistemi ile donatılmıştır. Tüm C-40/C-DN-40 aksesuar parçaları bağlanabilir.

Kullanımı


Deponun çıkartılması/yerleştirilmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Boşaltma hortumunu çıkartın.
- Her iki sürgüyü dışarı çekin.
- Depoyu yukarı doğru çıkartın.
- Depoyu ters sırada yerleştirin.

Şekil 2

Not: Depoyu yerleştirirken şekle dikkat edin.

Döner şalter

1	– Cihaz AÇIK – Filtre temizleme KAPALI
0	– Cihaz KAPALI
1 	– Cihaz AÇIK – Filtre temizleme AÇIK

Cihazı açın

- Şebeke fişini takın.
- Cihazı döner şalterden açın.

Elektrikli aletlerle çalışma

Şekil 3

- Alet adaptörünü elektrikli aletin bağlantısına adapte edin.

Şekil 4

- Manifoldu emme hortumundan çıkartın.
- Alet adaptörünü süpürme hortumuna takın.

Şekil 5

- Alet adaptörünü elektrikli alete bağlayın.

Otomatik filtre temizleme

Cihaz, özellikle ince tozda etkili olan yeni bir çift filtre temizleme sistemine sahiptir. Bu sırada, yassı katlama filtresi her 7,5 saniyede bir hava darbesiyle otomatik olarak temizlenir (titreşimli ses).

Cihazın kapatılması

- Cihazı döner şalterden kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

Her çalışmadan sonra

- Kabı boşaltın.
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

İtme kolunun içeri/dışarı katlanması

- İtme kolunun sabitleme civatalarını gevşetin ve itme kolunu ayarlayın.

Cihazın saklanması

Şekil 14

- Vakum hortumu ve elektrik kablosunu şekle uygun olarak saklayın.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

⚠ **Dikkat**

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Süpürme borusunu taban memesiyle birlikte tutucudan alın. Taşımak için, cihazı taşıma kolundan ve süpürme borusundan tutun.
- Yükleme için, cihazı şasiden ve itme kolundan tutun.
- Uzun mesafelerde taşımak için itme kolunu geriye doğru kendinize çekin.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ **Dikkat**

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ **Tehlike**

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Yassı katlama filtresinin değiştirilmesi

- Filtre kapağını açın.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.
- Filtre kapağını kapatın; duyulur bir şekilde kilitlemelidir.

Boşaltma torbasının değiştirilmesi

Şekil 15

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Boşaltma torbasını yukarı kaldırın.
- Boşaltma torbasının deliğini emme ağız üzerinden geriye doğru dışarı çekin.

- Boşaltma torbasını kapatma şeritleriyle deliğin altında sızdırmaz şekilde kapatın.
- Boşaltma torbasını çıkartın.
- Yeni boşaltma torbasını takın.
- Boşaltma torbasını haznenin üzerine geçirin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Elektrotların temizlenmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Elektrotları bir fırçayla temizleyin.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ **Tehlike**

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Emme türbini çalışmıyor

- Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosunu, elektrik fişini ve elektrotlarını kontrol edin.
- Cihazı açın.

Vakum türbini kapanıyor

- Kabı boşaltın.

Hazne boşaldıktan sonra vakum türbini tekrar çalışmaya başlıyor

- Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin, 5 saniye sonra tekrar çalıştırın.
- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.

Emme gücü dü

- Vakum memesi, vakum borusu, vakum hortumu ya da yassı katlama filtresindeki tıkanmaları giderin.
- Dolu boşaltma torbasını değiştirin.
- Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.
- Boşaltma hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

- Yassı katlama filtresinin montaj konumunun doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Yassı katlama filtresini değiştirin.

Kapatma otomatığı (sulu süpürme) tepki vermiyor

- Elektrotları ve elektrotların arasını bir fırçayla temizleyin.
- Elektrik iletmeyen sıvılarda doluluk seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

Otomatik filtre temizleme çalışmıyor

- Vakum hortumu bağlı değil.

Otomatik filtre temizleme kapatılmıyor

- Müşteri hizmetlerine haber verin.

Otomatik filtre temizleme açılmıyor

- Müşteri hizmetlerine haber verin.

Müşteri hizmeti

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmaktadır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.husqvarna.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru ve yaş elektrikli süpürge

Tip: DC 3000

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2011/65/EU

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Kullanılmış ulusal standartlar

-

Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Husqvarna AB yetkili temsilcisi, Teknik
Dokümantasyon sorumlusu)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

İsveç

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Teknik Bilgiler

		DC 3000
Şebeke gerilimi	V	220-240
Frekans	Hz	50/60
Maks. güç	W	2760
Nominal güç	W	2400
Kap içeriği	l	65
Sıvı doldurma miktarı	l	48
Hava miktarı (maks.)	l/s	2x 74
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Koruma şekli	--	IPX4
Koruma sınıfı	--	I
Süpürme hortumu bağlantısı (C-DN/C-ID)	mm	40
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	670 x 560 x 915
Tipik çalışma ağırlığı	kg	27,5
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40
60335-2-69'a göre belirlenen değerler		
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	73
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	1
EI-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,2
Elektrik kablosu	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kablo uzunluğu	
EU	10 m	
AU	10 m	



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Элементы прибора	RU	2
Начало работы	RU	2
Управление	RU	3
Транспортировка	RU	4
Хранение	RU	4
Уход и техническое обслуживание	RU	4
Помощь в случае неполадок	RU	5
Гарантия	RU	6
Принадлежности и запасные детали	RU	6
Заявление о соответствии ЕС	RU	6
Технические данные	RU	7

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Степень опасности

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Внимание!

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

Внимание

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий шланг
- 3 Ведущая дуга, регулируемая
- 4 Блокировка всасывающей головки
- 5 Колесо
- 6 Мусорный бак
- 7 Всасывающая головка
- 8 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 9 Перекладина
- 10 Блокировка резервуара
- 11 Форсунка для чистки пола
- 12 всасывающая трубка,
- 13 Рукоятка резервуара
- 14 Всасывающий патрубок
- 15 рукоятка для ношения прибора
- 16 Крюк для шланга и кабеля
- 17 Крышка фильтра
- 18 Колено
- 19 Поворотный переключатель
- 20 Подставка для размещения насадок для чистки пола
- 21 Помощь при опрокидывании
- 22 Держатель для всасывающей трубки
- 23 Задвижка
- 24 Сетевой шнур
- 25 Сливной шланг
- 26 Заводская табличка с данными
- 27 Крепежный винт ведущей дуги
- 28 Складчатый фильтр (PES)
- 29 Чистка фильтра

Начало работы

Внимание

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

Система антистатик

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, исключаются искрение и удары током электропроводных аксессуаров (опция).

Сухая чистка

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать мешок для сбора отходов.

Вставить мешок для сбора отходов

Рисунок А

Указание: Отверстие мешка для сбора отходов необходимо полностью протянуть через выступ всасывающего патрубка.

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Надеть мешок для сбора отходов.
- Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

Установка резиновых кромок

Рисунок В

- Снять щетки.
- Установить резиновые кромки (5).

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Извлечь мешок для сбора отходов

Рисунок С

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Вытащить назад отверстие мешка для сбора отходов из всасывающего патрубка.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью уплотнительных полос.
- Извлечь мешок для сбора отходов.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мешок для сбора отходов необходимо извлекать.

Слить грязную воду

⚠ **Внимание!**

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

Рисунок **D**

→ Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

Полностью опустошите бак

Рисунок **E**

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Откинуть в сторону и зафиксировать блокировку резервуара.
- Закрепите бак на держаке и переверните с помощью подъема.
- Полностью опустошите бак.
- Опрокинуть резервуар в исходное положение.
- Откинуть до середины и зафиксировать блокировку резервуара.
- Отпустите стояночный тормоз.

Общие положения

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**
- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

Клипсовое соединение

Рисунок **F**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-40/C-DN-40.

Управление

Вынуть/установить резервуар

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Отсоединить сливной шланг.
- Вынуть оба рычага.
- Вынуть резервуар вверх.
- Установить резервуар на место в обратной последовательности.

Рисунок **G**

Указание: При установке резервуара обратить внимание на рисунок.

Поворотный переключатель

	– Прибор ВКЛ – Система очистки фильтра ВЫКЛ
	– Прибор ВЫКЛ
	– Прибор ВКЛ – Система очистки фильтра ВКЛ

Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Включить прибор с помощью поворотного переключателя.

Работа с электрическими инструментами

Рисунок **H**

- Размер адаптера для инструментов подогнать под размер узла подключения электрического инструмента.

Рисунок **I**

- Снять со всасывающего шланга колесо.
- Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.

Рисунок **■**

- Подключить адаптер к электрическому инструменту.

Автоматическая чистка фильтра

Прибор оснащен новой, двойной системой очистки фильтра, особенно эффективным при работе с мелкой пылью. При этом с помощью подачи воздуха каждые 7,5 секунд происходит автоматическая очистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).

Выключение прибора

- Выключить прибор с помощью поворотного переключателя.
- Отсоедините прибор от электросети.

После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Сложить/разложить ведущую дугу

- Ослабить крепежные винты буксирной скобы и отрегулировать её.

Хранение прибора

Рисунок **■**

- Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

⚠ Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- Для погрузки устройство следует брать за шасси и буксирную скобу.

- При транспортировке на дальнейшее расстояние перемещать прибор за буксирную скобу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена складчатого фильтра

- Открыть крышку фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Сменить мешок для сбора отходов

Рисунок **■**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Вытащить назад отверстие мешка для сбора отходов из всасывающего патрубка.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью уплотнительных полос.
- Извлечь мешок для сбора отходов.
- Надеть новый мешок для сбора отходов.
- Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку и электроды устройства.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить заполненный мешок для сбора отходов.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.
- Проверить сливной шланг на герметичность.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующим образом гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просим обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Дополнительные сведения о запасных частях вы можете найти на веб-сайте www.husqvarna.com в разделе "Обслуживание".

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: DC 3000

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2011/65/EU

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Примененные внутригосударственные нормы

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Уполномоченный представитель компании Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Швеция

Тел.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Технические данные

		DC 3000
Напряжение сети	В	220-240
Частота	Гц	50/60
Макс. мощность	Вт	2760
Номинальная мощность	Вт	2400
Емкость бака	л	65
Заправочный объем жидкости	л	48
Количество воздуха (макс.)	л/с	2х 74
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	25,4 (254)
Тип защиты	--	IPX4
Класс защиты	--	I
Гнездо для подключения шланга(C-DN/C-ID)	мм	40
Длина x ширина x высота	мм	670 x 560 x 915
Типичный рабочий вес	кг	27,5
Температура окружающей среды (макс.)	°С	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69		
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	73
Опасность К _{рА}	дБ(А)	1
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	<2,5
Опасность К	м/с ²	0,2
Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Длина шнура	
EU	10 м	
AU	10 м	



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megromolhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU	1
Veszély fokozatok	HU	1
Rendeltetésszerű használat . .	HU	1
Készülék elemek	HU	2
Üzembevétel	HU	2
Használat	HU	3
Szállítás	HU	4
Tárolás	HU	4
Ápolás és karbantartás	HU	4
Segítség üzemzavar esetén . .	HU	4
Garancia	HU	5
Tartozékok és alkatrészek . . .	HU	5
EK konformitási nyilatkozat . .	HU	6
Műszaki adatok	HU	7

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Veszély fokozatok

⚠ **Balesetveszély**

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ **Figyelem!**

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ **Vigyázat**

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

Figyelem

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

⚠ **Figyelem!**

A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.

- A porszívó padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására szolgál.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Készülék elemek

- 1 Elektródok
- 2 Szívótömlő
- 3 Tolókengyel, állítható
- 4 Szívófej zárja
- 5 Kerék
- 6 Hulladéktartály
- 7 Szívófej
- 8 Vezető görgő rögzítőfékkel
- 9 Billenő alváz
- 10 A tartály zárja
- 11 Padló szórófej
- 12 Szívócső
- 13 A tartály fogantyúja
- 14 Szívótámasztékok
- 15 Fogantyú
- 16 Tömlő- és kábeltartó
- 17 Szűrőfedél
- 18 Könyökcső
- 19 Forgókapcsoló
- 20 Tartó a padlófej számára
- 21 Billentési segítség
- 22 Szívócsövek tartója
- 23 Tolattyú
- 24 Hálózati kábel
- 25 Leeresztő tömlő
- 26 Típus tábla
- 27 A tolókengyel rögzítőcsavarja
- 28 Lapos harmonikasűrő (PES)
- 29 Szűrőtisztítás

Üzembevétel

Figyelem

Porszívózásakor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.

Anti-sztatikus rendszer

Földelt csatlakozási támasztékokon keresztül levezeti a sztatikus feltöltődéseket. Ez megakadályozza a szikraképződést és az áramlökéseket áramvezető tartozékok (opcionális) esetén.

Száraz porszívózás

- Finom por felszívása esetén kiegészítőleg még egy eldobható porzsákot lehet használni.

Szemeteszsák beépítése

Ábra 

Megjegyzés: A szemeteszsák nyílását teljesen a szívótámaszték kiszögelésére kell húzni.

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Az eldobható porzsákot felhelyezni.
- Az eldobható porzsákot a tartályra visszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Nedves porszívózás

Gumiél felhelyezése

Ábra 

- Kefecsíkkivétel.
- Gumiajkákat beépíteni.

Megjegyzés: A gumiélek strukturált oldalának kifelé kell néznie.

A szemeteszsák eltávolítása

Ábra 

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- A szemeteszsákot felhajtani.
- A szemeteszsák nyílását a szívótámasztékokon át hátrafelé kihúzni.
- A szemeteszsákot a zárszalaggal a nyílás alatt szorosan lezárni.
- Vegye ki a szemeteszsákot.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.
- Nedves piszok felszívásakor mindig ki kell venni a szemeteszsákot.

Szennyvíz leeresztése

△ **Vigyázat**

Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

Ábra 

- Eressze le a szennyvizet a leeresztő csövön keresztül.

Tartályt teljes mértékben kiüríteni

Ábra 

- Rögzítőfék rögzítése.
- A tartály zárját hajtsa oldalra és pattintsa be.
- Tartályt a fogantyúnál fogva megemelni és oldalra billenteni.
- Tartályt teljes mértékben kiüríteni.
- A tartályt döntse vissza a kiindulási helyzetbe.
- A tartály zárját hajtsa középre és pattintsa be.
- Oldja ki a rögzítőféket.

Általános

- Ha a nedves szennyeződést a kárpit- vagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnek fel tartályból, ajánlott kikapcsolni az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót.
- Amikor eléri a max. folyadékszintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- **Áramot nem vezető folyadék esetén (például fűróemuizió, olajok és zsírok) a készülék megtelt tartály esetén nem kapcsol ki. Mindig ellenőrizni kell a telítettségi szintet, és a tartályt időben ki kell üríteni.**
- A nedves porszívózás befejezése után: A lapos harmonika szűrőt a szűrőtisztítóval tisztítsa le. Az elektródokat kefével tisztítsa meg. A tartályt nedves ronggyal tisztítsa ki és szárítsa meg.

Clip-csatlakozás

Ábra 

A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Valamennyi C-40/C DN-40 tartozék csatlakoztatható.

Használat




A tartály kivétele/behelyezése

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Leeresztő tömlőt kiakasztani.
- Mindkét tolattyút kihúzni.
- A tartályt felfelé levenni.
- A tartályt fordított sorrendben helyezze be ismét.

Ábra 

Megjegyzés: A tartály behelyezésekor ügyeljen az ábrára.

Forgókapcsoló

	– Készülék BE – Szűrőtisztítás KI
	– Készülék KI
	– Készülék BE – Szűrőtisztítás BE

A készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- A készüléket a forgókapcsolónál kapcsolja be.

Munka elektromos szerszámokkal

Ábra 

- Igazítsa a szerszám adaptert az elektromos szerszám csatlakozójához.

Ábra 

- Távolítsa el a könyökcsovét a szívócsőről.
- Szerelje fel a szerszám adaptert a szívócsőre.

Ábra 

- Csatlakoztassa a szerszám adaptert az elektromos szerszámhoz.

Automatikus szűrő letisztítás

A készülék újfajta, kettős szűrőtisztítással rendelkezik, ez különösen finom por esetén hatékony. Eközben az összehajtható szűrő minden 7,5 másodpercben léglökés által automatikusan tisztul (pulzáló zaj).

A készülék kikapcsolása

- A készüléket a forgókapcsolónál kapcsolja ki.
- Húzza ki a hálózati dugót.

Minden üzem után

- Ürítse ki a tartályt.
- A készüléket kívül-belül porszívóval és nedves ronggyal kell megtisztítani.

Tolókegnyel be-/kihajtása

- A tolókegnyel rögzítő csavarját oldja ki és állítsa be a tolókegnyelt.

A készülék tárolása

Ábra 

- A szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

Szállítás

⚠ Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- A szívócsövet a padlófejjel a tartóból kivenni. A készüléket hordáskor a hordófogantyúnál és a szívócsőnél fogja meg.
- A készüléket berakodáskor az alváznál és a tolókegnyelnél fogja meg.
- Hosszabb távú szállítás esetén a készüléket a tolókegnyelnél fogva húzza maga után.
- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠ Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Összehajtható szűrő cseréje

- Nyissa ki a szűrőfedelelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.
- Zárja be a szűrőfedelelet, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia.

Szemeteszsák cseréje

Ábra 

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- A szemeteszsákot felhajtani.
- A szemeteszsák nyílását a szívótámasztékokon át hátrafelé kihúzni.
- A szemeteszsákot a zárszalaggal a nyílás alatt szorosan lezárni.
- Vegye ki a szemeteszsákot.
- Az új szemeteszsák felhelyezése.
- Az eldobható porzsákot a tartályra viszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Elektródok tisztítása

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Az elektródokat kefével tisztítsa meg.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A szívóturbina nem megy

- A dugaljat és az áramellátás biztonságát ellenőrizni.
- A készülék hálózati kábelét, hálózati csatlakozóját és elektródjait ellenőrizni.
- Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina kikapcsolódik

- Üritse ki a tartályt.

A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercig, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be ismét.
- Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.

Szívóerő alábbhagy

- Távolítsa el a dugulásokat a szívófűvőkából, szívócsőből, szívótömlőből vagy összehajtható szűrőből.
- A megtelt szemeteszákokat cserélje ki.
- Kattintsa be helyesen a szűrőfedelelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.
- Ellenőrizze a leeresztő tömlő vízzáróságát.

Porszívózásnál por áramlik ki

- Ellenőrizze, hogy az összehajtható szűrő helyesen van-e behelyezve.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Az elektródákat valamint az elektródák közti helyet kefével tisztítsa meg.
- Áramot nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőrizze a telítettségi szintet.

Az automatikus szűrőletisztítás nem működik

- A szívócső nincs csatlakoztatva.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

- Értesítse a szervizt.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

- Értesítse a szervizt.

Szerviz

Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- További információkat a pótalkatrészekről a www.husqvarna.com oldalon a szerviz pontban talál.

EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Nedves- és szárazporszívó

Típus: DC 3000

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Alkalmazott összehangolt normák:

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(a Husqvarna AB meghatalmazott képviselője, a műszaki dokumentációért felelős)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Svédország

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Műszaki adatok

		DC 3000
Hálózati feszültség	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. teljesítmény	W	2760
Névleges teljesítmény	W	2400
Tartály űrtartalom	l	65
Folyadék töltési szintje	l	48
Légmennyiség (max.)	l/s	2x 74
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Védelmi fokozat	--	IPX4
Védelmi osztály	--	I
Szívótömlő csatlakozása (C-DN/C-ID)	mm	40
hosszúság x szélesség x magasság	mm	670 x 560 x 915
Tipikus üzemi súly	kg	27,5
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek		
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	73
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	1
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s^2	<2,5
Bizonytalanság K	m/s^2	0,2
Hálózati kábel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kábelhosszúság	
EU	10 m	
AU	10 m	



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí . .	CS	1
Stupně nebezpečí	CS	1
Používání v souladu s určením	CS	1
Prvky přístroje	CS	2
Uvedení do provozu	CS	2
Obsluha	CS	3
Přeprava	CS	4
Ukládání	CS	4
Ošetřování a údržba	CS	4
Pomoc při poruchách	CS	4
Záruka	CS	5
Příslušenství a náhradní díly . .	CS	5
Prohlášení o shodě pro ES . . .	CS	5
Technické údaje	CS	6

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Stupně nebezpečí

⚠ Nebezpečí!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ Upozornění

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ Pozor

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

Pozor

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Používání v souladu s určením

⚠ Upozornění

Zařízení není vhodné k odsávání prachů škodících zdraví.

- Vysavač je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zdí.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

Prvky přístroje

- 1 Elektrody
- 2 Sací hadice
- 3 Stavitelné posuvné rameno
- 4 Uzamčení sací hlavy
- 5 Kolo
- 6 Nádoba na nečistoty
- 7 Vysávací hlavice
- 8 Vodící kladka s brzdou
- 9 Sklopný podvozek
- 10 Uzamčení nádoby
- 11 Hubice na čištění podlah
- 12 Sací hubice
- 13 Rukojeť nádoby
- 14 Sací hrdlo
- 15 Držadlo
- 16 Hadicový a kabelový hák
- 17 Kryt filtru
- 18 Násadka
- 19 Otočný spínač
- 20 Odkládací místo pro podlahovou trysku
- 21 Vyklápěcí zařízení
- 22 Držák na sací trubku
- 23 Šoupátko
- 24 Síťový kabel
- 25 Vypouštěcí hadice
- 26 typový štítek
- 27 Upevňovací šroub posuvného ramene
- 28 Plochý skládaný filtr (PES)
- 29 Čištění filtru

Uvedení do provozu

Pozor

Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.

Antistatický systém

Statické náboje jsou odváděny prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla. Toto opatření zamezuje tvorbu jisker a proudových nárazů s elektricky vodivým příslušenstvím (volitelný nadstandard).

Vysávání za sucha

- Při vysávání jemného prachu lze navíc používat sáček na odpadky.

Nasazení sáčku na likvidaci odpadu

ilustrace **A**

Upozornění: Otvor sáčku na likvidaci odpadu musí být veden plně přes usazovací část sacího hrdla.

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Nasadte sáček na odpadky.
- Sáček na odpadky navlečte na nádobu.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Vysávání za mokra

Vložení pryžových chlopní

ilustrace **B**

- Demontáž kartáčových pruhů.
- Vložte pryžové chlopně.

Upozornění: Strukturovaná strana gumových chlopní musí směřovat ven.

Vyjmutí sáčku na likvidaci odpadu

ilustrace **C**

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Navlečte sáček na likvidaci odpadu.
- Otvor sáčku na likvidaci odpadu vytáhněte dozadu přes sací hrdlo.
- Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete uzavíracím proužkem pod otvorem.
- Vyjměte sáček na likvidaci odpadu.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.
- Při vysávání mokrých nečistot je třeba vždy sáček na likvidaci odpadu vyjmout.

Vypuštění špinavé vody

Δ Pozor

Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

ilustrace **D**

- Špinavou vodu vypustte výpustní hadicí.

Úplné vyprázdnění nádoby

ilustrace **E**

- Aretujte brzdou.
- Uzamčení nádoby sklopte do strany a zajistěte.
- Pevně uchopte nádobu a rukojeť a nadzvednutím ji sklopte.
- Nádobu úplně vyprázdňte.
- Sklopte nádobu zpět do původní polohy.

→ Uzamčení nádoby sklopte do středu a zajistěte.

→ Povolte parkovací brzdu.

Obecné informace

- Při vysávání mokrých nečistot hubicí na čalounění nebo štěrbinovou hubicí resp. vysává-li se převážně voda z nádrže, doporučujeme Vám vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.
- Dosáhne-li tekutina maximálního stavu, přístroj se automaticky vypne.
- **V případě nevodivých tekutin (vrtací emulze, oleje, maziva) se přístroj při plné nádrži nevypne. Množství tekutiny je třeba průběžně kontrolovat a nádrž včas vyprázdnit.**
- Po ukončení mokrého sání: Očistěte plochý skládaný filtr pomocí čištění filtru. Vyčistěte elektrody kartáčkem. Nádoby vyčistěte vlhkým hadrem a osušte.

Klipové spojení

ilustrace 

Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Lze připojit všechny díly příslušenství C-40/C-DN-40.

Obsluha




Vyjměte/nasadte nádobu

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Vyhákněte vypouštěcí hadici.
- Obě šoupátka vytáhněte.
- Vyjměte nádobu směrem nahoru.
- Nasadte nádobu v opačném pořadí.

ilustrace 

Upozornění: Při nasazování nádoby se řiďte nákresem.

Otočný spínač

	<ul style="list-style-type: none">– ZAP přístroje– VYP očišťování filtru
	<ul style="list-style-type: none">– VYP přístroje
	<ul style="list-style-type: none">– ZAP přístroje– ZAP očišťování filtru


Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj otočným spínačem.

Práce s elektrickým nářadím

ilustrace 

→ Přizpůsobte adaptér pro přístroje na přípojku elektrických nástrojů.

ilustrace 

- Sejměte hubici se sací hadice.
- Namontujte adaptér pro přístroje k sací hadici.

ilustrace 

→ Připojte adaptér pro přístroje k elektrickému nástroji.

Automatické čištění filtru

Vysavač je vybaven nekonvenčním zařízením na dvojité očišťování filtru, obzvlášť účinným na jemný prach. Filtrační skládaný sáček je při tom každých 7,5 vteřin samičinně vyčištěn nárazem vzduchu (doprovázeným charakteristickým zvukem).

Vypnutí zařízení

- Vypněte přístroj otočným spínačem.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Po každém použití

- Nádobu vyprázdněte
- Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně vlhkým hadrem.

Vyklopení/zasunutí posuvného ramena

- Povolte upevňovací šrouby posuvného ramene a nastavte jej.

Uložení přístroje

ilustrace 

- Sací hadici a síťový kabel ukládejte tak, jak ukazuje obrázek.
- Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolenými osobami.

Přeprava

⚠ **Pozor**

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.*

- Vyjměte sací trubku s podlahovou hubicí z držáku. Při přenášení zařízení je uchopte za držadlo a sací trubku.
- Zařízení při nakládání uchopte za podvozek a posuvné rameno.
- Je-li třeba zařízení přenášet na delší vzdálenosti, tahejte je za sebou za posuvné rameno.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ **Pozor**

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ **Nebezpečí!**

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Výměna filtračního skládaného sáčku

- Otevřete víko filtru.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.
- Zavřete kryt filtru, musí být slyšet zaskočení západky.

Vyměňte sáček na likvidaci odpadu

ilustrace 

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Navlečte sáček na likvidaci odpadu.
- Otvor sáčku na likvidaci odpadu vytáhněte dozadu přes sací hrdlo.
- Sáček na likvidaci odpadu těsně uzavřete uzavíracím proužkem pod otvorem.
- Vyjměte sáček na likvidaci odpadu.
- Nasadte nový sáček na odpadky.
- Sáček na odpadky navlečte na nádobu.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Čištění elektrod

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Vyčistěte elektrody kartáčkem.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Pomoc při poruchách

⚠ **Nebezpečí!**

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Sací čerpadlo neběží

- Zkontrolujte zásuvku a zajištění napájení.
- Zkontrolujte napájecí kabel, zástrčku a elektrody zařízení.
- Přístroj zapněte.

Sací turbína vypíná

- Nádobu vyprázdňte

Sací turbína se po vyprázdnění nádrže nerozbehne

- Vypněte přístroj a vyčkejte 5 vteřin. Po 5 vteřinách přístroj opět zapněte.
- Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.

Sací síla slábně

- Odstraňte případná ucpání ze sací hubice, sací trubky, sací hadice nebo filtračního skládaného sáčku.
- Vyměňte plný sáček na likvidaci odpadu
- Kryt filtru uzavřete až do zaskočení západky.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.
- Zkontrolujte těsnost výtokové hadice.

Při vysávání dochází k emisi prachu

- Zkontrolujte správné usazení filtračního skládaného sáčku.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Automatické vypínání (vysávání za mokra) nefunguje

- Kartáčem vyčistěte elektrody i elektrodový meziprostor.
- Při vysávání nevodivých tekutin neustále kontrolujte hladinu v nádrži.

Automatické čištění filtru nefunguje

→ Sací hadice není připojena.

Automatické čištění filtru se nedá vypnout

→ Informujte zákaznický servis.

Automatické čištění filtru se nedá zapnout

→ Informujte zákaznický servis.

oddělení služeb zákazníkům

Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.husqvarna.com v části Service.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač za mokra a vysavač za sucha

Typ: DC 3000

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2011/65/EU

Použité harmonizační normy

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Použité národní normy

-

Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Pověřený zástupce firmy Husqvarna AB,
zodpovědný za technickou dokumentaci)

Husqvarna AB
SE-433 81 Göteborg
Švédsko
Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Technické údaje

		DC 3000
Napětí sítě	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Max. výkon	W	2760
Jmenovitý výkon	W	2400
Obsah nádoby	l	65
Objem nádoby na kapalinu	l	48
Množství vzduchu (max.)	l/s	2x 74
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Ochrana	--	IPX4
Ochranná třída	--	I
Přípojka sací hadice (C-DN/C-ID)	mm	40
Délka x Šířka x Výška	mm	670 x 560 x 915
Typická provozní hmotnost	kg	27,5
Okolní teplota (max.)	°C	+40
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	73
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	0,2
Síťový kabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Délka kabelu	
EU	10 m	
AU	10 m	



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	1
Stopnje nevarnosti	SL	1
Namenska uporaba	SL	1
Elementi naprave	SL	2
Zagon	SL	2
Uporaba	SL	3
Transport	SL	4
Skladiščenje	SL	4
Nega in vzdrževanje	SL	4
Pomoč pri motnjah	SL	4
Garancija	SL	5
Pribor in nadomestni deli	SL	5
ES-izjava o skladnosti	SL	5
Tehnični podatki	SL	6

Varstvo okolja

	Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Stopnje nevarnosti

⚠ **Nevarnost**

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ **Opozorilo**

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ **Pozor**

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

Pozor

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Namenska uporaba

⚠ **Opozorilo**

Aparat ni primeren za sesanje zdravju škodljivega prahu.

- Ta sesalnik je namenjen mokremu in suhemu čiščenju talnih in stenskih površin.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

Elementi naprave

- 1 Elektrode
- 2 Gibka sesalna cev
- 3 Potisno streme, nastavljivo
- 4 Blokiranje sesalne glave
- 5 Kolo
- 6 Zbiralnik umazanije
- 7 Sesalna glava
- 8 Krmilni valj s fiksirno zavoro
- 9 Prekucno podvozje
- 10 Blokada posode
- 11 Šoba za pranje tal
- 12 Sesalna cev
- 13 Ročaj posode
- 14 Sesalni nastavek
- 15 Nosilni ročaj
- 16 Kljuka za gibko cev in kabel
- 17 Pokrov filtra
- 18 Koleno
- 19 Vrtljivo stikalo
- 20 Predal za talno šobo
- 21 Nagibni pripomoček
- 22 Držalo za sesalne cevi
- 23 Drsnik
- 24 Omrežni kabel
- 25 Gibka izpustna cev
- 26 Tipska tablica
- 27 Pritrditveni vijak potisnega stremena
- 28 Ploski nagubani filter (PES)
- 29 Čiščenje filtra

Zagon

Pozor

Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.

Anti statik sistem

Preko ozemljenega priključnega nastavka se odvajajo statični naboji. Tako se prepreči tvorba isker in električni udari na električno prevodnem priboru (opcija).

Suho sesanje

- Pri sesanju drobnega prahu se lahko dodatno uporabi vrečka za odpadke.

Vstavljanje vrečke za odpadke

Slika

Opozorilo: Odprtina vrečke za odpadke mora biti popolnoma potegnjena čez nastavek sesalnega nastavka.

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Natakните vrečko za odpadke.
- Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Mokro sesanje

Vstavljanje gumijastih brisalcev

Slika

- Odstranite ščetine.
- Vstavite gumijaste brisalce.

Opozorilo: Strukturirana stran gumijastih nastavkov mora kazati navzven.

Odstranjevanje vrečke za odpadke

Slika

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Vrečko za odpadke obrnite navzgor.
- Odprtino vrečke za odpadke izvlecite nazaj preko sesalnega nastavka.
- Vrečko za odpadke pod odprtino tesno zaprite z zapiralnim trakom.
- Izvlecite vrečko za odpadke.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.
- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za odpadke.

Izpuščanje umazane vode

△ **Pozor**

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

Slika

- Umazano vodo izpustite skozi izpustno cev.

Posodo popolnoma izpraznite

Slika

- Blokirajte fiksirno zavoro.
- Blokado posode sklopite na stran in zaskočite.
- Posodo držite za ročaj in z dvigovanjem prekucnite.

- Posodo popolnoma izpraznite.
- Posodo nagnite nazaj v izhodiščni položaj.
- Blokado posode sklopite na sredino in zaskočite.
- Sprostite fiksno zavoro.

Splošno

- Pri sesanju mokre umazanije s šobo za oblažinjeno pohištvo ali s šobo za fuge oziroma, če se iz posode sesa predvsem voda, priporočamo, da funkcijo "Avtomatsko čiščenje filtra" izklopite.
- Pri dosegu maks. nivoja tekočine se naprava avtomatsko izklopi.
- **Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtna emulzija, olja in masti) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Polnilni nivo se mora stalno preverjati in posoda pravočasno izprazniti.**
- Po končanem mokrem sesanju: Ploski nagubani filter očistite s čiščenjem filtra. Elektrode očistite s krtačo. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

Spoj

Slika 

Sesalna cev je opremljena s spojko. Na njo lahko priključite ves dodatni pribor z oznako C-40/C-DN-40.

Uporaba


Vzemite posodo ven/vstavite posode

- Deblokirajte in snemite sesalno glavo.
- Izobesite izpustno cev.
- Izvlecite oba drsnika.
- Posodo snemite navzgor.
- Posodo vstavite v obratnem zaporedju.

Slika 

Opozorilo: Pri vstavljanju posode upoštevajte sliko.

Vrtljivo stikalo

1	– Naprava VKLOP – Čiščenje filtra IZKLOP
0	– Naprava IZKLOP
1 	– Naprava VKLOP – Čiščenje filtra VKLOP

Vklop naprave

- Vtaknite omrežni vtič.
- Napravo vklopite z vrtljivim stikalom.

Delo z električnim orodjem

Slika 

- Adapter za orodje prilagodite priključku električnega orodja.

Slika 

- Z gibke sesalne cevi odstranite koleno.
- Adapter za orodje montirajte na gibko sesalno cev.

Slika 

- Adapter za orodje priključite na električno orodje.

Avtomatsko čiščenje filtra

Naprava ima dvojno čiščenje filtra novega tipa, kar je posebej učinkovito pri drobnem prahu. Pri tem se ploski nagubani filter vsakih 7,5 sekund samodejno čisti s sunkom zraka (pulzirajoči zvok).

Izklop stroja

- Napravo izklopite z vrtljivim stikalom.
- Izvlecite omrežni vtič.

Po vsakem obratovanju

- Izpraznite posodo.
- Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Sklapljanje/razklapljanje potisnega stremena

- Odvijte pritrditvene vijake potisnega stremena in potisno streme prestavite.

Shranjevanje naprave

Slika 

- Gibko sesalno cev in omrežni kabel shranite v skladu s sliko.
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.

Transport

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Sesalno cev s talno šobo vzemite iz držala. Napravo nosite tako, da jo primete za nosilni ročaj in sesalno cev.
- Za natovarjanje napravo primite za podvozje in potisno streme.
- Za transport prek daljših stez stroj vlecite za sabo, tako da ga držite za potisno streme.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ Pozor

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra

- Odprite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.
- Zaprite pokrov filtra, ki se mora slišno zaskočiti.

Menjava vrečke za odpadke

Slika 

- Deblokirate in snemite sesalno glavo.
- Vrečko za odpadke obrnite navzgor.
- Odprtino vrečke za odpadke izvlecite nazaj preko sesalnega nastavka.

- Vrečko za odpadke pod odprtino tesno zaprite z zapiralnim trakom.
- Izvlecite vrečko za odpadke.
- Nataknite novo vrečko za odpadke.
- Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Čiščenje elektrod

- Deblokirate in snemite sesalno glavo.
- Elektrode očistite s krtačo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Sesalna turbina ne teče

- Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- Preverite omrežni kabel, omrežni vtič in elektrode naprave.
- Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

- Izpraznite posodo.

Sesalna turbina po praznjenju zbiralnika ne zažene

- Sesalnik izklopite in počakajte 5 sekund, nato ga ponovno vključite.
- Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.

Sesalna moč upada

- Odstranite zamašitev iz sesalne šobe, sesalne cevi, gibke sesalne cevi ali ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte napolnjeno vrečko za odpadke.
- Pravilno zaskočite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.
- Preverite tesnost gibke izpustne cevi.

Izstopanje prahu med sesanjem

- Preverite pravilen vgradni položaj ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izklopna avtomatika (moko sesanje) ne reagira

- Elektrode ter vmesni prostor elektrod očistite s krtačo.
- Pri električno neprevodni tekočini stalno preverjajte polnilni nivo.

Avtomatsko čiščenje filtra ne dela

- Gibka sesalna cev ni priključena.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

Uporabniški servis

Če motnje ni možno odpraviti, mora na pravo pregledati uporabniški servis.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.husqvarna.com v območju "Service".

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalnik za moko in suho sesanje

Tip: DC 3000

Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2011/65/EU

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Uporabni nacionalni standardi:

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Pooblaščen zastopnik za Husqvarna AB,
odgovoren za tehnično dokumentacijo)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Švedska

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tehnični podatki

		DC 3000
Omrežna napetost	V	220-240
Frekvenca	Hz	50/60
Max. moč	W	2760
Nazivna moč	W	2400
Vsebina zbiralnika	l	65
Količina polnjenja tekočine	l	48
Količina zraka (max.)	l/s	2x 74
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Vrsta zaščite	--	IPX4
Razred zaščite	--	I
Priključek gibke sesalne cevi (C-DN/C-ID)	mm	40
Dolžina x širina x višina	mm	670 x 560 x 915
Tipična delovna teža	kg	27,5
Okoljska temperatura (max.)	°C	+40
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69		
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	73
Negotovost K_{pA}	dB(A)	1
Vrednost vibracij dlan-roka	m/s^2	<2,5
Negotovost K	m/s^2	0,2
Omrežni ka- bel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Dolžina kabla	
EU	10 m	
AU	10 m	



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL	1
Stopnie zagrożenia	PL	1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	1
Elementy urządzenia	PL	2
Uruchamianie	PL	2
Obsługa	PL	3
Transport	PL	4
Przechowywanie	PL	4
Czyszczenie i konserwacja	PL	4
Usuwanie usterek	PL	4
Gwarancja	PL	5
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	5
Deklaracja zgodności UE	PL	6
Dane techniczne	PL	7

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Stopnie zagrożenia

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ Uwaga

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

Uwaga

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ Ostrzeżenie

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

- Odkurza przeznaczony jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Elementy urządzenia

- 1 Elektrody
- 2 Wąż ssący
- 3 Pałąk przesuwny, regulowany
- 4 Ryglowanie głowicy ssącej
- 5 Koło
- 6 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 7 Głowica ssąca
- 8 kółko samonastawcze zwrotne z hamulcem postojowym
- 9 Podwozie wywrotne
- 10 Blokada zbiornika
- 11 Ssawka podłogowa
- 12 Rura ssąca
- 13 Uchwyt zbiornika
- 14 Króciec ssący
- 15 Uchwyt do noszenia
- 16 Hak na węża i na kabel
- 17 Pokrywa filtra
- 18 Krzywak
- 19 Pokrętło
- 20 Schowek na dyszę podłogową
- 21 Wywrotka
- 22 Uchwyt na rury ssące
- 23 Suwak
- 24 Kabel sieciowy
- 25 Wąż spustowy
- 26 Tabliczka identyfikacyjna
- 27 Śruba mocująca pałąka przesuwnego
- 28 Płaski filtr falisty (PES)
- 29 Czyszczenie filtra

Uruchamianie

Uwaga

Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.

System Antystatyczny

Za pomoc uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przy wyposażeńiu (opcja) przewodzącym prąd.

Odkurzanie na sucho

- Przy zasysaniu drobnego kurzu można dodatkowo używać worka na odpady.

Zakładanie worka na odpady

Rysunek **A**

Wskazówka: Otwór worka na odpady musi być w pełni przeciągnięty ponad osadem króćca ssącego.

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nałożyć worek na odpady.
- Wywinąć worek na odpady przez krzywędz zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

Zakładanie listew gumowych

Rysunek **B**

- Wymontować listwę szczotkową.
- Zamontować ściągacz.

Wskazówka: Karbowana strona ściągacza powinna być skierowana na zewnątrz.

Usuwanie worka na odpady

Rysunek **C**

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nakładanie worka na odpady.
- Wywinąć do tyłu otwór worka na odpady ponad króćcem ssącym.
- Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą tasiemki zamykającej poniżej otworu.
- Wyjąć worek na odpady.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.
- Przy odsysaniu mokrych zabrudzeń, zawsze należy usunąć worek na odpady.

Spuszczanie brudnej wody


△ **Uwaga**

Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania z brudną wodą.

Rysunek **D**

- Usunąć brudną wodę za pomocą węża spustowego.

Całkowite opróżnianie zbiornika

Rysunek 

- Zablokować hamulec postojowy.
- Blokadę zbiornika złożyć na boku i zająć.
- Przytrzymać zbiornik przy uchwycie i podnosząc go przychylić.
- Całkowicie opróżnić zbiornik.
- Zbiornik złożyć w położeniu wyjściowym.
- Blokadę zbiornika złożyć na środku i zająć.
- Zwolnić hamulec postojowy.

Ogólne

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do tapicerki lub do szczelin, ewentualnie gdy do zbiornika zasysana jest przede wszystkim woda, zalecane jest wyłączenie funkcji "Automatyczne oczyszczanie filtra".
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie wyłącza się samoczynnie.
- **W przypadku cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertniczej, olejów i smarów) po napełnieniu zbiornika urządzenie nie wyłącza się. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżniać zbiornik w odpowiednim czasie.**
- Po zakończeniu odkurzania na mokro: Oczyszczyć płaski filtr falisty przy użyciu systemu oczyszczania filtra. Elektrody wyczyścić szczotką. Zbiornik oczyścić mokrą szmatką i osuszyć.

Złącze klipów

Rysunek 

Wążek do zasysania zaopatrzony jest w system zatraskowy. Podłączyć można wszystkie elementy wyposażenia C-40/C-DN-40.

Obsługa




Wymowanie/zakładanie zbiornika

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Odhaczyć wąż spustowy.
- Wyjąć obydwa suwaki.
- Wyjąć zbiornik ku górze.
- Założyć zbiornik w odwrotnej kolejności.

Rysunek 

Wskazówka: Przy zakładaniu zbiornika wziąć pod uwagę rysunek.

Przełącznik obrotowy

	<ul style="list-style-type: none">– WŁĄCZYĆ urządzenie– WYŁĄCZYĆ oczyszczanie filtra
	<ul style="list-style-type: none">– WYŁĄCZYĆ urządzenie
	<ul style="list-style-type: none">– WŁĄCZYĆ urządzenie– WŁĄCZYĆ oczyszczanie filtra

Włączenie urządzenia

- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć urządzenie przy użyciu przełącznika obrotowego.


Praca przy użyciu elektronarzędzi

Rysunek 

- Dopasować adapter narzędziowy do przyłącza elektronarzędzia.

Rysunek 

- Zdjąć kolanko węża ssącego.
- Zamontować adapter narzędziowy przy wężyku do zasysania.

Rysunek 

- Podłączyć adapter narzędziowy do elektronarzędzia.

Automatyczny system oczyszczania filtra

Urządzenie jest wyposażone w nowoczesny, podwójny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 7,5 sekund automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).

Wyłączanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie przy użyciu przełącznika obrotowego.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.


Po każdym użyciu

- Opróżnić zbiornik.
- Wyczyścić urządzenie od wewnątrz i od zewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie wilgotną szmatką.

Składanie/rozkładanie pałąka przesuwnego

- Poluzować śruby mocujące pałąka przesuwnego i przestawić pałąk przesuwny.

Przechowywanie urządzenia

Rysunek 

- Wąz ssący i kabel sieciowy zachować zgodnie z rysunkiem.
- Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

Transport

⚠ Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- Wyjąć z zamocowania rurę ssącą z dyszą podłogową. Nosić urządzenie trzymając za uchwyt nośny i rurę ssącą.
- Do przeladunku urządzenia przytrzymać je za podwozie i przy pałąku przesuwnym.
- Do transportu na dłuższych odcinkach pociągnąć urządzenie za siebie używając pałąka przesuwnego.
- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Wymiana płaskiego filtra falistego

- Otworzyć pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.
- Zamknąć pokrywę filtra, która powinna słyszalnie się zatrzasnąć.

Wymiana worka na odpady

Rysunek 

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nakładanie worka na odpady.
- Wywinąć do tyłu otwór worka na odpady ponad króćcem ssącym.
- Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą tasiemki zamykającej poniżej otworu.
- Wyjąć worek na odpady.
- Nałożyć nowy worek na odpady.
- Wywinąć worek na odpady przez krawędź zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Czyszczenie elektrod

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Elektrody wyczyścić szczotką.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Turbina ssąca nie pracuje

- Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.
- Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową i elektrody urządzenia.
- Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

- Opróżnić zbiornik.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie włącza się ponownie

- Wyłączyć urządzenie i włączyć ponownie po upływie 5 sekund.
- Oczyszczyć szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

- Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego albo filtra wkładkowego.
- Wymienić napelniony worek na odpady.
- Dobrze zatrzaskać pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.
- Sprawdzić szczelność węża spustowego.

Podczas odsysania wydostaje się pył

- Sprawdzić poprawną pozycję montażową płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Nie działa automatyczne wyłączenie (odkurzanie na mokro)

- Oczyszczyć szczotką elektrody oraz przestrzeń między nimi.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących nieustannie kontrolować poziom napelnienia.

Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa

- Wąż ssący nie jest podłączony.

Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

Serwis firmy

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.husqvarna.com w dziale Serwis.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacze do pracy na mokro i sucho

Typ: DC 3000

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Zastosowane normy krajowe

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Pełnomocnik firmy Husqvarna AB odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Szwecja

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Dane techniczne

		DC 3000
Napięcie zasilające	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50/60
Moc maksymalna	W	2760
Moc znamionowa	W	2400
Pojemność zbiornika	l	65
Pojemność cieczy	l	48
Ilość powietrza (maks.)	l/s	2x 74
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Stopień ochrony	--	IPX4
Klasa ochronności	--	I
Przyłącze wężyka do zasysania (C-DN/C-ID)	mm	40
Dług. x szer. x wys.	mm	670 x 560 x 915
Typowy ciężar roboczy	kg	27,5
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	73
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	1
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2
Kabel sieciowy	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Długość kabla	
EU	10 m	
AU	10 m	



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-249!
- În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO	1
Trepte de pericol	RO	1
Utilizarea corectă	RO	1
Elementele aparatului	RO	2
Punerea în funcțiune	RO	2
Utilizarea	RO	3
Transport	RO	4
Depozitarea	RO	4
Îngrijirea și întreținerea	RO	4
Remediarea defecțiunilor	RO	4
Garanție	RO	5
Accesorii și piese de schimb	RO	5
Declarație de conformitate CE	RO	6
Date tehnice	RO	7

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Trepte de pericol

⚠ **Pericol**

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **Avertisment**

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **Atenție**

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

Atenție

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Utilizarea corectă

⚠ **Avertisment**

Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.

- Aspiratorul este proiectat pentru curățarea umedă și uscată a podelelor și a pereților.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

Elementele aparatului

- 1 Electrozi
- 2 Furtun pentru aspirare
- 3 Mâner de deplasare, reglabil
- 4 Zăvor cap de aspirare
- 5 Roată
- 6 Recipient pentru murdărie
- 7 Cap de aspirare
- 8 Rolă de ghidare cu frână de imobilizare
- 9 Șasiu rabatabil
- 10 Închizătoare rezervor
- 11 Duză pentru sol
- 12 Tub de aspirare
- 13 Mâner rezervor
- 14 Ștuțul de aspirare
- 15 Mâner pentru transport
- 16 Cârlig de furtun și cablu
- 17 Capacul filtrului
- 18 Cot
- 19 Comutator rotativ
- 20 Suport pentru duza de podea
- 21 Suport de înclinare
- 22 Suport tuburi de aspirație
- 23 Cursor
- 24 Cablu de rețea
- 25 Furtun de evacuare
- 26 Plăcuța de tip
- 27 Șurubul de fixare a mânerului de deplasare
- 28 Filtru cu pliuri plate (PES)
- 29 Curățarea filtrului

Punerea în funcțiune

Atenție

În timpul aspirării nu este permisă îndepărtarea filtrului cu pliuri plate.

Sistem antistatic

Prin intermediul ștuțurilor de racordare cu împământare sunt descărcate sarcinile statice. Astfel se împiedică formarea de scântei și de șocuri electrice cu accesoriile (opțional) conductoare de curent.

Aspirarea uscată

- Când se aspiră praf fin, se poate folosi în plus și un al doilea sac de murdărie.

Montarea sacului pentru murdărie

Figura 

Indicație: Orificiul sacului pentru murdărie trebuie tras complet peste marginea ștuțului de aspirare.

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Aplicați sacul pentru murdărie.
- Introduceți sacul pentru murdărie peste rezervor.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Aspirarea umedă

Montarea lamelor de cauciuc

Figura 

- Demontați peria.
- Montați lamelele de cauciuc.

Notă: Porțiunea texturată a lamelei de cauciuc trebuie să fie spre exterior.

Îndepărtarea sacului pentru murdărie


Figura 

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Suflecați sacul pentru murdărie.
- Trageți în spate orificiul sacului pentru murdărie de pe ștuțul de aspirare.
- Închideți etanș sacul pentru murdărie cu ajutorul benzii de fixare de sub orificiu.
- Scoateți sacul pentru murdărie.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.
- Când aspirați murdărie umedă, scoateți întotdeauna sacul pentru murdărie.

Golirea apei uzate

Δ Atenție

Acordați atenție reglementărilor locale privind apele uzate.

Figura 

- Goliți apa murdară prin furtunul de golire.

Golirea completă a rezervorului

Figura **E**

- Blocați aparatul folosind frâna de imobilizare.
- Împingeți închizătoarea rezervorului în lateral și fixați-o.
- Țineți rezervorul de mâner și înclinați-l ridicându-l.
- Goliți rezervorul complet.
- Rabatați rezervorul înapoi în poziție de pornire.
- Împingeți închizătoarea rezervorului în poziție centrală și fixați-o.
- Eliberați frâna de imobilizare.

Generalități

- Dacă se aspiră murdărie umedă cu duza pentru tapiserie sau cea pentru rosturi, respectiv dacă se aspiră în principal apă dintr-un recipient, se recomandă dezactivarea funcției „Curățarea automată a filtrului”.
- Aparatul se oprește automat la atingerea nivelului maxim de lichid.
- **În cazul lichidelor neconductoare (de exemplu emulsii pentru găurire, uleiuri și unsori) aparatul nu este oprit când rezervorul este plin. Nivelul trebuie verificat tot timpul, iar rezervorul golit la timp.**
- După terminarea procesului de aspirare umedă: Curățați filtrul cu pliuri plate cu sistemul de curățare a acestuia. Curățați electrozii cu o perie. Curățați rezervorul cu o cârpă umedă și lăsați-l să se usuce.

Sistemul de prindere

Figura **F**

Furtunul de aspirare este prevăzut cu un sistem de prindere cu cleme. Toate accesoriile C-40/C-DN-40 pot fi conectate.

Utilizarea




Scoaterea/introducerea rezervorului

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Desprindeți furtunul de evacuare.
- Trageți afară ambele cursoare.
- Ridicați rezervorul în sus pentru a-l scoate.
- Introduceți rezervorul în ordine inversă.

Figura **G**

Indicație: La introducerea rezervorului țineți cont de ilustrația din figură.

Comutator rotativ

	– PORNIRE aparat – OPRIRE curățare filtru
	– OPRIRE aparat
	– PORNIRE aparat – PORNIRE curățare filtru

Pornirea aparatului

- Introduceți ștecherul în priză.
- Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului rotativ.

Lucrul cu unelte electrice

Figura **H**

- Adaptați adaptorul uneltei la racordul uneltei electrice.

Figura **I**

- Îndepărtați cotul furtunului de aspirare.
- Montați adaptorul uneltei pe furtunul de aspirare.

Figura **J**

- Conectați adaptorul la unealta electrică.

Curățarea automată a filtrului

Aparatul are un nou sistem dublu de curățare a filtrului, care este foarte eficient pentru pulberi fine. Filtrul cu pliuri plate este curățat automat la fiecare 7,5 secunde de un jet de aer (zgomot pulsant).

Oprirea aparatului

- Opriiți aparatul cu ajutorul comutatorului rotativ.
- Scoateți ștecherul din priză.

După fiecare utilizare

- Goliți rezervorul.
- Interiorul și exteriorul aparatului se curăță prin aspirare și ștergere cu o cârpă umedă.

Deschiderea/închiderea mânerului de deplasare

- Slăbiți șuruburile de fixare ale mânerului de deplasare și reglați mânerul.

Depozitarea aparatului

Figura K

- Furtunul de aspirare și cablul de alimentare se depozitează conform figurii.
- Aparatul se va depozita într-o încăpere uscată. În plus, se va asigura că acesta nu poate fi folosit de persoane neautorizate.

Transport

⚠ **Atenție**

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Scoateți tubul de aspirare cu duza pentru podea din suport. Pentru deplasare apucați aparatul de la mânerul de transport și tubul de aspirare.
- Pentru încărcare apucați aparatul de șasiu și de mânerul de deplasare.
- Pentru transportarea pe distanțe mai mari, trageți aparatul după dumneavoastră ținându-l de mâner.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ **Atenție**

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ **Pericol**

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Înlocuirea filtrului cu pliuri plate

- Deschideți capacul filtrului.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.
- Închideți capacul filtrului (când intră în locaș, se aude un zgomot).

Înlocuirea sacului pentru murdărie

Figura L

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Suflecați sacul pentru murdărie.
- Trageți în spate orificiul sacului pentru murdărie de pe ștuțul de aspirare.
- Închideți etanș sacul pentru murdărie cu ajutorul benzii de fixare de sub orificiu.
- Scoateți sacul pentru murdărie.
- Aplicați sacul nou pentru murdărie.
- Introduceți sacul pentru murdărie peste rezervor.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Curățarea electrozilor

- Deblocați capul de aspirare și îndepărtați-l.
- Curățați electrozii cu o perie.
- Puneți capul de aspirare la loc și blocați-l.

Remedierea defecțiunilor

⚠ **Pericol**

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Turbina aspiratoare nu funcționează

- Verificați priza și siguranța de la rețeaua de alimentare cu curent.
- Verificați cablul de alimentare de la rețea, conectorul și electrozii de la aparat.
- Porniți aparatul.

Turbina aspiratoare se oprește

- Goliți rezervorul.

Turbina aspiratoare nu mai pornește după golirea rezervorului

- Opriți aparatul și așteptați 5 secunde, iar după 5 secunde porniți-l din nou.
- Curățați electrozii precum și spațiul dintre aceștia cu o perie.

Puterea de aspirare scade

- Desfundați filtrul cu pliuri plate, duza, furtunul sau tubul de aspirare.
- Schimbați sacul pentru murdărie folosit.
- Fixați capacul de ventilație.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.
- Verificați etanșeitatea furtunului de evacuare.

În timpul aspirării iese praf

- Verificați dacă filtrul cu pliuri plate este montat corect.
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate.

Sistemul de oprire automată (aspirare umedă) nu reacționează

- Curățați electrozii precum și spațiul dintre aceștia cu o perie.
- În cazul lichidelor neconductoare electrice verificați permanent nivelul de umplere.

Sistemul de curățare automată a filtrului nu funcționează

- Furtunul de aspirare nu este racordat.

Sistemul de curățare automată a filtrului nu poate fi oprit

- Luați legătura cu service-ul autorizat.

Sistemul de curățare automată a filtrului nu poate fi pornit

- Luați legătura cu service-ul autorizat.

Service autorizat

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesoriiile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.husqvarna.com, în secțiunea Service.

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator umed și uscat

Tip: DC 3000

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2011/65/UE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Norme de aplicare naționale:

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Reprezentant autorizat al Husqvarna AB,
responsabil de Documentația tehnică)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Suedia

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Date tehnice

		DC 3000
Tensiunea de alimentare	V	220-240
Frecvența	Hz	50/60
Putere max.	W	2760
Putere nominală	W	2400
Capacitatea rezervorului	l	65
Cantitate de umplere lichid	l	48
Cantitate aer (max.)	l/s	2x 74
Subpresiune (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Protecție	--	IPX4
Clasă de protecție	--	I
Racord furtun de aspirare (C-DN/C-ID)	mm	40
Lungime x lățime x înălțime	mm	670 x 560 x 915
Greutate tipică de operare	kg	27,5
Temperatură ambiantă (max.)	°C	+40
Valori determinate conform EN 60335-2-69		
Nivel de zgomot L_{pA}	dB (A)	73
Nesiguranță K_{pA}	dB (A)	1
Valoarea vibrației mână-braț	m/s^2	<2,5
Nesiguranță K	m/s^2	0,2
Cablu de alimentare	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Lungimea cablului	
EU	10 m	
AU	10 m	



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	1
Stupne nebezpečenstva	SK	1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	1
Prvky prístroja	SK	2
Uvedenie do prevádzky	SK	2
Obsluha	SK	3
Transport	SK	4
Uskladnenie	SK	4
Starostlivosť a údržba	SK	4
Pomoc pri poruchách	SK	4
Záruka	SK	5
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	5
Vyhlasenie o zhode s normami EÚ	SK	5
Technické údaje	SK	6

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Stupne nebezpečenstva

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ Pozor

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

Pozor

pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

⚠ Pozor

Zariadenie nie je vhodné na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.

- Tento vysávač je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.

Prvky prístroja

- 1 Elektródy
- 2 Sacia hadica
- 3 Posuvné rameno, prestaviteľné
- 4 Uzáver vysávacej hlavy
- 5 Koleso
- 6 Nádrž na nečistoty
- 7 Vysávacia hlava
- 8 Otočné koliesko s ručnou brzdou
- 9 Výklopný pojazdný podvozok
- 10 Zablockovanie zásobníka
- 11 Podlahová hubica
- 12 Vysávacia rúra
- 13 Rukoväť zásobníka
- 14 Sacie hrdlo
- 15 Rukoväť na prenášanie
- 16 Hák na hadice a káble
- 17 Kryt filtra
- 18 Koleno
- 19 otočný spínač
- 20 Odkladací priestor na podlahovú hubicu
- 21 Vyklápacia pomôcka
- 22 Držiak na nasávaciu rúrkzu
- 23 Posúvač
- 24 Siet'ový kábel
- 25 Vypúšťacia hadica
- 26 Výrobný štítok
- 27 Upevňovacia skrutka posuvného ramena
- 28 Plochý skladací filter (PES)
- 29 Očistenie filtra

Uvedenie do prevádzky

Pozor

Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladací filter.

Antistatický systém

Uzemneným pripojovacím hrdlom sa odvádzajú statické náboje. Tým sa zabráni tvorbe iskier a nárazom prúdu s elektricky vodivým príslušenstvom (prídavná možnosť).

Suché vysávanie

- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa dodatočne môže použiť vrečko na likvidáciu.

Nasadenie vrečka na odstránenie prachu

Obrázok **A**

Upozornenie: Otvor vrečka na odstránenie prachu musí byť úplne natiahnutý cez nadstavec vysávacieho hrdla.

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Nasuňte odoberateľné vrečko.
- Odoberateľné vrečko nasadíte na nádobu.
- Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.

Vlhké vysávanie

Montáž gumových stierok

Obrázok **B**

- Demontujte pásové kefy.
- Nasadíte gumové hubice.

Upozornenie: Štruktúrovaná strana gumových hubíc musí smerovať smerom von.

Vybratie vrečka na odstránenie prachu

Obrázok **C**

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Vyhrňte vrečko na zber prachu.
- Vytiahnite otvor vrečka na zber prachu cez vysávacie hrdlo smerom dozadu.
- Vrečko na zber prachu s uzatváracím pásikom pod otvorom tesne uzavrite.
- Vyberte vrečko na odstránenie prachu.
- Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.
- Pri vysávaní vlhkej nečistoty sa musí vždy vrečko na odstránenie prachu odstrániť.

Vypustenie špinavej vody

△ **Pozor**

Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

Obrázok **D**

- Špinavá voda sa vypúšťa cez vypúšťaciu hadicu.

Úplne vyprázdnenie nádoby

Obrázok **E**

- Zatiahnete ručnú parkovaciu brzdou.
- Vyklepte zablockovanie zásobníka nabok a zaklapnite ho.
- Nádobu uchopíte za rukoväť a nadvihnutím preklopte.
- Nádobu úplne vyprázdnete.
- Vyklepte zásobník späť do východiskovej polohy.

- Sklopte zablokovanie zásobníka do stredu a zaklapnite ho.
- Povoľte parkovacia brzdu.

Všeobecne

- Pri vysávaní vlhkých nečistôt pomocou hubice na čalúnenie alebo na škáry, resp. ak sa odsáva prevažne voda z nádrže, odporúčame vypnúť funkciu “automatické čistenie filtra”.
- Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny sa zariadenie automaticky vypína.
- **Pri nevodivých kvapalinách (napríklad vrtacia emulzia, oleje a tuky) sa zariadenie nevypne po naplnení nádrže. Výška náplne sa musí neustále kontrolovať a nádrž sa musí včas vyprázdniť.**
- Po ukončení mokrého vysávania: Vyčistíte filter s plochými záhybmi spolu s vyčistením filtra. Elektródy musíte vyčistiť kefkou. Zásobník vyčistíte mokrou handričkou a poutierajte,

Klipsové spojenie

Obrázok 

Sacia hadica je vybavená systémom klíps. Napojiť je možné všetky diely príslušenstva C-40/C-DN-40.

Obsluha




Odstránenie/Nasadenie zásobníka

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Vyveste vypúšťaciu hadicu.
- Vytiahnite obe zarážky.
- Vyberte zásobník smerom hore.
- Nasadte zásobník v opačnom poradí.

Obrázok 

Upozornenie: Pri nasádzaní zásobníka rešpektujte obrázok.


otočný spínač

	– Prístroj ZAP – Čistenie filtra VYP
	– Prístroj VYP
	– Prístroj ZAP – Čistenie filtra ZAP

Zapnutie prístroja

- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Zapnite prístroj otočným vypínačom.

Práca s elektrickým náradím

Obrázok 

- Prispôbte adaptér nástroja prípojke elektrického náradia.

Obrázok 

- Vyrovnajte ohyby na sacej hadici.
- Namontujte na saciu hadicu adaptér nástroja.

Obrázok 

- Pripojte adaptér nástroja na elektrické náradie.

Automatické čistenie filtra

Prístroj je vybavený moderným dvojitým čistením filtra účinným predovšetkým na jemný prach. Pritom sa každých 7,5 sekúnd plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci hluk).

Vypnutie prístroja

- Vypnite prístroj otočným vypínačom.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každom použití

- Vyprázdnite nádrž.
- Prístroj vyčistíte zvnútra aj zvonku odsávaním a utrite ho pomocou vlhkej handričky.

Sklopenie / vyklopenie posuvného ramena

- Uvoľnite upevňovacie skrutky posuvnej rukoväte a prestavte posuvnú rukoväť.

Uskladnenie prístroja

Obrázok 

- Hadicu a elektrický kábel uložte podľa vyobrazenia.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávněným použitím.

Transport

⚠ **Pozor**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

- Vyberte nasávaciu rúrku s podlahovou hubicou z držiaka. Zariadenie pri prenášaní uchopte za prenosnú rukoväť a od-sávaciu rúrku.
- Prístroj pri prekladaní uchopte za pod-vozok a posuvnú rukoväť.
- K preprave na dlhších úsekoch uchopte prístroj za posuvnú rukoväť a ťahajte ho za sebou.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

⚠ **Pozor**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ **Nebezpečenstvo**

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vy-tiahnite sieťovú zástrčku.

Výmena plochého skladaného filtra

- Otvorte kryt filtra.
- Vymeňte plochý skladaný filter.
- Zatvorte kryt filtra, musí zaskočiť s cvaknutím.

Vymeňte vrečko na odstránenie prachu

Obrázok 

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Vyhrňte vrečko na zber prachu.
- Vytiahnite otvor vrečka na zber prachu cez vysávacie hrdlo smerom dozadu.
- Vrečko na zber prachu s uzatváracím páskom pod otvorom tesne uzavrite.
- Vyberte vrečko na odstránenie prachu.
- Nasuňte nové vrečko na odstránenie prachu.
- Odoberateľné vrečko nasadte na nádobu.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Čistenie elektród

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Elektródy musíte vyčistiť kefkou.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Pomoc pri poruchách

⚠ **Nebezpečenstvo**

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vy-tiahnite sieťovú zástrčku.

Vysávacia turbína nebeží

- Skontrolujte zásuvku a poistku napája-nia elektrickým prúdom.
- Skontrolujte sieťovú šnúru, sieťovú zá-strčku a elektródy prístroja.
- Zapnite spotrebič.

Sacia turbína sa vypína

- Vyprázdnite nádrž.

Sacia turbína sa nerozbehne ani po vyprázdnení nádrže

- Spotrebič vypnite a počkajte 5 sekúnd. Po 5 sekundách ho znova zapnite.
- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.

Sila vysávania klesá

- Odstráňte veci, ktoré upchávajú vysá-vaciu trysku, vysávaciu rúrku, vysáva-ciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
- Vymeňte plné vrečko na odstránenie prachu.
- Kryt správne zaistite.
- Vymeňte plochý skladaný filter.
- Skontrolovať tesnosť vypúšťacej hadi-ce.

Pri vysávaní vychádza von prach

- Skontrolujte správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

Neaktivuje sa automatické vypínanie (vlhké vysávanie)

- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami pomocou kefky.
- Neustále kontrolujte výšku náplne, ak je kvapalina nevodivá.

Automatické čistenie filtra nefunguje

→ Vysávací hadica nie je pripojená.

Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

→ Informujte zákaznícky servis.

Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

→ Informujte zákaznícky servis.

Servisná služba

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, musí prístroj preskúšať pracovník zákazníckeho servisu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.husqvarna.com v oblasti Servis.

Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač za mokra a sucha
Typ: DC 3000

Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
2011/65/EÚ

Uplatňované harmonizované normy:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
EN 50581

Uplatňované národné normy:
-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB
(Splnomocnený zástupca firmy Husqvarna AB, zodpovedný za technickú dokumentáciu)

Husqvarna AB
SE-433 81 Göteborg
Švédsko
Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Technické údaje

		DC 3000
Sieťové napätie	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. výkon	W	2760
Menovitý výkon	W	2400
Objem nádoby	l	65
Plniace množstvo kvapaliny	l	48
Množstvo vzduchu (max.)	l/s	2x 74
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Druh krytia	--	IPX4
Krytie	--	I
Prípojka vysávacej hadice (C-DN/C-ID)	mm	40
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	670 x 560 x 915
Typická prevádzková hmotnosť	kg	27,5
Teplota okolia (max.)	°C	+40
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69		
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	73
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s^2	<2,5
Nebezpečnosť K	m/s^2	0,2
Sieťový kábel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Dĺžka kábla	
EU	10 m	
AU	10 m	



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR	1
Stupnjevi opasnosti	HR	1
Namjensko korištenje	HR	1
Sastavni dijelovi uređaja	HR	2
Stavljanje u pogon	HR	2
Rukovanje	HR	3
Transport	HR	4
Skladištenje	HR	4
Njega i održavanje	HR	4
Otklanjanje smetnji	HR	4
Jamstvo	HR	5
Pribor i pričuvni dijelovi	HR	5
EZ izjava o usklađenosti	HR	5
Tehnički podaci	HR	6

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih suštava.

Stupnjevi opasnosti

⚠ Opasnost

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Oprez

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

Pozor

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

⚠ Upozorenje

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

- Ovaj je usisavač namijenjen za mokro i suho usisavanje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni dijelovi uređaja

- 1 Elektrode
- 2 Usisno crijevo
- 3 Podesiva potisna ručica
- 4 Zapor usisne glave
- 5 Kotač
- 6 Spremnik za prljavštinu
- 7 Usisna glava
- 8 Kotačić s pozicijskom kočnicom
- 9 Preklopno postolje
- 10 Zapor spremnika
- 11 Podna sapnica
- 12 Usisna cijev
- 13 Rukohvat spremnika
- 14 Nastavak za usis
- 15 Rukohvat
- 16 Kukica za kvačenje crijeva i kabela
- 17 Poklopac filtra
- 18 Koljenati nastavak
- 19 Okretni prekidač
- 20 Dio za odlaganje podnog nastavka
- 21 Pomoć pri naginjanju
- 22 Držač usisnih cijevi
- 23 Zasun
- 24 Strujni kabel
- 25 Ispusno crijevo
- 26 Natpisna pločica
- 27 Pričvrtni vijak potisne ručice
- 28 Plosnati naborani filter (PES)
- 29 Čišćenje filtra

Stavljanje u pogon

Pozor

Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plosnati naborani filter.

Antistatički sustav

Kroz uzemljen priključni nastavak provode se statički naboji. Time se sprječavaju iskrenje i strujni udari kod elektrovođljive opreme (opcija).

Suho usisavanje

- Za usisavanje fine prašine dodatno se može koristiti i vrećica za otpad.

Ugradnja vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika **A**

Napomena: Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada mora se potpuno prevući preko obruba nastavka za usis.

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Natakните vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

Ugradnja gumenog nastavka

Slika **B**

- Skinite četke s uređaja.
- Ugradite gumeni nastavak.

Napomena: Hrapava strana gumenog nastavka mora biti okrenuta prema van.

Uklanjanje vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika **C**

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.
- Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada izvucite prema natrag preko nastavka za usis.
- Vrećicu za zbrinjavanje otpada zatvorite trakom za zatvaranje ispod otvora tako da ne propušta.
- Izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.
- Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvijek mora skinuti vrećica za zbrinjavanje otpada.

Ispuštanje prljave vode

△ **Oprez**

Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

Slika **D**

- Prljavu vodu ispustite kroz ispusno crijevo.

Potpuno pražnjenje spremnika

Slika **E**

- Zakočite pozicijsku kočnicu.
- Zapor spremnika preklopote u stranu i zakočite.

- Spremnik primite za rukohvat, odignite i nakrenite.
- Potpuno ispraznite spremnik.
- Nagnite spremnik natrag u početni položaj.
- Zapor spremnika preklopite u sredinu i zakočite.
- Otpustite pozicijsku kočnicu.

Općenito

- Prilikom usisavanja mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni namještaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno pri usisavanju vode iz neke posude preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".
- Uređaj se automatski isključuje kada se maksimalno napunjeni tekućinom.
- **U slučaju nevodljivih tekućina (kao što su primjerice emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. Stoga se napunjenost mora stalno provjeravati, a spremnik treba redovito prazniti.**
- Nakon završetka mokrog usisavanja: Očistite plosnati naborani filter uz pomoć funkcije čišćenja filtra. Elektrode očistite četkom. Spremnik prebrišite vlažnom krpom i ostavite neka se osuši.

Clip-spoj

Slika 

Usisno crijevo je opremljeno clip-sustavom. Tako se može priključiti sav C-40/C-DN-40 pribor.

Rukovanje




Vađenje i umetanje spremnika

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Otkvačite ispusno crijevo.
- Izvucite oba zasuna.
- Izvadite spremnik prema gore.
- Postavite spremnik obrnutim redoslijedom.

Slika 

Napomena: Za umetanje spremnika uzmite u obzir prikaz na slici.

Okretni prekidač

	<ul style="list-style-type: none"> – Uključivanje uređaja – Isključivanje čišćenja filtra
	<ul style="list-style-type: none"> – Isključivanje uređaja
	<ul style="list-style-type: none"> – Uključivanje uređaja – Uključivanje čišćenja filtra

Uključivanje stroja

- Utaknite strujni utikač.
- Uključite uređaj okretanjem prekidača.

Radovi s električnim alatom

Slika 

- Prilagodnik pribora prilagodite priključku električnog alata.

Slika 

- Uklonite koljenasti nastavak s usisnog crijeva.
- Montirajte prilagodnik pribora na usisno crijevo.

Slika 

- Priključite prilagodnik pribora na električni alat.

Automatsko čišćenje filtra

Uređaj je opremljen novom vrstom dvostrukog čišćenja filtra, koja naročito djelotvorno čisti od fine prašine. Pritom se plosnati naborani filter svakih 7,5 s automatski čisti udarima zraka (pulsirajući zvuk).

Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj okretanjem prekidača.
- Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primjene

- Ispraznite spremnik.
- Usišite prljavštinu iz unutarnje i s vanjske strane uređaja pa uređaj prebrišite vlažnom krpom.

Sklapanje/rasklapanje potisne ručice

- Otpustite pričvrzne vijke potisne ručice pa namjestite potisnu ručicu u željeni položaj.

Čuvanje uređaja

Slika 

- Usisno crijevo i strujni kabel treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Transport

⚠ Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Izvadite usisnu cijev s podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za rukohvat i usisnu cijev.
- Uređaj premještajte držeći ga za podvozje i potisnu ručicu.
- Za transport na dulje dionice uređaj možete vući za sobom držeći ga za potisnu ručicu.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ Oprez

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ Opasnost

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Zamjena plosnatog naboranog filtra

- Otvorite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.
- Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.

Zamjena vrećice za zbrinjavanje otpada

Slika 

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada prema gore.
- Otvor vrećice za zbrinjavanje otpada izvucite prema natrag preko nastavka za usis.

- Vrećicu za zbrinjavanje otpada zatvorite trakom za zatvaranje ispod otvora tako da ne propušta.
- Izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Natakните novu vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje elektroda

- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Elektrode očistite četkom.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ Opasnost

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Usisna tubina ne radi

- Provjerite utičnicu i osigurač napajanja.
- Provjerite strujni kabel, strujni utikač i elektrode uređaja.
- Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje

- Ispraznite spremnik.

Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti

- Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.
- Elektrode i prostor između njih očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje

- Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Zamijenite napunjenu vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Ispravno uglavite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.
- Provjerite zabrtvljenost ispusnog crijeva.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

- Provjerite je li plosnati naborani filter pravilno postavljen.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokra usisavanje) se ne aktivira

- Elektrode i prostor između njih očistite četkom.
- Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenost.

Automatsko čišćenje filtra ne radi

- Usisno crijevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtra se ne može isključiti

- Obavijestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtra se nemože uključiti

- Obavijestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati stroj.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Dodatne informacije o rezervnim dijelovima dobit ćete pod www.husqvarna.com u dijelu Servis (Service).

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu prljavštinu
Tip: DC 3000

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Primijenjeni nacionalni standardi:

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB
(Ovlašteni zastupnik za tvrtku Husqvarna AB odgovoran za tehničku dokumentaciju)

Husqvarna AB
SE-433 81 Göteborg
Švedska
Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tehnički podaci

		DC 3000
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	2760
Nazivna snaga	W	2400
Zapremnina spremnika	l	65
Količina punjenja tekućine	l	48
Maks. protok zraka	l/s	2x 74
Maks. podtlak	kPa (mbar)	25,4 (254)
Zaštita	--	IPX4
Klasa zaštite	--	I
Priključak usisnog crijeva (C-DN/C-ID)	mm	40
Duljina x širina x visina	mm	670 x 560 x 915
Tipična radna težina	kg	27,5
Maks. okolna temperatura	°C	+40
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-69		
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	73
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1
Vrijednost vibracije na ruci	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2
Strujni kabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Duljina kabela	
EU	10 m	
AU	10 m	



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.956-249!
- U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR	1
Stepeni opasnosti	SR	1
Namensko korišćenje	SR	1
Sastavni delovi uređaja	SR	2
Stavljanje u pogon	SR	2
Rukovanje	SR	3
Transport	SR	4
Skladištenje	SR	4
Nega i održavanje	SR	4
Otklanjanje smetnji	SR	4
Garancija	SR	5
Pribor i rezervni delovi	SR	5
Izjava o usklađenosti sa propisima EZ	SR	6
Tehnički podaci	SR	7

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Stepeni opasnosti

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Oprez

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

Pažnja

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Namensko korišćenje

⚠ Upozorenje

Uređaj nije prikladan za usisavanje prašine štetne po zdravlje.

- Ovaj usisivač je namenjen za mokro i suvo usisavanje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

Sastavni delovi uređaja

- 1 Elektrode
- 2 Usisno crevo
- 3 Podesiva potisna ručka
- 4 Blokada usisne glave
- 5 Točak
- 6 Posuda za prljavštinu
- 7 Usisna glava
- 8 Točkić sa pozicionom kočnicom
- 9 Preklopno postolje
- 10 Bravica rezervoara
- 11 Podna mlaznica
- 12 Usisna cev
- 13 Rukohvat rezervoara
- 14 Usisni nastavak
- 15 Ručka za nošenje
- 16 Kuka za kačenje creva i kabla
- 17 Poklopac filtera
- 18 Zakrivljeni nastavak
- 19 Obrtni prekidač
- 20 Deo za odlaganje podnog nastavka
- 21 Pomoć pri naginjanju
- 22 Držač usisnih cevi
- 23 Klizač
- 24 Strujni kabal
- 25 Crevo za ispuštanje
- 26 Natpisna pločica
- 27 Pričvrtni zavrtanj potisne ručke
- 28 Pljosnati naborani filter (PES)
- 29 Čišćenje filtera

Stavljanje u pogon

Pažnja

Tokom usisavanja nikada ne uklanjati pljosnati naborani filter.

Antistatički sistem

Kroz uzemljen priključni nastavak provode se elektrostatički naboji. Na taj način se sprečava nastajanje varnica i strujni udari kod elektroprovodne opreme (opcija).

Suvo usisavanje

- Za usisavanje fine prašine dodatno može da se koristi i vrećica za otpad.

Ugradnja vrećice za otpad

Slika 

Napomena: Otvor vrećice za otpad mora potpuno da se prevuče preko ovičenja nastavka za usisavanje.

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Natakните vrećicu za otpad.
- Prevucite vrećicu za otpad preko posude.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

Ugradnja gumenog nastavka

Slika 

- Skinite četke sa uređaja.
- Ugradite gumenu traku.

Napomena: Hrapava strana gumene trake mora biti okrenuta prema spolja.

Uklanjanje vrećice za otpad

Slika 

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za otpad na gore.
- Otvor vrećice za otpad izvucite unazad preko nastavka za usisavanje.
- Vrećicu za otpad zatvorite trakom za zatvaranje ispod otvora tako da ne propušta.
- Izvadite vrećicu za otpad.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.
- Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se uvek mora skinuti vrećica za otpad.

Ispuštanje prljave vode

 **Oprez**

Pridržavajte se lokalnih propisa za otklanjanje otpadne vode.

Slika 

- Prljavu vodu ispuštite kroz ispusno crevo.

Potpuno pražnjenje posude

Slika 

- Zakočite pozicionu kočnicu.
- Bravicu rezervoara preklopite u stranu i zakočite.
- Posudu uhvatite za dršku, zadignite i nakrenite.
- Potpuno ispraznite posudu.
- Nagnite rezervoar nazad u početni položaj.
- Bravicu rezervoara preklopite u sredinu i zakočite.
- Otkočite pozicionu kočnicu.

Opšte

- Pri usisavanju mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni nameštaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno za vreme usisavanja vode iz nekog spoljašnjeg suda preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtera".
- Čim se dostigne maksimalna napunjenost tečnošću, uređaj se automatski isključuje.
- **U slučaju neprovodnih tečnosti (kao što su na primer emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. U tom slučaju se napunjenost mora stalno proveravati, a posudu treba redovno prazniti.**
- Po završetku mokrog usisavanja: Očistite pljosnati naborani filter uz pomoć funkcije za čišćenje filtera. Očistite elektrode četkom. Posudu prebrišite vlažnom krpom i ostavite da se osuši.

Klip-spoj

Slika 

Usisno crevo je opremljeno clip-sistemom. Tako se može priključiti sav C-40/C-DN-40 pribor.

Rukovanje




Vađenje i umetanje rezervoara

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Skinite ispusno crevo.
- Izvucite oba klizača.
- Izvadite rezervoar uvis.
- Postavite rezervoar obrnutim redosledom.

Slika 

Napomena: U vezi sa umetanjem rezervoara obratite pažnju na sliku.

Obrtni prekidač

	<ul style="list-style-type: none">– Uključivanje uređaja– Isključivanje čišćenja filtera
	<ul style="list-style-type: none">– Isključivanje uređaja
	<ul style="list-style-type: none">– Uključivanje uređaja– Uključivanje čišćenja filtera

Uključivanje uređaja

- Utaknite strujni utikač.
- Uključite uređaj okretanjem obrtnog prekidača.

Radovi sa električnim alatom

Slika 

- Adapter pribora prilagodite priključku električnog alata.

Slika 

- Uklonite zakrivljeni nastavak sa usisnog creva.
- Montirajte adapter pribora na usisno crevo.

Slika 

- Priključite adapter pribora na električni alat.

Automatsko čišćenje filtera

Uređaj poseduje novu vrstu dvostrukog čišćenja filtera, koja posebno delotvorno čisti od fine prašine. Pri tome se pljosnati naborani filter svakih 7,5 sekundi automatski čisti udarima vazduha (pulsirajući zvuk).

Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj okretanjem obrtnog prekidača.
- Izvucite strujni utikač.

Nakon svake primene

- Ispraznite posudu.
- Usisajte prašinu iz i sa uređaja i prebrišite ga vlažnom krpom.

Skapanje/rasklapanje potisne ručke

- Otpustite pričvrstne zavrtnje potisne ručke pa namestite potisnu ručku u željeni položaj.

Sklađštenje uređaja

Slika 

- Usisno crevo i strujni kabl treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

Transport

⚠ Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Izvadite usisnu cev sa podnim nastavkom iz držača. Uređaj nosite držeći ga za ručku i usisnu cev.
- Uređaj premeštajte držeći ga za pokretni okvir i potisnu ručku.
- Za transport preko dužih relacija uređaj vucite iza sebe držeći ga za potisnu ručku.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Sklađštenje

⚠ Oprez

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja. Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ Opasnost

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

- Otvorite poklopac filtera.
- Zamenite pljosnati naborani filter.
- Zatvorite poklopac filtera tako da se čujno uglati.

Zamena vrećice za otpad

Slika 

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Prevucite vrećicu za otpad na gore.
- Otvor vrećice za otpad izvucite unazad preko nastavka za usisavanje.
- Vrećicu za otpad zatvorite trakom za zatvaranje ispod otvora tako da ne propušta.
- Izvadite vrećicu za otpad.
- Natakните novu vrećicu za otpad.
- Prevucite vrećicu za otpad preko posude.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje elektroda

- Odglavite i skinite usisnu glavu.
- Očistite elektrode četkom.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

⚠ Opasnost

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Usisna tubina ne radi

- Proverite utičnicu i osigurač napajanja.
- Proverite strujni kabl, utikač i elektrode uređaja.
- Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje

- Ispraznite posudu.

Nakon pražnjenja posude usisna turbina ne može ponovo da se pokrene

- Isključite uređaj, sačekajte 5 sekundi pa ga nakon tih 5 sekundi ponovo uključite.
- Očistite četkom elektrode i prostor između njih.

Usisna snaga se smanjuje

- Odstranite začepljenja iz usisnog nastavka, usisne cevi, usisnog creva ili pljosnatog naboranog filtera.
- Zamenite napunjenu vrećicu za otpad.
- Ispravno uglavite poklopac filtera.
- Zamenite pljosnati naborani filter.
- Proverite zaptivenost ispusnog creva.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

- Proverite da li je pljosnati naborani filter pravilno postavljen.
- Zamenite pljosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokra usisavanje) se ne aktivira

- Očistite četkom elektrode i prostor između njih.
- Ako se usisavaju tečnosti koje ne provode električnu struju, treba stalno proveravati napunjenost.

Automatsko čišćenje filtera ne radi

- Usisno crevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se isključi

- Obavestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se uključi

- Obavestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako se smetnja ne da otkloniti, servisna služba mora ispitati uređaj.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.husqvarna.com u delu Servis (Service).

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Usisivač za mokru i suhu
prljavštinu

Tip: DC 3000

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2011/65/EU

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Primenjeni nacionalni standardi:

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Ovlašćeni zastupnik za kompaniju

Husqvarna AB odgovoran za tehničku dokumentaciju)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Švedska

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tehnički podaci

		DC 3000
Napon el. mreže	V	220-240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. snaga	W	2760
Nominalna snaga	W	2400
Zapremina posude	l	65
Količina punjenja tečnosti	l	48
Maks. protok vazduha	l/s	2x 74
Maks. podpritisk	kPa (mbar)	25,4 (254)
Stepen zaštite	--	IPX4
Klasa zaštite	--	I
Priključak usisnog creva (C-DN/C-ID)	mm	40
Dužina x širina x visina	mm	670 x 560 x 915
Tipična radna težina	kg	27,5
Maks. temperatura okoline	°C	+40
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-69		
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	73
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	1
Vrednost vibracije na ruci	m/s ²	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2
Strujni kabl	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Dužina kabla	
EU	10 m	
AU	10 m	



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.956-249!
- При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG	1
Степени на опасност	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Елементи на уреда	BG	2
Пускане в експлоатация	BG	2
Обслужване	BG	3
Транспорт	BG	4
Съхранение	BG	4
Грижи и поддръжка	BG	4
Помощ при неизправности . .	BG	5
Гаранция	BG	5
Принадлежности и резервни части	BG	5
Декларация за съответствие на ЕО	BG	6
Технически данни	BG	7

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Степени на опасност

⚠ **Опасност**

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ **Предупреждение**

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

⚠ **Внимание**

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

Внимание

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Употреба по предназначение

⚠ **Предупреждение**

Уредът не е подходящ за изсмукване на вредни за здравето прахове.

- Тази прахосмукачка е предназначена за мокро и сухо почистване на подови и стенни повърхности.
- Този уред е годен за професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Елементи на уреда

- 1 Електроди
- 2 Маркуч за боклук
- 3 Плъзгаща скоба, настройваща се
- 4 Блокировка на смукателната тръба
- 5 Колело
- 6 Резервоар за отпадъци
- 7 Всмукателна глава
- 8 Водещи колела със застопоряваща спирачка
- 9 Обръщащо се шаси
- 10 Блокиране на резервоара
- 11 Подова дюза
- 12 Всмукателна тръба
- 13 Ръкохватка на резервоара
- 14 Всмукателен накрайник
- 15 Дръжка за носене
- 16 Кука на маркуча и на кабела
- 17 Капак на филтъра
- 18 Коляно
- 19 Въртящ прекъсвач
- 20 Поставка за подовата дюза
- 21 Помощ за накланяне
- 22 Носач за всмукателни тръби
- 23 Шибър
- 24 Захранващ кабел
- 25 Изпускателен маркуч
- 26 Типова табелка
- 27 Болт за закрепване на плъзгащата скоба
- 28 Плосък филтър (PES)
- 29 Почистване на филтъра

Пускане в експлоатация

Внимание

При изсмукване никога да не се отстранява плоския филтър.

Антистатична система

През заземения присъединителен щуцер се отвеждат статичните заряди. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари с електрически проводими принадлежности (опция).

Сухо изсмукване

- При изсмукване на фин прах може допълнително да се използва торбичка за събиране.

Поставяне на торбичка за събиране

Фигура **A**

Указание: Отворът на торбичката за събиране трябва да се издърпа изцяло върху края на всмукателния накрайник.

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Поставете торбичката за събиране.
- Нахлузете торбичката за събиране на резервоара.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Мокро изсмукване

Монтаж гумен овал

Фигура **B**

- Демонтирайте ивицата с четки.
- Монтирайте гумените фаски.

Указание: Структурираната страна на гумените фаски трябва да сочи навън.

Отстраняване на торбичка за събиране

Фигура **C**

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Издърпайте нагоре торбичката за събиране.
- Издърпайте отвора на торбичката за събиране назад през всмукателния накрайник.
- Затворете торбичката за събиране плътно с лентата за затваряне под отвора.
- Свалете торбичката за събиране.
- Всмукателната глава да се постави и да се блокира.
- При изсмукване на мокри замърсявания винаги трябва да се отстранява торбичката за събиране.

Изпуснете мръсната вода

△ **Внимание**

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

Фигура **D**

- Мръсната вода да се изпусне от маркуча за изпускане.

Пълно изпразване на резервоара

Фигура 

- Да се блокира застопоряващата спирачка.
- Завъртете настрани блокирането на резервоара и го фиксирайте.
- Резервоара да се държи за ръкохватката и да се наклони посредством повдигане.
- Пълно изпразване на резервоара.
- Върнете резервоара в изходно положение.
- Завъртете блокирането на резервоара към средата и го фиксирайте.
- Освобождаване на застопоряващата спирачка.

Общи положения

- При изсмукване на мокри замърсявания с дюзата за мека мебел или фуги, респ. когато предимно се изсмуква вода от съд, се препоръчва да се изключи функцията "Автоматично почистване на филтъра".
- При достигане на макс. ниво на течността уредът изключва автоматично.
- **При не проводими течност (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не изключва при пълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоара да се изпразва своевременно.**
- След приключване на мокрото изсмукване: Почистете плоския филтър с функцията за почистване на филтъра. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Връзка с клип

Фигура 

Всмукателният маркуч е оборудван със система с клип. Могат да се присъединят всички принадлежности C-40/C-DN-40.

Обслужване




Сваляне/поставяне на резервоара

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
- Откачете изпускателния маркуч.
- Извадете двата шибъра.
- Свалете резервоара нагоре.
- Поставете резервоара в обратна последователност.

Фигура 

Указание: При поставяне на резервоара обърнете внимание на фигурата.

Въртящ прекъсвач


	– Уред ВКЛ – Почистване на филтъра ИЗКЛ
	– Уред ИЗКЛ
	– Уред ВКЛ – Почистване на филтъра ВКЛ

Включване на уреда

- Включете щепсела в електрическата мрежа.
- Включете уреда от въртящия прекъсвач.

Работа с електрически инструменти

Фигура 

- Адаптирайте адаптера за инструменти към извода на електрическия инструмент.
- Фигура 
- Да се отстрани извитата част на смукателния маркуч.
 - Монтирайте адаптера за инструменти към всмукателния маркуч.

Фигура 

- Свържете адаптера за инструменти към електрическия инструмент.

Автоматично почистване на филтъра

Уредът разполага с двойно почистване на филтъра от нов вид, особено ефикасно при фин прах. При това плоския филтър се почиства автоматично на всеки 7,5 секунди от въздушен поток (пулсиращ шум).

Изключете уреда

- Изключете уреда от въртящия прекъсвач.
- Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

- Изпразнете резервоара.
- Почиствайте уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Изваждане/прибиране на плъзгащата скоба

- Освободете болтовете за закрепване на плъзгащата скоба и я регулирайте.

Съхранение на уреда

Фигура **К**

- Всмукателния маркуч и мрежовия кабел се съхраняват в съответствие с фигурата.
- Уредът да се съхранява в сухо помещение и да се осигури против некомпетентна употреба.

Транспорт

⚠ **Внимание**

Опасност от нараняване и повреда! При транспорт имайте пред вид телото на уреда.

- Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба.
- За разтоварването хванете уреда за шасито и за плъзгащата скоба.
- За транспорт на по-дълги отсечки дърпайте уреда след себе си за плъзгащата скоба.

- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ **Внимание**

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид телото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ **Опасност**

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Смяна на плоския филтър

- Отворете капака на филтъра.
- Смяна на плоския филтър.
- Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.

Смяна на торбичката за събиране

Фигура **Г**

- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
 - Издърпайте нагоре торбичката за събиране.
 - Издърпайте отвора на торбичката за събиране назад през всмукателния накрайник.
 - Затворете торбичката за събиране плътно с лентата за затваряне под отвора.
 - Свалете торбичката за събиране.
 - Поставете нова торбичка за събиране.
 - Нахлузете торбичката за събиране на резервоара.
 - Всмукателната глава да се постави и да се блокира.
- ### Почистване на електродите
- Всмукателната глава да се освободи и да се свали.
 - Почистете електродите с четка.
 - Всмукателната глава да се постави и да се блокира.

Помощ при неизправности

⚠ Опасност

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Смукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия кабел, мрежовия щепсел и електродите на уреда.
- Да се включи уредът.

Всмукващата турбина изключва

- Изпразнете резервоара.

Всмукващата турбина не потегля отново след изпразване на резервоара

- Да се изключи уреда и да се изчака 5 секунди, след 5 секунди да се включи отново.
- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.

Смукателната сила намалява

- Да се отстранят запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
- Сменете напълнената торбичка за събиране.
- Фиксирайте правилно капака на филтъра.
- Смяна на плоския филтър.
- Шлауха за източване да се провери за херметичност.

Излизане на прах при изсмукване

- Да се провери коректното монтажно положение на плоския филтър.
- Смяна на плоския филтър.

Изключващата автоматика (мокро изсмукване) не реагира

- Почистете електродите и междинното пространство на електродите с четка.
- Нивото на запълване при електрически непроводими течности да се проверява непрекъснато.

Автоматичното почистване на филтъра не работи

- Всмукателният маркуч не е свързан.

Автоматичното почистване на филтъра не може да се изключи

- Уведомете сервиза.

Автоматичното почистване на филтъра не може да се включи

- Уведомете сервиза.

Служба за работа с клиенти

Ако повредата не може да бъде отстранена, уреда да се провери от сервиза.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обрънете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Повече информация за резервните части ще намерите на www.husqvarna.com в зона Сервиз.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Прахосмукачка за влажно
и сухо всмукване

Тип: DC 3000

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2004/108/ЕО

2011/65/ЕС

Намерили приложение хармонизиранни стандарти:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Приложими национални стандарти

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Упълномощен представител на

Husqvarna AB, отговорен за техническата документация)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Швеция

Тел.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Технически данни

		DC 3000
Напрежение от мрежата	V	220-240
Честота	Hz	50/60
Макс. мощност	W	2760
Номинална мощност	W	2400
Съдържание на резервоара	л	65
Ниво на пълнене на течността	л	48
Количество въздух (макс.)	л/сек	2x 74
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Вид защита	--	IPX4
Клас защита	--	I
Извод за всмукателния маркуч (C-DN/C-ID)	мм	40
Дължина x широчина x височина	мм	670 x 560 x 915
Типично собствено тегло	кг	27,5
Температура на околната среда (макс.)	°C	+40
Установени стойности съгласно EN 60335-2-69		
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	73
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	1
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката	м/сек ²	<2,5
Несигурност K	м/сек ²	0,2
Захранващ кабел	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Дължина на кабела	
EU	10 м	
AU	10 м	



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET	1
Ohuastmed	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	1
Seadme elemendid	ET	2
Kasutuselevõtt	ET	2
Käsitsemine	ET	3
Transport	ET	4
Hoiulepanek	ET	4
Korrashoid ja tehnohooldus	ET	4
Abi häirete korral	ET	4
Garantii	ET	5
Lisavarustus ja varuosad	ET	5
EÜ vastavusdeklaratsioon	ET	5
Tehnilised andmed	ET	6

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Ohuastmed

△ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

△ Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

△ Ettevaatust

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

Tähelepanu

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalsel kahju.

Sihipärane kasutamine

△ Hoiatus

Seade ei sobi tervisele ohtliku tolmu imemiseks.

- See imur on ette nähtud pörand- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

Seadme elemendid

- 1 Elektroodid
- 2 Imemisvoolik
- 3 Reguleeritav tõukesang
- 4 Imipea lukustus
- 5 Ratas
- 6 Mustusemahuti
- 7 Imipea
- 8 Seisupiduriga juhtrullik
- 9 Kallutatav telik
- 10 Mahuti lukk
- 11 Põrandadüüs
- 12 Imitoru
- 13 Mahuti käepide
- 14 Imitutsid
- 15 Kandekäepide
- 16 Vooliku- ja kaablikonks
- 17 Filtrikate
- 18 Pölv
- 19 Pöördlüüti
- 20 Põrandaotsaku koht
- 21 Kallutamisabi
- 22 Imitorude hoidik
- 23 Siiber
- 24 Võrgukaabel
- 25 Väljalaskevoolik
- 26 Tüübisilt
- 27 Tõukesanga kinnituskruvi
- 28 Madalvoltfilter (PES)
- 29 Filtri puhastamine

Kasutuselevõtt

Tähelepanu

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

Antistaatiline süsteem

Maandatud ühendustutside kaudu juhitakse ära staatilised laengud. Nii välditakse sädemete tekkimist ja elektrilööke lisavarustusse kuuluvatelt elektrit juhtivatelt tarvikutelt.

Kuivimemine

- Peentolmu imemisel võib lisaks kasutada jäätmekotti.

Jäätmekoti paigaldamine

Joonis 

Märkus: Jäätmekoti ava tuleb tõmmata täielikult üle imitutsi eenduva osa.

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Pange jäätmekott kohale.
- Tõmmake jäätmekott mahutile.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Märgpuhastus

Kummiliistude paigaldus

Joonis 

- Harjaribade mahamonteerimine.
- Kummihuulte paigaldamine.

Märkus: Kummiliistude mustriga pool peab jääma väljapoole.

Jäätmekoti eemaldamine

Joonis 

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskoti ava üle imiotsaku suunaga taha välja.
- Sulgege tolmu kõrvaldamiskott avausest allpool tihedalt sulgemisribaga.
- Võtke jäätmekott välja.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.
- Märja mustuse imemiseks tuleb jäätmekott alati eemaldada.

Must vesi välja lasta

Ettevaatust

Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

Joonis 

- Laske must vesi väljalaskevooliku abil välja.

Tühjendage mahuti täielikult

Joonis 

- Seisupidur fikseerida
- Lükake mahuti lukk kõrvale ja laske asendisse fikseeruda.
- Hoidke mahuti sangast kinni, tõstke seda üles ja kallutage.
- Tühjendage mahuti täielikult.
- Lükake mahuti algsesse asendisse tagasi.
- Lükake mahuti lukk keskele ja laske asendisse fikseeruda.
- Vabastage seisupidur.

Üldist

- Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdüsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon "Automaatne filtripuhastus" välja lülitada.
- Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja. Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.**
- Pärast märgimu lõpetamist: Puhastage lamevoltfiltrit filtripuhastusseadisega. Puhastage elektroode harjaga. Puhastage mahutit niiske lapiga ja kuivatage.

Kiirühendus

Joonis 

Imivoolik on varustatud kiirühendus-süsteemiga. Ühendada saab kõiki C-40/C-DN-40 lisatarvikuid.

Käsitsemine




Mahuti väljavõtmine/kohalepanek

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Riputage väljalaskevoolik välja.
- Tõmmake mõlemad siibrid välja.
- Võtke mahuti suunaga üles ära.
- Pange mahuti vastupidises järjekorras tagasi.

Joonis 

Märkus: Mahutit kohale pannes juhinduge joonisest.

Pöördlülit

	<ul style="list-style-type: none">– Seade SISSE– Filtri puhastamine VÄLJA
	<ul style="list-style-type: none">– Seade VÄLJA
	<ul style="list-style-type: none">– Seade SISSE– Filtri puhastamine SISSE

Seadme sisselülitamine

- Ühendadage võrgupistik.
- Lülitage seade pöördlülitist sisse.

Töötamine elektritööriistadega

Joonis 

- Sobitage tööriista adapter elektriseadme liitmiku külge.

Joonis 

- Eemaldage imitoru küljest kõver otsik.
- Paigaldage tööriista adapter imivoolikule.

Joonis 

- Ühendage tööriista adapter elektriseadmega.

Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud uudse kahekordse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool madalvoltfiltrit iga 7,5 sekundi järel automaatselt (pulseeriv heli).

Seadme väljalülitamine

- Lülitage seade pöördlülitist välja.
- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

Pärast iga kasutamist

- Tühjendage paak.
- Imege seade seest ja väljast puhtaks ja pühkige niiske lapiga üle.

Tõukesanga kokku-/lahtiklappimine

- Vabastage tõukesanga kinnituskruvid ja reguleerige tõukesanga.

Seadme ladustamine

Joonis 

- Säilitage imivoolikut ja toitekaablit nagu joonisel kujutatud.
- Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

Transport

 **Ettevaatust**

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Võtke imitoru koos pörandaotsakuga hoidikust välja. Kandmiseks võtke kinni seadme kandesangast ja imitorust.
- Laadimiseks haarake seadmel raamist ja tõukesangast.
- Pikemate vahemaadega transpordiks tõmmata seadet enda järel tõukesangast.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

 **Ettevaatust**

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

 **Oht**

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Madalvoltiltri vahetamine

- Avage filtrikate.
- Vahetage madalvoltilfilter.
- Sulgege filtri kate, see peab kuuldavalt kinnituma.

Jäätmekoti vahetamine

Joonis 

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskott üles.
- Tõmmake tolmu kõrvaldamiskoti ava üle imiotsaku suunaga taha välja.

- Sulgege tolmu kõrvaldamiskott avausest allpool tihedalt sulgemisribaga.
- Võtke jäätmekott välja.
- Pange uus jäätmekott kohale.
- Tõmmake jäätmekott mahutile.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Elektroodide puhastamine

- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Puhastage elektroode harjaga.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Abi häirete korral

 **Oht**

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Imiturbiin ei tööta

- Kontrollige vooluvarustuse pistikupesa ja kaitset.
- Kontrollige seadme toitekaablit, toitepistikut ja elektroode.
- Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

- Tühjendage paak.

Imiturbiin ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

- Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
- Puhastage elektroode ja elektroodide vahesid harjaga.

Imemisjõud väheneb

- Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltiltri ummistused.
- Vahetage täis jäätmekott välja.
- Kinnitage filtri kate korralikult.
- Vahetage madalvoltilfilter.
- Kontrollige väljalaskevooliku tihedust.

Tolm pääseb imemisel välja

- Kontrollige madalvoltiltri paigaldust.
- Vahetage madalvoltilfilter.

Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

- Puhastage elektroode ja elektrootide vahesid harjaga.
- Kontrollige mittejühtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.

Automaatne filtripuhastus ei tööta

- Imivoolik ei ole ühendatud.

Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

Klienditeenindus

Kui riket ei ole võimalik kõrvaldada, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaal-tarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.husqvarna.com lõigust Service.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele.

Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja

Tüüp: DC 3000

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2004/108/EÜ

2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment

Husqvarna AB

(Husqvarna AB volitatud esindaja, vastutav tehnilise dokumentatsiooni eest)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Rootsi

Tel: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tehnilised andmed

		DC 3000
Võrgupinge	V	220-240
Sagedus	Hz	50/60
Maksimaalne võimsus	W	2760
Nominaalvõimsus	W	2400
Paagi maht	l	65
Vedeliku täitekogus	l	48
Õhukogus (maks.)	l/s	2x 74
Alarõhk (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Kaitse liik	--	IPX4
Elektrihoitusklass	--	I
Imivooliku liitmik (C-DN/C-ID)	mm	40
pikkus x laius x kõrgus	mm	670 x 560 x 915
Tüüpiline töömass	kg	27,5
Ümbritsev temperatuur (maks.)	°C	+40
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-69		
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	73
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	1
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5
Ebakindlus K	m/s^2	0,2
Võrgukaabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kaabli pikkus	
EU	10 m	
AU	10 m	



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV	1
Riska pakāpes	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	1
Aparāta elementi	LV	2
Ekspluatācijas uzsākšana	LV	2
Apkalpošana	LV	3
Transportēšana	LV	4
Glabāšana	LV	4
Kopšana un tehniskā apkope	LV	4
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV	4
Garantija	LV	5
Piederumi un rezerves daļas	LV	5
EK Atbilstības deklarācija	LV	5
Tehniskie dati	LV	6

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Riska pakāpes

⚠ **Bīstami**

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ **Brīdinājums**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

⚠ **Uzmanību**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

Uzmanību!

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ **Brīdinājums**

Aparāts nav paredzēts veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

- Putekļu sūcējs ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrīšanai.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

Aparāta elementi

- 1 Elektrodi
- 2 Sūkšanas šļūtene
- 3 Stumšanas rokturis, regulējams
- 4 Sūkšanas galviņas fiksators
- 5 Ritenis
- 6 Netīrumu tvertne
- 7 Sūkšanas galviņa
- 8 Stūres mehānisma rullītis ar stāvbremzi
- 9 Sagāžami ratiņi
- 10 Tvertnes fiksators
- 11 Sprausla grīdas tīršanai
- 12 Sūkšanas caurule
- 13 Tvertnes rokturis
- 14 Sūkšanas uzgalis
- 15 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
- 16 Šļūtenes un kabeļa āķis
- 17 Filtra pārsegs
- 18 Līkums
- 19 Grozāmais slēdzis
- 20 Grīdas sprauslas glabāšanas nodalījums
- 21 Sasvēršanas palīgietaise
- 22 Sūkšanas cauruļu turētājs
- 23 Bīdnis
- 24 Tīkla kabelis
- 25 Noteces šļūtene
- 26 Datu plāksnīte
- 27 Bīdāmā roktura stiprinājuma skrūve
- 28 Plakanī salocītais filtrs (PES)
- 29 Filtra tīršana

Ekspluatācijas uzsākšana

Uzmanību!

Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

Antistatiskā sistēma

Pa saņemto pieslēguma uzdevu tiek novadīti statiskie lādiņi. Tādējādi ar strāvu vadošiem piederumiem (opcija) tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas triecieni.

Sausā sūkšana

- Sūcot smalkus putekļus, papildus var izmantot atkritumu maisiņu.

Atkritumu maisiņa ielikšana

Attēls **A**

Norāde: Atkritumu maisiņa atvēršanai jābūt pārvilkta pilnībā pāri sūcējcaurules malai.

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Uzlieciet utilizācijas maisiņu.
- Uzlieciet utilizācijas maisiņu uz tvertnes.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Mitrā sūkšana

Gumijas mēlīšu pielikšana

Attēls **B**

- Demontējiet suku strēmeles.
- Iemontējiet gumijas mēlītes.

Norāde: gumijas mēlīšu rievotajai malai jābūt vērstai uz ārpusi.

Atkritumu maisiņa izņemšana

Attēls **C**

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Pabīdīt atkritumu maisiņu uz augšu.
- Izvelciet atkritumu maisiņa atvēršanu pāri sūcējcaurulei virzienā uz aizmuguri.
- Cieši noslēdziet atkritumu maisiņu ar auklām zem atvēršanas.
- Izņemiet atkritumu maisiņu.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.
- Uz sūcot slapjus netīrumus, atkritumu maisiņš vienmēr ir jāizņem.

Netīrā ūdens izlaišana

△ **Uzmanību**

Ievērojiet noteikumu attīrīšanas vietējos noteikumus.

Attēls **D**

- Izlejiet netīro ūdeni pa noteces šļūteni.

Tvertnes pilnīga iztukšošana

Attēls **E**

- Nofiksēt stāvbremzi.
- Paspiediet tvertnes fiksatoru sāņus un nofiksējiet.
- Tvertni turēt aiz roktura un sagāzt, ne daudz paceļot.
- Iztukšot tvertni pilnībā.

- Atgāziet tvertni atpakaļ sākotnējā stāvoklī.
- Paspiediet tvertnes fiksatoru virzienā uz vidu un nofiksējiet.
- Atlaidiet stāvbremzi.

Vispārīgā informācija

- Uzsūcot slapjus nefūrumus ar sprauslu mīkstu mēbeļu tīrīšanai vai spraugu tīrīšanai vai, ja no kāda trauka tiek uzsūkts lielākoties ūdens, ieteicams atslēgt "Automātisko filtra tīrīšanas" funkciju.
- Sasniedzot maksimālo šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
- **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
- Pēc mitrās sūkšanas: plakani salocīto filtru iztīrīt ar filtra tīrīšanas sistēmu. Ar suku notīrīt elektrodus. Tvertni iztīrīt ar mitru lupatiņu un izžāvēt.

Atsperes aizspiedņu savienojums

Attēls 

Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar atsperes aizspiedņu sistēmu. Var pieslēgt visas C-40/C-DN-40 piederumu daļas.

Apkalpošana

Tvertnes izņemšana/ielikšana

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Izkabiniet noteces šļūteni.
- Izvelciet abus aizbīdņus.
- Izņemiet tvertni virzienā uz augšu.
- Ielieciet tvertni atpakaļ apgrieztā secībā.

Attēls 

Norāde: ieliekot tvertni, ņemiet vērā attēlu.

Grozāmais slēdzis

	– Ierīce IESLĒGTA – Filtra attīrīšanas sistēma IZSLĒGTA
	– Ierīce IZSLĒGTA
	– Ierīce IESLĒGTA – Filtra attīrīšanas sistēma IESLĒGTA

Ierīces ieslēgšana

- Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
- Ierīci ieslēgt ar grozāmo slēdzi.

Darbi ar elektroinstrumentiem

Attēls 

- Pielāgojiet instrumentu adapteru elektroinstrumentu pieslēgumam.

Attēls 

- Noņemiet no sūkšanas šļūtenes līkumu.
- Piemontējiet instrumentu adapteru pie sūkšanas šļūtenes.

Attēls 

- Savienojiet instrumentu adapteru ar elektroinstrumentu.

Automātiskā filtra iztīrīšana

Ierīce ir jauna veida dubultā filtra attīrīšanas sistēma, kas ir īpaši efektīva, sūcot smalkus putekļus. Sūkšanas laikā plakani salocītais filtrs ik pēc 7,5 sekundēm tiek automātiski attīrīts ar strauju gaisa plūsmu (pulsējošs troksnis)

Aparāta izslēgšana

- Ierīci izslēgt ar grozāmo slēdzi.
- Izņemt tīkla kontaktdakšu.

Pēc katras lietošanas

- Iztukšojiet tvertni.
- Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīriet, to nosūcot un nofrot ar mitru lupatiņu.

Stumšanas roktura salikšana/ izvilšana

- Atskrūvējiet stumšanas roktura stiprinājuma skrūves un noregulējiet stumšanas rokturi.

Aparāta uzglabāšana

Attēls 

- Sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli uzglabājiet, kā norādīts attēlā.
- Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

Transportēšana

 **Uzmanību**

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas sprauslu no turētāja. Lai to pārnestu, satveriet aparātu aiz roktura un aiz sūkšanas caurules.
- Lai aparātu pārnestu, satveriet to aiz rāmja un bīdāmā roktura.
- Lai aparātu pārvietotu lielākos attālumos, velciet to aiz stumšanas roktura sev līdzi.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslēdšanu un apgāšanos.

Glabāšana

 **Uzmanību**

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

 **Bīstami**

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Plakanrievu filtra nomaiņa

- Atveriet filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.
- Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas.

Atkritumu maisiņa nomaiņa

Attēls 

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Pabīdīet atkritumu maisiņu uz augšu.
- Izvelciet atkritumu maisiņa atvērumu pāri sūcējcaurulei virzienā uz aizmuguri.
- Cieši noslēdziet atkritumu maisiņu ar auklām zem atvēruma.
- Izņemiet atkritumu maisiņu.
- Uzlieciet jaunu atkritumu maisiņu.
- Uzlieciet utilizācijas maisiņu uz tvertnes.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Elektrodu valymas

- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Ar suku notīrīt elektrodus.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

 **Bīstami**

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

- Pārbaudiet energoapgādes kontaktlīdzi un drošinātāju.
- Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, kontaktdakšu un elektrodus.
- Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna atslēdzas

- Iztukšojiet tvertni.

Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

- Izslēdziet ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdziet no jauna.
- Elektrodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.

Iesūkšanas spēks samazinās

- Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šļūtenē vai plakanrievu filtrā.
- Nomainiet pilno atkritumu maisiņu.
- Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.
- Pārbaudiet noteces šļūtenes hermētiskumu.

Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

- Pārbaudiet plakanrievu filtra pareizu montāžas pozīciju.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrīšana)

- Elektroodus un spraugu starp elektrodiem iztīriet ar suku.
- Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrums uzpildes līmeni.

Nedarbojas automātiskā filtru tīrīšana

- Nav pievienota sūkšanas šļūtene.

Nevar atslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

Nevar ieslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, ierīce jāpārbauda klientu servisam.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamās Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Papildu informāciju par rezerves daļām Jūs atradīsiet tīmekļa vietnē www.husqvarna.com, sadaļā Service.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

Tips: DC 3000

Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
2011/65/ES

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
EN 50581

Izmantotie valsts standarti:

-

Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB
(Husqvarna AB pilnvarotais pārstāvis, par tehnisko dokumentāciju atbildīgais)

Husqvarna AB
SE-433 81 Göteborg
Zviedrija
Tālrunis: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Tehniskie dati

		DC 3000
Barošanas tīkla spriegums	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Maks. jauda	W	2760
Nominālā jauda	W	2400
Tvertnes tilpums	l	65
Iepildāmais šķidrums daudzums	l	48
Gaisa daudzums (maks.)	l/s	2x 74
Zemspiediens (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Aizsardzība	--	IPX4
Aizsardzības klase	--	I
Sūkšanas šļūtenes pieslēgums (C-DN/C-ID)	mm	40
Garums x platums x augstums	mm	670 x 560 x 915
Tipiskā darba masa	kg	27,5
Apkārtējā temperatūra (maks.)	°C	+40
Saskaņā ar EN 60335-2-69 aprēķinātās vērtības.		
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	73
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	1
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums	m/s^2	<2,5
Nenoteiktība K	m/s^2	0,2
Tīkla kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kabeļa garums	
EU	10 m	
AU	10 m	



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtina perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT	1
Rizikos lygiai	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Prietaiso dalys	LT	2
Naudojimo pradžia	LT	2
Valdymas	LT	3
Transportavimas	LT	4
Laikymas	LT	4
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	4
Pagalba gedimų atveju	LT	4
Garantija	LT	5
Priedai ir atsarginės dalys	LT	5
EB atitikties deklaracija	LT	5
Techniniai duomenys	LT	6

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Rizikos lygiai

⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Atsargiai

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

Dėmesio

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ Įspėjimas

Prietaisas nepritaikytas sveikatai pavojingoms dulkelėms siurbti.

- Siurblys skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Prietaiso dalys

- 1 Elektrodai
- 2 Siurbimo žarna
- 3 Reguluojama stūmimo rankena
- 4 Siurbimo galvutės fiksatorius
- 5 Ratas
- 6 Purvo rezervuaras
- 7 Siurblio viršutinė dalis
- 8 Varomieji ratai su stovėjimo standžiais
- 9 Paverčiama važiuoklė
- 10 Talpyklos fiksatorius
- 11 Antgalis grindims
- 12 Siurbimo vamzdis
- 13 Talpyklos rankena
- 14 Siurbimo antvamzdis
- 15 Rankena
- 16 Kablys žarnai ir kabeliui
- 17 Filtro dangtelis
- 18 Jungė
- 19 Sukamasis jungiklis
- 20 Antgalio grindims laikiklis
- 21 Pagalbinis pavertimo įtaisas
- 22 Siurbimo vamzdžių laikiklis
- 23 Sklendė
- 24 Elektros laidas
- 25 Išleidimo žarna
- 26 Duomenų lentelė
- 27 Stūmimo rankenos tvirtinimo varžtas
- 28 Plokščiasis klostuotas filtras (PES)
- 29 Filtro valymas

Naudojimo pradžia

Dėmesio

Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.

Antistatinė sistema

Statinė įkrova pašalinama įžemintomis jungtimis. Taip pasirenkami priedai laidininkai apsaugomi nuo kibirkščiavimo ir srovės smūgių.

Sausas valymas

- Siurbdami smulkias dulkes, papildomai galite naudoti dulkių maišelį.

Dulkių maišelio montavimas

Paveikslas **A**

Pastaba: dulkių maišelio anga turi būti užtraukta per visą siurbimo atvamzdžio plotį.

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite dulkių maišelį.
- Užvožkite dulkių maišelį virš kameros.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Drėgnas valymas

Guminių apvadėlių uždėjimas

Paveikslas **B**

- Išmontuokite šepetinį apvadą.
- Sumontuokite guminius apvadėlius.

Pastaba: grublėta guminių apvadėlių pusė turi būti išorėje.

Dulkių maišelio šalinimas

Paveikslas **C**

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite utilizavimo maišelį.
- Utilizavimo maišelio angą per siurbimo atvamzdį traukite į galą.
- Utilizavimo maišelį uždarymo juosta sandariai uždarykite angos apačioje.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.
- Siurbdami drėgnus nešvarumus, būtinai išimkite dulkių maišelį.

Išleiskite purviną vandenį

△ **Atsargiai**

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotėkų vandens šalinimo.

Paveikslas **D**

- Išleidimo žarna išleiskite purviną vandenį.

Visiškas kameros ištuštinimas

Paveikslas **E**

- Stovėjimo stabdžio fiksavimas.
- Talpyklos fiksatorių paverskite į šoną ir užfiksukite.
- Laikykite kamerą už rankenos pakelę apverskite.
- Visiškai ištuštinkite kamerą.

- Paverskite talpyklą atgal į pradinę padėtį.
- Talpyklos fiksatorių paverskite į vidurį ir užfiksukite.
- Atleiskite stovėjimo stabdį.

Bendroji informacija

- Siurbdami drėgnus nešvarumus antgaliu minkštiesiems apmušalams ar plyšiams arba siurbdami vandenį iš tam tikro rezervuaro, išjunkite automatinio filtro valymo funkciją.
- Pasiekus maksimalų skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
- **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, alyvas ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Nuolat tikrinkite rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinkite.**
- Baigę siurbti drėgnus nešvarumus: plokščiąjį klostuotą filtrą išvalykite filtro valikliu; elektrodus nuvalykite šepetėliu; rezervuarą išvalykite drėgna šluoste ir nusauskinkite.

Jungiamasis spaustukas

Paveikslas 

Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Galima prijungti visus C-40/C-DN-40 priedus.

Valdymas



Talpyklos nuėmimas / montavimas

- Atskęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Iškabinkite išleidimo žarną.
- Ištraukite abi sklendes.
- Išimkite talpyklą į viršų.
- Talpyklą sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.

Paveikslas 

Pastaba: talpyklą montuokite pagal paveikslą.

Sukamasis jungiklis

	– Prietaisas ĮJUNGTA – Filtro valymo sistema IŠJUNGTA
	– Prietaisas IŠJUNGTA
	– Prietaisas ĮJUNGTA – Filtro valymo sistema ĮJUNGTA

Prietaiso įjungimas

- Įkiškite elektros laido kištuką.
- Sukamuoju jungiklių įjunkite prietaisą.

Darbas su elektros įrankiu

Paveikslas 

- Prietaiso adapterį derinkite prie elektrinio prietaiso jungties.

Paveikslas 

- Nuo žarnos nuimkite lenktą antgalį.
- Sumontuokite prietaiso adapterį prie siurblio žarnos.

Paveikslas 

- Prietaiso adapterį prijunkite prie elektrinio prietaiso.

Automatinis filtro valymas

Jūsų siurblyje yra įmontuota naujoviška, dviguba filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkias dulkes. Plokščiasis klostuotas filtras automatiškai išvalomas kas 7,5 sekundes oro smūgiu (pasigirsta pulsuojuantis garsas).

Prietaiso išjungimas

- Sukamuoju jungiklių išjunkite prietaisą.
- Ištraukite elektros laido kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

- Ištuštinkite kamerą.
- Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Stūmimo rankenos užlenkimas / atlenkimas

- Atskęskite stūmimo rankenos varžtus ir nustatykite stūmimo rankeną.

Prietaiso laikymas

Paveikslas **K**

- Siurbimo žarną ir elektros laidą saugokite, kaip parodyta paveiksle.
- Prietaisą palikite sausoje, pašaliniams neprieinamoje patalpoje.

Transportavimas

⚠ **Atsargiai**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

- Išimkite iš laikiklio siurbimo vamzdį su antgaliu grindims. Norėdami nešti prietaisą, kelkite už rankenos ir siurbimo vamzdžio.
- Norėdami perkelti prietaisą, imkite už važiuklės ir stūmimo rankenos.
- Jei transportuojate prietaisą ilgesnį atstumą, vilkite jį už stūmimo rankenos.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ **Atsargiai**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ **Pavojus**

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

- Atidarykite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
- Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifiksuotų.

Dulkių maišelio keitimas

Paveikslas **K**

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite utilizavimo maišelį.
- Utilizavimo maišelio angą per siurbimo antvamzdį traukite į galą.

- Utilizavimo maišelį uždarymo juosta sandariai uždarykite angos apačioje.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Uždėkite naują dulkių maišelį.
- Užvožkite dulkių maišelį virš kameros.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Elektrodų valymas

- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Elektrodus nuvalykite šepetėliu.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Pagalba gedimų atveju

⚠ **Pavojus**

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite maitinimo tinklo lizdą ir saugiklį.
- Patikrinkite įrenginio maitinimo kabelį, kištuką ir elektrodus.
- Ijunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

- Ištuštinkite kamerą.

Ištuštinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

- Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, jį vėl įjunkite.
- Šepetėliu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Pakeiskite užpildytą dulkių maišelį.
- Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
- Patikrinkite išleidimo žarnos sandarumą.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

- Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas plokščiasis klostuotas filtras.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja

- Šepečiu nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Nuolat stebėkite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekį.

Neveikia automatinė filtro valymo sistema

- Neprijungta siurbimo žarna.

Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Neįsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Jei negalite pašalinti gedimo, pateikite prietaisą patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.husqvarna.com dalyje „Service“.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: DC 3000

Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Taikomi nacionaliniai standartai:

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB
(įgaliotas firmos Husqvarna AB atstovas,
atsakingas už techninę dokumentaciją)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Švedija

Tel.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Techniniai duomenys

		DC 3000
Tinklo įtampa	V	220-240
Dažnis	Hz	50/60
Maks. galia	W	2760
Nominalioji galia	W	2400
Kameros talpa	l	65
Skysčio užpildymo lygis	l	48
Oro kiekis (maks.)	l/s	2 x 74
Subatmosferinis slėgis (maks.)	kPa (mbar)	25,4 (254)
Saugiklio rūšis	--	IPX4
Apsaugos klasė	--	I
Siurbimo žarnos jungtis (C-DN/C-ID)	mm	40
Ilgis x plotis x aukštis	mm	670 x 560 x 915
Tipinė eksploatacinė masė	kg	27,5
Aplinkos temperatūra (maks.)	°C	+40
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-69		
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	73
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	1
Delno/rankos vibracijos poveikis	m/s^2	<2,5
Nesaugumas K	m/s^2	0,2
Maitinimo kabelis	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Kabelio ilgis	
EU	10 m	
AU	10 m	



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.956-249.
- Неслідування інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки для користувача та інших людей.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Перелік

Захист навколишнього середовища	UK	1
Ступінь небезпеки	UK	1
Правильне застосування	UK	1
Елементи приладу	UK	2
Введення в експлуатацію	UK	2
Експлуатація	UK	3
Транспортування	UK	4
Зберігання	UK	4
Догляд та технічне обслуговування	UK	4
Допомога у випадку неполадок	UK	5
Гарантія	UK	6
Приладдя й запасні деталі	UK	6
Заява при відповідність Європейського співтовариства	UK	6
Технічні характеристики	UK	7

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Ступінь небезпеки

⚠ **Обережно!**

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ **Попередження**

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ **Увага!**

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

Увага

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

⚠ **Попередження**

Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

- Цей пиლოსос призначений для вологого та сухого очищення підлоги і стін.
- Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

Елементи приладу

- 1 Електроди
- 2 Всмоктуючий шланг
- 3 Тягова ручка, регульована
- 4 Фіксація головки всмоктування
- 5 Колесо
- 6 Ємкість для бруду
- 7 Головка всмоктування
- 8 Рульова стійка і гальма зі стопорним пристроєм
- 9 Перекладина
- 10 Блокування резервуару
- 11 Сопло для полу
- 12 Всмоктувальня трубка
- 13 Ручка резервуару
- 14 Усмоктувальний патрубок
- 15 Ручка
- 16 Гачок для шлангу та кабелю
- 17 Кришка фільтра
- 18 Всмоктувальне коліно
- 19 Поворотний перемикач
- 20 Підставка для розміщення насадок для чищення підлоги
- 21 Допомога при перекиданні
- 22 Тримач для всмоктувальної трубки
- 23 Засувка
- 24 Мережевий кабель
- 25 Зливальний шланг
- 26 Заводська табличка
- 27 Кріпильний гвинт провідної дуги
- 28 Складчастий фільтр (PES)
- 29 Очистка фільтра

Введення в експлуатацію

Увага

Забороняється видалення складчастого фільтра під час роботи.

Система антистатик

Статичні заряди видаляються завдяки заземленому сполучному патрубку. Таким чином, виключаються іскріння і враження струмом від електропровідних аксесуарів (опція).

Пилосос для сухої очистки

- При всмоктуванні дрібного пилу додатково можна використовувати мішок для збору відходів.

Вставити мішок для збору відходів

Малюнок **A**

Вказівка: Отвір мішка для збору відходів необхідно повністю простягнути через виступ усмоктувального патрубка.

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Вставити мішок для збору відходів.
- Надіти мішок для збору відходів на резервуар.
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Вологе прибирання

Установка гумових губок

Малюнок **B**

- Зняти щітки.
- Встановити гумові губки.

Вказівка: Структурована сторона гумових губок має дивитись назовні.

Витягти мішок для збору відходів

Малюнок **C**

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Глибоко засунути мішок для збору відходів.
- Витягти назад отвір мішка для збору відходів з усмоктувального патрубка.
- Герметично закрити мішок для збору відходів нижче отвору за допомогою ущільнювальних смуг.
- Витягти мішок для збору відходів
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

- При всмоктуванні вологого забруднення завжди слід знімати мішок для збору відходів.

Злити забруднену воду

△ **Увага!**

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

Малюнок **D**

- Злити забруднену воду через зливний шланг.

Повністю очистіть резервуар

Малюнок **Е**

- Зафіксуйте стояночну гальмівну систему.
- Відкинути вбік та зафіксувати блокування резервуару.
- Закріпіть резервуар на держаку та перекиньте через важіль.
- Повністю очистіть резервуар.
- Встановити резервуар у вихідне положення.
- Відкинути всередину та зафіксувати блокування резервуару.
- Відпустите стоянкове гальмо

Загальні положення

- При засмоктванні вологого бруду форсункою для чищення оббивки або стиків, а також у тих випадках, коли з резервуара переважно відкачується вода, рекомендується відключення функції «Автоматичне чищення фільтра».
- При досягненні максимального рівня рідини прилад автоматично відключається.
- Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження при свердлінні, мастила та жири), при наповненні резервуара необхідно вчасно видаляти його вміст.
- Після завершення чищення у вологому режимі: Виконати чищення складчастого фільтра за допомогою системи для чищення фільтра. Електроди очистити за допомогою щітки. Резервуар очистити за допомогою вологого рушника та висушити.

Пружинний контакт

Малюнок **І**

Всмоктувальний шланг оснащений пружинною системою. Можуть бути приєднані всі частини обладнання C-40/C-DN-40.

Експлуатація

Вставити/видалити резервуар

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Від'єднати зливний шланг.
- Витягнути обидві засувки.
- Вийняти резервуар вверх.
- Встановити резервуар на місце у зворотній послідовності.

Малюнок **Є**

Вказівка: Під час установки резервуару звернути увагу на малюнок.

Поворотний перемикач

	– Прилад ВМКН – Система очищення фільтра ВІМКН
	– Прилад ВІМКН
	– Прилад ВМКН – Система очищення фільтра ВМКН

Ввімкнення пристрою

- Вставте штепсельну вилку.
- Ввімкнути прилад за допомогою поворотного перемикача.

Використання електроінструментів

Малюнок **ІІ**

- Розмір адаптера для інструментів підігнати під розмір вузла підключення електричного інструменту.

Малюнок **ІІІ**

- Зняти коліно на всмоктувальному шлангові.
- Встановити на всмоктувальному шлангу адаптер для інструментів.

Малюнок **ІІІІ**

- Підключити адаптер до електроінструменту.

Автоматичне очищення фільтра

Прилад оснащено новою, подвійною системою очищення фільтра, яка особливо ефективна при роботі з дрібним пилом. При цьому за допомогою подачі повітря кожні 7,5 секунд відбувається автоматичне чищення складчастого фільтра (пульсуючий звук).

Вимкнути пристрій

- Вимкнути прилад за допомогою поворотного перемикача.
- Вітягніть мережеву штепсельну вилку.

Після кожного використання

- Випорожнити резервуар.
- Очистити прилад зовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологим рушником.

Скласти/розкласти тягову ручку

- Послабити кріпильні гвинти тягової ручки та відрегулювати її.

Зберігати пристрій

Малюнок **К**

- Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий шнур, як вказано на малюнку.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні та захищайте від недозвольного використання.

Транспортування

△ **Увага!**

Небезпека отримання травм та uszkodжень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його слід брати за рукоятку та всмоктувальну трубку.
- Для завантаження пристрій слід брати за шасі та тягову ручку.
- При транспортуванні на далеку відстань переміщати пристрій за буксирну скобу.

- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

△ **Увага!**

Небезпека отримання травм та uszkodжень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

△ **Обережно!**

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Заміна складчастого фільтра

- Відкрити кришку фільтра.
- Замініть складчастий фільтр.
- Закрити кришку фільтра так, щоб було чути щиклик.

Замінити мішок для збору відходів

Малюнок **К**

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Глибоко засунути мішок для збору відходів.
- Витягти назад отвір мішка для збору відходів з усмоктувального патрубку.
- Герметично закрити мішок для збору відходів нижче отвору за допомогою ущільнювальних смуг.
- Витягти мішок для збору відходів
- Вставити новий мішок для збору відходів.
- Надіти мішок для збору відходів на резервуар.
- Встановити та зафіксувати всмоктуючу головку.

Очистити електроди

- Висвободіть та зніміть всмоктуючу головку.
- Електроди очистити за допомогою щітки.
- Встановіть та зафіксуйте всмоктуючу головку.

Допомога у випадку неполадок

⚠ Обережно!

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Всмоктувальна турбіна не працює

- Перевірити штепсельну розетку та запобіжник системи електроживлення.
- Перевірити мережний кабель, штепсельну вилку та електроди пристрою.
- Включіть пристрій.

Всмоктувальна турбіна відключається

- Випорожнити резервуар.

Після спустошення бака всмоктувальна турбіна не запускається

- Вимкнути прилад і почекати 5 секунд, після чого знову увімкнути прилад.
- Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.

Знизилась сила всмоктування

- Видалити сміття з всмоктувального сопла, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або складчастого фільтра.
- Замінити заповнений мішок для збору відходів.
- Правильно зафіксувати кришка фільтра.
- Замінити складчастий фільтр.
- Перевірити зливний шланг на герметичність.

При всмоктуванні виходить пил

- Перевірити правильність установки складчастого фільтра.
- Замінити складчастий фільтр.

Автоматичне відключення (чищення у вологому режимі) не спрацьовує

- Очистити електроди, а також простір між електродами за допомогою щітки.
- При роботі з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

Не виконується автоматичне чищення фільтра

- Всмоктувальний шланг не підключений.

Автоматичне чищення фільтра не вимикається

- Звернутися до служби підтримки користувачів.

Автоматичне чищення фільтра не вмикається

- Звернутися до служби підтримки користувачів.

Служба підтримки користувачів

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у службі обслуговування клієнтів.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Додаткові відомості про запасні частини ви можете знайти на веб-сайті www.husqvarna.com у розділі "Обслуговування".

Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Пилосос для сухого та вологого всмоктування

Тип: DC 3000

Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2004/108/ЄС

2011/65/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

EN 50581

Запропоновані національні норми

-



Helena Grubb

Vice President, Construction Equipment
Husqvarna AB

(Уповноважений представник компанії
Husqvarna AB, відповідальний за технічну
документацію)

Husqvarna AB

SE-433 81 Göteborg

Швеція

Тел.: +46-31-949000

Gothenburg, 01.08.2013

Технічні характеристики

		DC 3000
Номінальна напруга	В	220-240
Частота	Гц	50/60
Макс. потужність	Вт	2760
Номінальна потужність	Вт	2400
Місткість резервуару	л	65
Об'єм заповнення рідини	л	48
Кількість повітря (макс.)	л/с	2х 74
Нижній тиск (макс.)	кПа (мбар)	25,4 (254)
Ступінь захисту	--	IPX4
Клас захисту	--	I
Гніздо під'єднання шлангу(C-DN/C-ID)	мм	40
Довжина x ширина x висота	мм	670 x 560 x 915
Типова робоча вага	кг	27,5
Температура навколишнього середовища (макс.)	°C	+40
Значення встановлено згідно стандарту EN 60335-2-69		
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	73
Небезпека K_{pA}	дБ(А)	1
Значення вібрації рука-плече	м/с ²	<2,5
Небезпека К	м/с ²	0,2
Мережний кабель	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
	Довжина кабелю	
EU	10 м	
AU	10 м	



在您第一次使用您的设备前，请先阅读并遵守本操作说明书原件，为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本说明书。

- 第一次使用前，请务必详阅编号为 5.956-249 的安全提示！
- 不遵守本说明书和安全提示会导致机械损坏以及操作者和其他人员人身危险。
- 如有运输损坏请立即通知零售商。

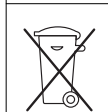
目录

环境保护	ZH	1
危险等级	ZH	1
合乎规定的的使用	ZH	1
设备元件	ZH	1
调试设备	ZH	1
操作说明	ZH	2
运输	ZH	3
储存	ZH	3
保养与维护	ZH	3
故障排除	ZH	3
质量保证	ZH	4
附件和备件	ZH	4
产品规格 / 参数	ZH	5

环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。



旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以回收利用。电池、油以及类似物质不可以进入自然环境。请通过适当的收集系统处理您的旧设备。

危险等级

- △ 危险**
即刻引发威胁的危险，致使身体严重伤害或死亡。
- △ 警告**
潜藏的危险情况，可能致使身体严重伤害或死亡。
- △ 注意**
提示可能導致輕度傷害的危險狀況。
注意
提示可能产生财产损失的危險狀況。

合乎规定的的使用

- △ 警告**
本设备不适用于抽吸有损健康的粉尘。
- 本设备用于对地面和墙面进行湿式和干式清洁。
- 本设备适于在交易场所内使用，如饭店，学校，译员，工厂，商店，办公室和房屋出租处等。

设备元件

- 1 电极
- 2 抽吸软管
- 3 可调推架
- 4 吸尘头锁销
- 5 轮子
- 6 污物桶
- 7 吸尘头
- 8 带定位制动器的转向轮
- 9 倾斜式行走底架
- 10 锁定桶
- 11 底部喷头
- 12 吸入管
- 13 容器手柄
- 14 吸尘接口
- 15 手柄
- 16 软管和电源线挂钩
- 17 过滤器盖
- 18 肘管
- 19 旋转开关
- 20 底部喷嘴存放架
- 21 倾斜辅助装置
- 22 吸尘管支架
- 23 滑阀
- 24 电源线
- 25 排气软管
- 26 铭牌
- 27 推杆的固定螺栓
- 28 扁平折叠式过滤器 (PES)
- 29 过滤器清洁

调试设备

注意
吸尘时禁止取下扁平折叠式过滤器。

防静电系统

通过接地连接管进行静电放电。因此，可使用导电配件（选择性配置）来防止火花形成和电流冲击。

干式抽吸

- 吸细灰尘时可额外使用一个清理袋。

安装垃圾袋

图A

提示：垃圾袋的开口必须完全拉至吸尘接口的平台之上。

- 解除吸尘头锁销并取下吸尘头。
- 插入垃圾袋。
- 将垃圾袋罩到容器上。
- 放上并锁定吸尘头。

湿式抽吸

安装橡皮嘴

图B

- 拆卸毛刷条。
- 安上橡皮嘴。

提示：橡皮嘴有底纹的那一面必须朝外。

移除垃圾袋

图C

- 解除吸尘头锁销并取下吸尘头。
- 往上罩垃圾袋。
- 将垃圾袋开口向后拉出到吸尘接口之上。
- 用密封条在开口内密封垃圾袋。
- 取出垃圾袋。
- 放上并锁定吸尘头。
- 在吸湿污物时必须始终去除垃圾袋。

排出污水

△ 注意

注意当地废水处理规范。

图D

- 通过排气软管排出污水。

完全清空容器

图E

- 刹住定位制动器。
- 翻开锁定桶至一侧并卡紧。
- 握住容器上的手柄并将其倾斜提起。
- 完全清空容器。
- 来回倾斜容器上的出口位置。
- 翻开锁定桶至中间并卡紧。
- 松开定位制动器。

综述

- 使用软垫吸嘴和缝隙吸嘴抽吸湿污物时，或者当主要从容器中抽水时，建议关断“自动过滤器清洁”功能。
- 一旦达到最大液位，设备将自动关闭。

- 若容器中盛装非导电液体（如：钻井乳液、油或油脂），则设备在容器满时不会关闭。须定期检查液位并及时排空容器。
- 在湿式吸尘结束后：请使用过滤器清洁装置清洗扁平折叠式过滤器。请使用刷子清洁电极。须使用湿布清洁容器并晾干。

卡钩连接

图F

吸尘软管配有一个卡钩系统。可以连接所有 C-40/C-DN-40 附件。

操作说明

取下 / 安装桶

- 解除吸尘头锁销并取下吸尘头。
- 取下排气软管。
- 抽出两侧滑阀。
- 向上取出桶。
- 按相反顺序安装桶。

图G

提示：安装桶时，请注意安装图示。

旋转开关

1	- 设备 开 - 过滤器清洁 关
0	- 设备 关
1 	- 设备 开 - 过滤器清洁 开

启动设备

- 插上电源。
- 按下旋转开关打开设备。

使用电动工具作业

图H

- 将工具转接头与电动工具接头调整匹配。

图I

- 移除吸尘软管上的肘管。
- 安装吸尘软管上的工具转接头。

图J

- 连接电动工具上的工具转接头。

自动过滤器清洁

该设备采用了新型双倍过滤器清洁系统，对于细小的灰尘特别有效。对此，借助空气气流每隔 7.5 秒将自动清洁扁平折叠式过滤器（脉动噪声）。

关闭设备

- 按下旋转开关关闭设备。
- 取下插头。

使用后

- 清空污物桶。
- 通过抽吸并用湿毛巾擦拭将机器内外清洁干净。

向内翻转 / 向外翻转推杆

- 松开推杆的固定螺栓并调整推杆。

设备储存

图K

- 相应保管好吸尘软管和电源线。
- 将机器放在干燥房间内并防止未经授权而使用。

运输

△ 注意

受伤和损坏危险！运输时要注意设备的重量。

- 连同地面吸嘴一起从支架上取下吸尘管。提携机器时抓住提柄和吸尘管。
- 设备装运时抓住行走底架和推杆。
- 长距离搬运，抓住推杆向自己后方拉。
- 用车辆进行运输时，根据各适用准则确保设备不会滑倒和倾覆。

储存

△ 注意

受伤和损坏危险！存放时要注意设备的重量。
该设备只能存放在室内。

保养与维护

△ 危险

在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将插头从电源上拔下。

更换扁平折叠式过滤器

- 打开过滤器盖。
- 更换扁平折叠式过滤器。
- 关闭过滤器盖，须听到锁止的声音。

更换垃圾袋

图G

- 解除吸尘头锁销并取下吸尘头。
- 往上罩垃圾袋。
- 将垃圾袋开口向后拉出到吸尘接口之上。
- 用密封条在开口内密封垃圾袋。
- 取出垃圾袋。
- 插入新的垃圾袋。
- 将垃圾袋罩到容器上。
- 放上并锁定吸尘头。

清洁电极

- 解除吸尘头锁销并取下吸尘头。
- 请使用刷子清洁电极。
- 放上并锁定吸尘头。

故障排除

△ 危险

在对机器进行任何操作之前，请务必先关闭设备并将插头从电源上拔下。

吸尘涡轮机不运转

- 检查电源插座和保险丝。
- 检查设备的电源线、电源插头和电极。
- 开启设备。

关闭吸尘涡轮机

- 清空污物桶。

清空污物桶后吸尘涡轮机不再启动

- 关闭机器并等 5 秒钟，5 秒钟后重新启动。
- 请使用刷子清洁电极以及电极之间的空隙。

吸力减弱

- 从吸嘴、吸尘管、吸尘软管或扁平折叠式过滤器中移除堵塞物。
- 更换装满的垃圾袋。
- 正确锁上过滤器盖。
- 更换扁平折叠式过滤器。
- 检查排气软管是否密封。

吸尘时灰尘泄漏

- 检查扁平折叠式过滤器的安放位置是否正确。
- 更换扁平折叠式过滤器。

自动关机（湿式吸尘）无效

- 请使用刷子清洁电极以及电极之间的空隙。
- 请定期检查非导电液体的液位。

自动过滤器清洁不运行

- 吸尘软管未连接。

自动过滤器清洁无法关闭

- 通知客户服务处。

自动过滤器清洁无法开启

- 通知客户服务处。

客户服务人员

如无法排除故障，则必须送客户服务部检修高压清洗机。

质量保证

我们的质量保证条款适用于全球各分公司。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。请您向经销商或者与您距离最近的经过授权的客户服务处联系，提出保修请求，并提供相应的产品购买证明文件。

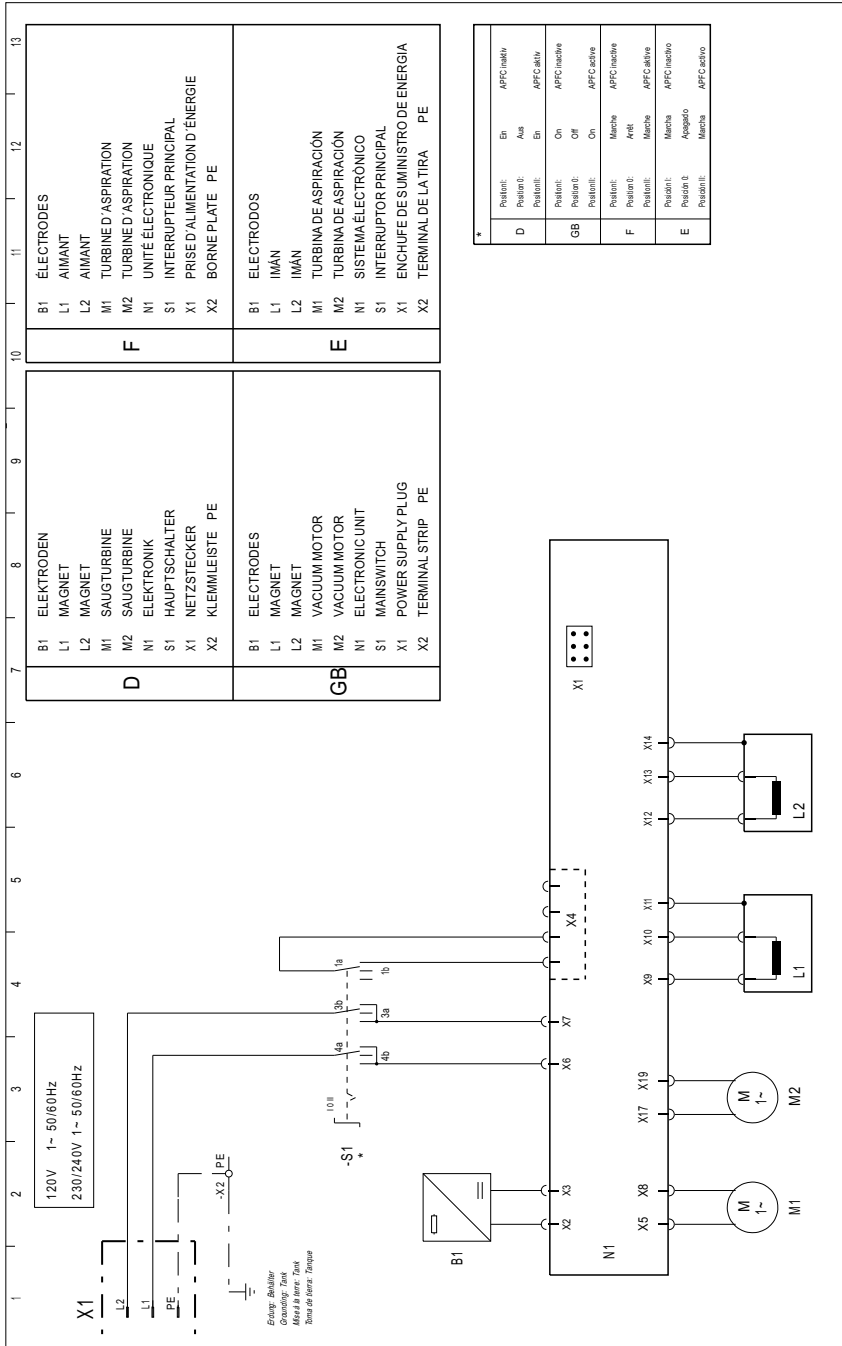
附件和备件

- 只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。
- 您可以登录 www.husqvarna.com 的 Service 板块里获取更多关于备件的信息。

产品规格 / 参数

		DC 3000
电源电压	V	220-240
频率	Hz	50/60
最大功率	W	2760
额定功率	W	2400
污物桶容量	l	65
液体充满量	l	48
(最大) 空气流量	l/s	2x 74
(最大) 负压	kPa (mbar)	25, 4 (254)
防护等级	--	IPX4
保护等级	--	I
吸尘软管接头 (C-DN/C-ID)	mm	40
长度 x 宽度 x 高度	mm	670 x 560 x 915
典型运行重量	kg	27, 5
(最高) 环境温度	° C	+40
EN 60335-2-69 规定的测定值		
声压等级 L_{pA}	dB(A)	73
不安全性 K_{pA}	dB(A)	1
手臂振动值	m/s^2	<2, 5
不安全性 K	m/s^2	0, 2
电源线	H07RN-F 3x1, 5 mm ²	
	电线长度	
EU	10 m	
AU	10 m	

WIRING DIAGRAM





www.husqvarnacp.com